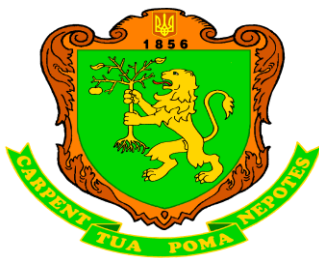


МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
ЛЬВІВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ АГРАРНИЙ УНІВЕРСИТЕТ

Землевпорядний
факультет



Кафедра
іноземних мов

С.Р. Добровольська, М.Б. Опир, С.Б. Панчишин

**УКРАЇНСЬКО-АНГЛІЙСЬКИЙ СЛОВНИК
БАЗОВОЇ ПРАВНИЧОЇ ТЕРМІНОЛОГІЇ
(ЧАСТИНА II)**



ЛЬВІВ – 2021

УДК 34(038)+111

Укр 45

*Рекомендовано до друку вченою радою
Львівського національного аграрного університету
Протокол № 6 від 23 березня 2021р.*

Рецензенти:

- Богданна Ратушна** кандидат юридичних наук, доцент кафедри права ЛНАУ
- Марта Карп** к.філол.н., доцент кафедри прикладної лінгвістики Національного університету «Львівської політехніки»
- Ірина Карамішева** к.філол.н., доцент кафедри прикладної лінгвістики Національного університету «Львівської політехніки»

Українсько-англійський словник базової правничої термінології: у 3-х част. /

Уклад.: Добровольська С. Р., Опир М. Б., Панчишин С. Б. – Львів : СПОЛОМ, 2021

[Ч. II]. – 2021. – 198 с. – Бібліогр. С.196-197 (46 назв).

Містить близько 40 тисяч найуживаніших правничих термінів та лексичних зворотів. Містить терміни з основних галузей права: загально правнича термінологія, міжнародне право, конституційне та адміністративне право, фінансове та бізнесове, сімейне право, екологічне право, кримінальне право, кримінально-процесуальне право, цивільне право, цивільне процесуальне право.

Для викладачів, аспірантів, студентів юридичних вузів та факультетів, на правників-практиків, перекладачів, бізнесменів та економістів. Буде також корисним для правників та бізнесменів США, Англії, Канади, Австралії, для яких рідною мовою є англійська, а іноземною – українська.

ISBN 978-966-919-727-6

ISBN 978-966-919-729-0

© Добровольська С. Р., Опир М. Б.,
Панчишин С. Б., 2021

© Вид-во «Сполом», 2021

ПЕРЕДМОВА

Українсько-англійський словник базової правничої термінології є важливою спробою в Україні створити вітчизняне видання, яке охоплює не просто перелік українських правничих термінів в алфавітному порядку та їх англійські відповідники; в ньому виділені терміни з основних галузей права: «Загальноправнична термінологія» (термінологія, яка функціонує у всіх або у більшості галузей права); «Міжнародне право»; «Конституційне та адміністративне право»; «Фінансове та бізнесове право»; «Сімейне право», «Екологічне право»; «Кримінальне право»; «Кримінально-процесуальне право»; «Цивільне право»; «Цивільне процесуальне право». Крім цього, словник охоплює: а) основні види злочинів з їх англійськими відповідниками; б) українські правничі поняття латинських юридичних термінів (їх частотність в обох мовних текстах є достатньо високою); в) термінологічні словосполучення; г) основні правничі терміни-інтернаціоналізми (укладачі свідомо пропонує “кальковий” спосіб перекладу відповідних термінів, оскільки багаторічна робота з правничим текстом (українським, англійським, німецьким і російським) дозволила зробити відповідний висновок.

Укладаючи словник, автори орієнтувалися на сучасну нормативну правничу термінологію, широко вживану в науковій і навчальній літературі та зафіксовану лексикографічними джерелами. Терміни, вміщені у словнику, добиралися з різних джерел — вітчизняних іншомовних словників, англійських тлумачних словників, словників української мови, а також з оригінальної правничої літератури (окремі закони України, Кодекси України, постанови Суду, процесуальні документи судів, слідчих та прокурорських органів, наукові статті, монографії з галузей права тощо.

Укладачі усвідомлюють, що відбирати українські реєстрові слова (терміни) потрібно дуже обережно, оскільки більшість термінів функціонує вже давно у правничій практиці і є усталеною, тому їх різка заміна може призвести до небажаних непорозумінь у діяльності правників. Автори намагалися відтворити правничу термінологію з основних галузей права, яка функціонує в Україні. Словник не є тлумачним: правничі терміни подаються в ньому, як правило, без

пояснень. Однак специфіка деяких понять та інститутів змусила авторів дати до деяких термінів короткі пояснення.

Даний словник містить близько 40 тисяч найуживаніших правничих термінів. Крім цього, в ньому подається необхідний обсяг лексичних зворотів для виступів правників на міжнародних конференціях.

Розрахований на викладачів, аспірантів, студентів юридичних вузів та факультетів, на правників-практиків, перекладачів, бізнесменів та економістів. Буде також корисним для правників та бізнесменів США, Англії, Канади, Австралії, для яких рідною мовою є англійська, а іноземною – українська.

СТРУКТУРА СЛОВНИКА

1. В українсько-англійському словнику базової правничої термінології практикується принцип розташування лексичного інвентаря в алфавітному порядку. Біля реєстрового слова групуються терміни-словосполучення, утворюючи з ним гнізда. Українські слова і словосполучення виділені жирним (темним) шрифтом і розміщені в алфавітно-гніздовому порядку. Знак тильда (~) замінює в гнізді головне слово або його незмінювану частину. У більшості випадків одне і те саме ключове слово (словосполучення) подається під різними буквами алфавіту (напр., словосполучення **“міжнародний договір”** розміщене під словом **“договір”** (на букву “Д”) і під словом **“міжнародний”** (на букву “М”). Реєстрові слова виділені жирним (темним) шрифтом, решта — звичайним шрифтом.

2. Коса риска використовується для відокремлення слів-синонімів. У круглих дужках зустрічаються компоненти словосполучень, які можуть входити до складу словосполучення, або можуть бути випущені.

3. Різні переклади одного й того самого українського правничого терміна відокремлюються крапкою з комою і подаються без пояснень. Однак, у випадку, коли значення (синонімічні, в основному) різняться, пропонується тлумачення в дужках після кожного терміна з синонімічного ряду

4. Термінологічність слова визначалася на фоні лексичної системи мови, але обов'язково в контексті, бодай мінімальному, який допоміг визначити його галузеву приналежність.

5. Усі правничі терміни і терміни-словосполучення вихідної (української) мови передаються англійськими відповідниками. Кожному термінові вихідної (української) мови відповідає один (а за наявності синонімів — і кілька) еквівалент(ів) англійською мовою.

6. Артикль у мові перекладу випускається, за винятком тих випадків, коли він є характерним компонентом відповідного англійського терміна (наприклад, **“Верховний Суд — the Supreme Court”**). З інфінітивом частка to зберігається. Для визначення меж терміна-словосполучення обов'язково враховувалися: а) елемент

стійкості (усталеності); б) цілісність структури (не більше 5—6 компонентів), а також складність при перекладі

7. Реєстр словника становлять терміни вихідної (української) мови, подані в алфавітному порядку.

8. Реєстрове слово подається в початковій формі: для іменників такою є називний відмінок однини або множини (дебати, мн.).

9. Вихідною формою для прикметника і дієприкметника є називний відмінок чоловічого роду (верховний, примусовий, відмінений).

10. Для дієслів — інфінітив. В одній словниковій статті подаються дієслова доконаного та недоконаного виду (втрачати, втратити громадянство).

11. Терміни, подані в словнику є однозначними (моносемічними) і багатозначними (полісемічними). Якщо полісемічному реєстровому слову вихідної мови в мові перекладу відповідають різні еквіваленти, вони подаються через крапку з комою і супроводжуються поясненнями у вигляді коротких тлумачень: передавати, передати — 1. to turn / to hand over (в чіє-небудь розпорядження); 2. to refer / to submit (на розгляд)

12. Якщо термін вихідної мови в мові перекладу покривається декількома відповідниками, вони подаються через крапку з комою. Можливі варіанти окремих слів у термінах-словосполученнях відокремлюються косою (дипломатичне визнання — diplomatic recognition / acknowledgement).

13. Опорним словом у двослівних термінах-словосполученнях, до складу яких входять іменник та прикметник, є іменник, який подається жирним (темним) шрифтом.

14. Прикметники, що мають самостійне термінологічне значення, виділяються в окрему словникову статтю і подаються також жирним (темним) шрифтом (**судовий**). Після них подаються терміни-словосполучення з опорним словом-прикметником. (судовий процес; судове засідання; судова влада).

3

закон

~ нечинний

law

ineffective / bad / dormant law

з'їзд

~ (демократів або республіканців в США), національний

congress; conference; convention

national convention

~ партійний

party congress

з'явитися з зізнанням

to give / to render oneself up

з'явлення

appearance; presence; attendance

~ з зізнанням

giving oneself up / rendering oneself up

~ на (до) суд(у) особисте

corporal appearance

~ на(до) суд(у)

presence in court

~ свідка (на суд)

attendance of witness

~ через повіреного

appearannce by attorney

особисте ~ на (до) суд(у)

corporal appearance

підписка про ~

written undertaking; signed promise of presence

з'являтися, з'явитися

to make one's appearance; to appear

~ (про свідка)

to attend

~ до суду (про відпущеного на поруки)

to surrender bail

~ за офіційним викликом

to appear; to report

~ на (до) суд(у)

to appear (before the court); to go to the law

~ на (до) суд(у) після отримання повістки

to appear on summons / on subpoena

забезпечення

guarantee; security

~ (гарантія)

guarantee; guaranty

~ (дія)

guaranteeing; ensuring; securing

~ (зобов'язанням)

bond(ing)

~ боргу

security for a debt

~ валютне	currency security
~ грошове	cash security
~ кредиту	security for credit
~ подвійне	collateral security
~ позики	security for a loan
~ позички	security for a loan
~ позову	ensuring / guaranteeing of a suit; provisional remedy
~ позову додаткове	attachment
~ позову попереднє майнове	cautionary judgement
~ страхове	insurance coverage
~ у вигляді банківської гарантії	security in the form of a bank guarantee
~ у вигляді векселя	security in the form of a bill of exchange
~ у вигляді облігації	security in the form of a bond
~ фінансове	financial security
забезпечувати, забезпечити	to secure; to guarantee
~ (позов)	to ensure / to guarantee a suit
забій	slaughter
~ (вибій)	slope; face
~ (худоби)	slaughter
~ худоби незаконний	illegal slaughter
заборгованість	indebtedness; bank indebtedness; liabilities
~ дебіторська	debtor's indebtedness; debt receivable
~ кредиторська	credit indebtedness
~ незабезпечена	unsecured debt
~ підприємства	debts of an enterprise
~ по (з) кредиту	credit indebtedness
~ по (з) пенсіях	pension liabilities
~ по (з) позичках	debt

~ по (з) процентах	arrears of interest
~ по (згідно) рахунку	arrears
~ по зарплаті	arrears of wages
~ прострочена	overdue repayment of debts
мати ~	to be in arrears of smth.
погасити ~	to pay/to clear off one's debts / liabilities
погашати ~	to pay/to clear off one's debts / liabilities

заборона

~ (позбавлення дієздатності)	prohibition; ban; interdiction
~ (судова)	interdiction
~ (судом певних дій)	injunction / inhibition
~ на промисел	interdiction
~ повторного переслідування по одній і тій самій справі	closure
~ судова	double jeopardy
знямати, зняти ~у	injunction; court / prohibitory
зняти (усунути) ~у	injunction; inhibition
накладати ~у	to lift / to remove the ban (on)
накладати, накласти ~у	to remove / to lift a ban
накласти ~у	to put / to impose a ban (on); to put a veto (upon); to prohibit
під ~ою	to ban; to impose / to place a ban (on)
	to put / to impose a ban (on); to put under the ban; to put a veto (upon); to prohibit
	prohibited; interdicted; under a ban

заборонений

~ий (законом, правилами)	interdicted; prohibited; banned
~ий промисел	unauthorized
	prohibited trade / occupation; unauthorized trade / occupation

~ий страйк	banned strike
забороняти, заборонити	to ban; to put under a ban; to prohibit; to suppress; to interdict
~ законом	to prohibit/ to interdict by law
~ (позбавляти дієздатності)	to interdict
забруднення	pollution; soiling; contamination
~ автотранспортне	autopollution
~ відкритого моря	high seas pollution
~ відходами з морського та повітряного транспорту	pollution by dumping from ships and aircrafts
~ водою і повітрям	pollution of water and air
~ водоймищ	water pollution
~ моря	marine / sea pollution
~ навколишнього середовища (довкілля)	environmental pollution / contamination
~ повітря	air pollution
~ радіоактивне	radioactive contamination
~ хімічне	chemical contamination
забруднити	to pollute; to contaminate
забруднювання	pollution; contamination
забруднювати	to pollute; to contaminate
забруднювач (особа чи організація, що здійснили скид чи викид забруднювальними речовинами)	discharger
забруднювач (речовина)	contaminant; pollutant
завал (скупчення чогось)	obstruction
завалити	to heap up (with); to block up (with); to fill up (with); to obstruct
завалювати	to heap up (with); to block up (with); to fill up (with); to obstruct
завдання	task; job

~ (нанесення) образи	insult
~ (нанесення) тяжкої образи	outrage
~ тілесних ушкоджень	disabling
~ ударів	assault and battery
завдаток	deposit; advance
~ (як вид забезпечення зобов'язання)	advance; deposit
~ грошовий	security
давати ~	to bind deposit / security; to deposit
подвійна сума ~у	double deposit sum
сума ~у	deposit sum
завербований	recruited
завідомо	deliberately; designedly
~ крадений	deliberately stolen
~ незаконний	deliberately illegal
~ неправдиве показання	perjury
~ неправдивий	deliberately false
заволодіння	distrainment; seizure
~ майном в забезпечення виконання зобов'язання	distrainment; distraint; seizure
заволодіти майном (для покриття боргу)	to distrain; to seize
загальний	general; total; common
~а юрисдикція	general jurisdiction
~е визнання (схвалення)	general acceptance / recognition
~ий індосамент	general endorsement
~ий нагляд прокуратури	general supervision of public prosecution
загальноновизнаний	generally accepted / used / adopted; conventional
~і принципи і норми	generally accepted principles and norms
загибель	death; ruin; destruction
загострення	aggravation; worsening; sharpening;

~ екологічної обстановки	escalation
~ міжнародної напруженості	aggravation of environmental situation
~ політичного становища	policy of aggravating international tension
~ стосунків	aggravation/worsening of the political situation
~ національних відносин	aggravation of the relations
загострити, загострювати	exacerbation of national relations
	to aggravate; to make aggravated / strained
	to aggravate; to worsen; to sharpen; to escalate; to make aggravated / strained
~ становище на кордоні	to aggravate / to worsen the border situation
заготівельна контора	storing place; purveying center
заготівельник	official in charge of (state) purchases; purveyor
заготівля	(state) purchases; procurement; purvey- ance
заготівник	official in charge of (state) purchases; purveyor
заготовити	to lay in; to store up; to stock; to purvey
заготовляти	to lay in; to store up; to stock; to purvey
загрожувати	to threaten; to menace
~ міжнародному миру	to endanger/ to threaten international peace
загроза	threat; menace; danger
~ екологічної катастрофи	threat of environmental catastrophe
~ життю безпосередня	instant danger to life
загрозити	to threaten; to menace
задекларувати	to declare; to lay down

задоволення	satisfaction; gratification
~ зустрічної вимоги відповідача	affirmative relief
задовольняти, задовольнити	to satisfy; to content; to comply (with); to gratify
~ апеляцію	to allow an appeal; to comply with an appeal
~ клопотання	to satisfy / to grant a motion / an application / petition
~ претензію чи позов (про відповідача)	to allow a claim; to pay a claim
задум	thought; design; plan; scheme
~ (вчинити) злочин	to plot / to plan a crime
~ злочинний	criminal design
здійснювати, здійснити ~	to realize one's design / plan
зірвати злочинний ~	to thwart / to frustrate a criminal design
здумувати, здумати	to plan; to conceive; to design; to plot
~ зраду	to plot a treason
задушення	stranglehold
задушити	to strangulate; to strangle; to throttle
зазнавати	to undergo; to suffer
~ покарання	to be punished; to undergo punishment
зазнати	to undergo; to suffer
займатися браконьєрством	to poach
заказник	refuge; reserve; wild- refuge; partial reserve
~ ландшафтний	scenic reserve
~ мисливський	game refuge
~ прибережний	seashore refuge
закінчуватися, закінчитися	to terminate; to come to an end; to close
заклик	call; appeal
~ до заколоту	sedition
закликати, закликати	to call (to)

~ до	to call upon / to; to urge to
~ до порядку	to call to order
заключення (висновок)	conclusion; inference
~ (не)обгрунтоване	(un)founded inference
~ Комітету конституційного нагляду	conclusion of (the) committee of constitutional supervision
~ засідання	final meeting/ sitting; closing session
заключний	final; closing; conclusive
~і акти конференції	final acts of a conference
заколот	mutiny; revolt; rebellion
заколотник	rebel; insurgent; mutineer
заколотницький	rebellious; insurgent; mutinous
закон	law; lex; act; statute; legislation
~ виборчий	election law; electoral law
~ відмінений	abrogated / withdrawn law
~ державний	State law; the law of the land
~ доміцилія	lex domicilii; domiciliary act / statute
~ застарілий	outmoded law; dead letter; stale law
~ конституційний	constitutional law
~ кримінальний	criminal / penal law
~ місця виконання угоди	lex loci solutionis (Lat.)
~ місця здійснення акта	lex loci actus (Lat.)
~ місця здійснення угоди	lex loci celebrationis (Lat.)
~ місця здійснення чи виконання договору	lex loci contractus (Lat.)
~ місця знаходження майна	lex loci rei sitae (Lat.); lex situs (Lat.)
~ місця розгляду справи	lex fori (Lat.); lex ordinandi (Lat.)
~ модернізувати, модернізувати	to keep the law current / standing
~ надзвичайний	emergency law
~ обнародований	promulgated law
~ обходити, обійти	to evade (a) law

~ основний	the Main Law; the fundamental law; the basic law
~ порушувати, порушити	to break / violate (the) law; to offend against the law; to infringe the law; to defy the law
~ приймати, прийняти	to pass (the) law / to adopt (the) law
~ про боротьбу із забрудненням навколишнього середовища (довкілля)	Antipollution Law (Act)
~ про охорону атмосферного повітря	Clean Air Act (USA); Law of Defence / Protection and Use of Air (Ukraine)
~ про охорону дичини	game-law; Game Law
~ про охорону здоров'я	Health Protection Act
~ про охорону і використання тваринного світу	Fauna Protection Act; Law of Protection and Use of Animal World
~ про охорону навколишнього середовища (довкілля)	Environmental Protection Act
~ про охорону природи	Nature Protection Act; Nature Conservation Law; Environmental Protection Act
~ про прибуток	law on returns; law on profits
~ про строки давності	statute of limitations
~ релевантний	relevant statute / law
~ сили	law of power
~ скасовувати, скасувати [анулювати]	to abrogate / to repeal / to revoke (the) law
~ типовий	model law
~ тлумачити	to clarify / to construe / to interpret (the) law
~ України про охорону навколишнього середовища (довкілля)	Environmental Protection Act of Ukraine

~ частково скасовувати, скасувати	to derogate (the) law
~ чинний	working / standing / current law; law in effect / in force; effective statute / law
~ штату	state statute / law
~ як підстава спадкування	law as an inheritance ground
~, що доповнює основне правило	enlarging statute
~, що забороняє викид видимих відпрацьованих газів	Antismoke Act
~, що забороняє чи обмежує розробку ґрунту в межах річок	Antidebris Act
~и і звичаї (ведення) війни	laws and customs / rules of warfare
“синій” ~, що регулює режим неділі	blue law
введення ~у в дію	promulgation / enactment of law; putting a law in force; carrying a law into effect
вводити, ввести ~ в дію	to promulgate / to enact a law; to put a law in force; to carry a law into effect
видавати, видати ~	to make / to issue a law; to legislate
видання ~ів	making / issuing of laws
виконання (здійснення) ~ів	enforcement of laws
відмінений ~ом	statute-abrogated
відповідно до ~у (за законом)	by law; under the law
встановлений ~ом	statute-established
вступати, вступити в конфлікт із ~ом	to get into difficulty with the law
дія ~у	validity of law; operation of a statute
дотримуватися, дотриматися ~у	to keep / follow (the) law
забезпечувати, забезпечити виконання ~у	to enforce a law
заборонений ~ом	statute-banned
застосовувати, застосувати ~	to administer a law; to apply a law
застосування ~у	administration of law; application of law

збірник ~ів	compilation of statutes; law digest
звід ~ів	code of laws; compiled laws; corpus juris (Lat.); lawbook; statute-book / roll
згідно з ~ом	by operation of law; in virtue of law
згідно з ~ом (відповідно до ~у)	on the strength of the law; in the virtue of the law
колізія [суперечливість] ~ів	collision of laws
на підставі ~	on the basis of law
набрання ~ом чинності	coming of law into force; effective date of law
норма ~у	form of the statute
обмежений ~ом	statute-restricted
обнародування ~у	publication of law; promulgation of law
охоронець ~у	law-enforcer
охоронці ~у	minions of the law; myrmidonies of the law; law-enforcers
переслідувати за ~ом [судом]	to sue at law; to prosecute (at law)
переформулювати, переформулювати текст ~у	to restate the law; to reword the law
позбавлений ~ом	statute-allowed
посилатися, послатися на незнання ~у	to plead ignorance
проводити, провести ~ голосуванням	to vote a bill through
у порядку, встановленому ~ом	in the order determined by law
шорока сила ~у	retroaction; reversible force of law
законний	legal; lawful; legitimate; justifiable
~а сила	validity; legal force; statutory force
~і домагання	well-grounded / valid claims; legitimate claims
на ~ій підставі	on legal grounds / basis
законність	legitimacy; lawfulness; legality
~ влади	legitimacy

~ з точки зору конституції	constitutionality
відновити ~та правопорядок	to restore law and order
відновлення ~і та правопорядку	restoration of law and order
гарантії ~і	guarantees of legality
дотримання ~і	keeping the course of law; following the law; observance of legality
дотримуватися ~і	to keep the course of law; to follow the law; to observe legality
принципи ~і	principles of legality
законно	legally; lawfully; legitimately; justly
законодавець	legislator; lawmaker; lawgiver
законодавство	legislation; laws
~ (сукупність законів)	legislation
~ (укладення та видання законів)	lawmaking, lawgiving
~ водне	water law / legislation
~ гірничче	mining legislation
~ земельне	land legislation
~ змінене	altered / changed legislation
~ колгоспне	collective farm legislation
~ кримінальне	criminal statute / legislation
~ лісове	forest law / legislation
~ майбутнє	prospective legislation
~ надзвичайне	emergency / extraordinary legislation
~ прийняте	adopted legislation; legislation passed
~ природоохоронне	nature protection legislation
~ про боротьбу із забрудненням вод	water pollution legislation
~ про боротьбу із забрудненням навколишнього середовища (довкілля)	antipollution legislation
~ про викид відходів в океан	ocean dumping legislation

~ про охорону навколишнього середовища (довкілля)	environmental / antipollution legislation
~ процесуальне	remedial / procedural / adjective legislation
~ санітарне	conservancy
~ скасоване	repealed / abrogated legislation
~ чинне	legislation in force; continuous / current legislation; existing legislation
вводити нове ~	to introduce new legislation
обнародувати ~	to promulgate / to publish legislation
основи ~а	foundation(s) of legislation; fundamentals / bases of legislation
приймати, прийняти ~	to pass / to adopt legislation
систематизація ~а	systematization of legislation
система ~а	legislative system
законодавчий	legislative; lawmaking; legislative
~ (що відноситься до законодавства)	legislatorial, legislative
~а влада	legislative authority / power; the legislature
~а діяльність	lawmaking
~а ініціатива	initiative [i'nijativ]; legislative leadership; initiation of bills / of laws
~е обмеження	legal restriction
~е положення	legal provision
~ий акт	legislative/statutory act; enactment; act of law / of legislation
~ий документ	statute; legislative instrument
~і збори	legislative assembly
в ~ому порядку	legislatively; by legislative order
законодавча ініціатива	legislative initiative; initiation of bills /

виступати, виступити із ~ою ~ою	of laws; legislative leadership
право ~ої ~и	to initiate legislation / bills
суб'єкт права ~ої ~и	initiative; power to initiate legislation
законопослушний	initiative subject
законопослушність	law-abiding
законопроект	orderliness
~ як результат угоди	bill; draft of law; draft law
~, значно змінений в процесі попереднього обговорення	package bill
~, узгоджений з	clear bill
~, що вноситься одночасно в обидві палати	private bill
~, який висувається виконавчими органами	companion bill
~, який поєднує в собі різні питання	administrated bill
автор ~у	omnibus bill
відхиляти, відхилити ~	drafter; sponsor of a bill
вносити, внести ~ на розгляд парламенту	to reject / to decline a bill
обговорювати, обговорити ~	to bring in / to introduce / to table a bill into Parliament
приймати, прийняти ~	to discuss / to debate a bill
розробляти, розробити ~	to approve / to pass a bill
законсервувати	to draw up / to draft a bill
закоренілий	to conserve; to lay up; to close temporarily
~ий злочинець	inveterate; hardened
закривати, закрити	hardened / inveterate criminal
~ дебати	to close
~ справу	to close the debate; to break off / up the debate
	to close / to cease a case

закритий	closed
~е засідання	closed session; sitting in camera
закриття	close; closing
~ кримінальної справи	cessation of the criminal case; close of records on a case
~ провадження у цивільній справі	cessation of the civil case production
~ справи згідно з угодою сторін	dismissal agreed
закупівельний	purchase
закупівля	purchase
~ державою сільськогосподарських продуктів	state purchase of food
закупка	purchase
~ державою сільськогосподарських продуктів	state purchase of food
~ оптова	wholesale purchase
закупки	purchases
~ державні	state purchases
~ оптові	whole sale purchases
зробити; робити ~	to lay in supplies; to lay in a stock (of)
залишати	to leave; to abandon; to quit; to forsake; to desert
~ (зберігати)	to reserve; to retain; to keep
~ (справу) без розгляду	to dismiss (a case / a suit); to leave (a case) without consideration / trying
~ закон в силі	to leave the law in force / in operation
~ питання відкритим	to leave the question open / unsettled
залишатися	to remain; to dismiss
~ (відкидати)	to dismiss
~ в силі	to leave / to remain in force (про судове
залишення	abandonment; leaving; forsaking; brushing aside; dismissal

~ в безпорадному стані	leaving in helplessness
~ в небезпеці	leaving in danger
~ поля бою	leaving the battle-field
~ без допомоги	leaving without help
~ дитини	desertion / abandonment of a child
~ дружини	desertion / abandonment of a wife
~ заяви без розгляду	brushing an appeal aside
~ заяви без розгляду	brushing an appeal aside; dismissal of an appeal / of an application
~ сім'ї	desertion / abandonment of a family
~ чоловіка	desertion / abandonment of a husband
залишити	to leave; to abandon; to quit; to forsake; to desert
залучати, залучити	to draw (into); to involve (in); to enlist (на службу)
залучення	drawing (into); involving (in)
~ третьої особи	third party practice / process
залякати	to put in tear; to intimidate
залякування	putting in fear; intimidation
залякувати	to put in tear; to intimidate
замах (на)	attempt (at) / upon (on)
~ (посягання)	encroachment (on)
~ з непридатними засобами	attempt with unfit means; futile attempt
~ закінчений	finished attempt
~ на життя	attempt upon smb.'s life
~ на згвалтування	attempted rape
~ на непридатний об'єкт	attempt on unfit object
~ невдалий	unsuccessful attempt
~ незакінчений	unfinished attempt
вчинити ~	to attempt; to make an attempt (on)
вчиняти ~	to attempt; to make an attempt (on)

заміна	substitution; replacement
~ покарання	substitution of the punishment
замір	intention; intent; design; dolus
замордувати	to torture; to torment
занесення	recording; entering
~ до протоколу	entering in the minutes / protocol
занести; заносити до протоколу	to enter in the minutes
заняття	occupation; employment; pursuit
~ незаконним промислом	engagement in illegal business
запас	stock; supply; reserve
~ промислові	commercial stock
~и виснажені	exhausted / drained supplies / reserves
виснажити ~и	to exhaust / to drain the supplies / reserves (of)
запатентований	patented
заперечення	objection; denial
~ (заява про незгоду)	objection
~ (невизначення існування чогось)	denial
~ відповідача	answer
~ відповідача в суді про те, що даний спір вже був вирішений в арбітражному порядку	arbitrament and award
~ відповідача по суті позову (заперечення на твердження протилежної сторони)	traverse
~ відповідача проти форми позову	action of writ
~ відповідача, що є достатнім захистом проти позову	bar
~ відповідача, що частково підтверджує і частково заперечує ту чи іншу обставину	anomalous plea

~ всіх суттєвих фактів, що наводяться у позовній заяві	general denial
~ для затягування	dilatory defence / plea
~ не по суті спору	non-issuable plea
~ окремого факту	certain negative plea; specific denial
~ по суті позову	peremptory plea / defence
~ по суті позову з висуненням нових обставин	special plea in bar
~ по суті справи	general exception; issuable defence; plea to the merits
~ по формі позовних вимог	special exception
~ позивача відповідачу	replication
~ проти поручительства за сплату присудженої суми	exception clause
~ проти юрисдикції	foreign plea; plea to the jurisdiction
~ сторони проти дій суду, ним завірені	bill of exception; certificate of evidence
~ третьої особи проти пред'явлення позову	claim of cognizance
~ щодо позову	counter-case
~ щодо фактів, на яких ґрунтується позов	negative plea
~ щодо часу, місця, способу пред'явлення позову	plea in abatement
~, спрямоване на зупинення судового провадження	plea in suspension
~, що містить у собі непряме визнання	negative pregnant
письмове ~ відповідача	point / statement of defence
письмове ~ з обґрунтуванням відводу свідків	articles
правове ~ проти позову, спрямоване на припинення справи	general demurrer

заперечувати, заперечити

~ проти твердження позивача

~ проти чогось

to reply; to traverse; to object (to); to raise an objection (to / against); to deny to traverse

to take exception to / against smth.; to object (to); to raise an objection (to / against)

запис

~ (дія)

~ (зміна) прізвища

~ (на плівку)

~ актів громадянського стану

~ бухгалтерський

~ третейський

record; entry

registration

bearing of a name

recording

registration of civil status acts

entry

submission; submission bond;

arbitration memorandum; compromise

note

записка

~, що подається адвокатом апелянта в апеляційний суд

case on appeal

запит

~ (офіційна вимога роз'яснити що-небудь)

~ (в законодавчому органі)

~ депутатський

робити ~

inquiry; interpellation

inquiry

interpellation

deputy's inquiry

to make an inquiry; to inquire; to

interpellate; to make an interpellation

to avert; to ward off; to prevent

to prevent a crime; to warn a crime; to

thwart a crime

to avert a danger

запобігати

~ злочину

~ небезпеці

to avert; to ward off; to prevent

запобігти**запобіжний**

~ий захід

preventive

preventive measure

заповідальна відмова	general devise; general repudiation
~ (у нерухомості)	general devise
виконання ~ої ~и	general devise satisfaction; general repudiation satisfaction
заповідальний	testamentary
~е право і дієдатність	testability
~е розпорядження	testamentary disposition / prescription
заповіданий	devised; devisable
~е нерухоме майно	devise
заповідати, заповісти	to leave by will; to make a will; to bequeath (to)
~ нерухоме майно	to devise (to)
~ рухоме майно	to bequeath (to)
заповідач	deviser; testator; testate
~ нерухомого майна	deviser; devisor
~ рухомого майна	testator
заповідачка	testatrix
заповідний	forbidden; reserved
~ий ліс	forest reserve
заповідник	reserve; conservation area; refuge; reservation
~ ґрунтів	soil conservation district
~ екологічний	ecological reserve
~ неповний (частковий)	partial reserve
~ повний	strict reserve
~ спрямованого режиму	managed nature reserve
~ степовий	steppe reserve
~ фауністичний	sanctuary
заповіт	will; testament; devise
~ як підстава спадкування	devise / will as a ground of / reason for inheritance

~, складений власноручно	autograph / olographic testament / will
~и, прирівнювані до нотаріально засвідчених	wills / devises equal to notary certificated
виконавець ~у	will executor; administrator
виконання ~у	will execution
затвердження ~у судом	probate
затверджувати ~т	to probate / to prove a testament / will
зміна ~у	alteration / change of devise / will
наслідки недійсності ~у	devise / will invalidity consequences
наявність ~у	testacy
нотаріальна форма ~у	devise / will notary / notarial form
нотаріально засвідчена копія ~у	probate; notarial w/ill / devise
особа, яка залишила по смерті ~	testate
особа, яка померла, не залишивши ~у	intestate
офіційне затвердження ~у	probate
підписання ~у іншою особою	signing a devise / will by another person
повноваження виконавця ~у	devise executor's authority / powers
подавати ~ на затвердження	to propound a devise / will
право довічного користування за ~ом	right of lifelong enjoyment by will / by devise
право на обов'язкову частку в спадщині незалежно від змісту ~у розпорядження, що додається до ~у	right of obligatory / statutory share irrespective of devise points
скасовувати ~	label; codicil
скасування ~у	to null a devise / will
складання ~у	nullification of devise / will
складати ~	testamentation; testing
спадкоємець нерухомості за ~ом	to test; to make a will / a devise; to testate
заподіювати, заподіяти	devisee
~ шкоду	to cause; to occasion
	to damnify; to damage; to do / to cause

заподіяний

солідарна відповідальність за шкоду,
спільно ~у кількома особами

заподіяння шкоди

~ громадянином, визнаним
недієздатним

~ громадянином, нездатним розуміти
значення своїх дій

~ здоров'ю

~ неповнолітнім віком від 15 до 18
років

~ неповнолітнім, який не досяг 15
років

~ у стані крайньої необхідності

~ у стані необхідної оборони

~ як підстава виникнення цивільних
прав і обов'язків

відповідальність в разі ~ здоров'ю

відповідальність за ~

відповідальність за ~ громадянином,
визнаним недієздатним

відповідальність за ~ громадянином,
нездатним розуміти значення своїх
дій

damage

injured; damnified; damaged

overall / group responsibility for
damnification by several persons

damnification; doing harm; injuring

injury / damnification by (the) incapable

damnification by lunatic

injury; mayhem; bodily damage

damnification by infant from 15 to 18
(years old)

damnification by infant under 15

damnification in state of absolute /
extreme necessity; doing harm .in state
of emergency

damnification in state of necessary
defence

damnification as (the) basis / reason for
civil rights and duties

amenability for injury

amenability for damnification by the
object of heightened danger

amenability for the incapable's
damnification

amenability for damnification by lunatic

відповідальність за ~ незаконними діями органів дізнання, попереднього слідства, прокуратури і суду	amenability for damnification by prosecutive bodies, preliminary investigation bodies, procurator's office, court etc.
відповідальність за ~ неповнолітнім у віці від 15 до 18 років	amenability for damnification by infant from 15 to 18 (years old)
відповідальність за ~ неповнолітнім, який не досяг 15 років	amenability for damnification by infant under 15
відповідальність за ~ у стані крайньої необхідності	amenability for damnification in state of absolute / extreme necessity
відповідальність за спільне ~	amenability for damnification by several persons
відповідальність організації за ~ з вини її працівників	organization amenability for damnification by its workers
загальні підстави відповідальності за ~	general grounds of responsibility / amenability for damnification
засіб відшкодування в разі ~	compensation means under / in the event of damnification
право регресу до особи, винної у ~	regressive right to a person guilty of damnification
регресні вимоги в разі ~	damnification regressive requirements; regressive requirements under / in the event of damnification
спільне ~ кількома особами	joint damnification by several persons
строк виплати відшкодування за ~	damnification compensation term
зараження	infection; poisoning; contamination
~ венеричною хворобою	infection by (with) venereal disease
~ навколишнього середовища (довкілля)	contaminating / poisoning environment
заражуваність	infectiousness
заражувати	to infect (with)

заразити	to infect; to contaminate; to infect (with)
заразитися	to be infected (by); to catch infection
зарахування	including; taking into consideration;
~ ВИМОГ	offset; offsetting
~ зустрічних вимог	offsetting of claims
~ попереднього ув'язнення в строк позбавлення волі	offset(ting) of counter claims
недопустимість ~	including of the former imprisonment into the jail-term
припинення зобов'язання ~ям	inadmissibility of offset(ting)
заробітна плата	termination of obligation / of contractual commitment by offset
~ (робітників)	wage(s); salary
~ (службовців)	wage(s)
~ робітників і службовців	salary
~, що видається натурою	wages and salaries
відшкодування ~ої ~и при ушкодженні здоров'я	wage in kind
встановлений законом максимальний рівень ~ої ~и	wage / pecuniary compensation under / for injury
договір про ~у ~у	wage ceiling
закон про захист ~ої ~и	wage agreement / contract
замороження ~ої ~и	wage protection law
заморожувати ~у ~у	wage-freeze
заморозити ~у ~у	to freeze wages
зниження ~ої ~и	to freeze wages
знижувати ~у ~у	wage-cut
знизити ~у ~у	to cut wages
мінімальний рівень ~ої ~и	to cut wages
підвищення ~ої ~и	wage floor
підвищити ~у ~у	wage growth / increase
	to raise wages

підвищувати ~у ~у	to raise wages
право неповнолітнього	infant's right of having a free hand
розпоряджатися ~ою ~ою	
розподіл ~ої ~и	wage assignment
фонд ~ої ~и	wagebill; wages-fund
шкала ~ої ~и	wage bracket / group
заручатися	to be engaged (to); to exchange rings in betrothal (with)
заручений (засватаний)	engaged; betrothed
заручини	engagement; betrothal; marriage promise
заручитися	to be engaged (to); to exchange rings in betrothal (with)
заручник	hostage
взяти як ~а (заручницю)	to take smb. as hostage
захоплення ~а	androlepsy
захоплення ~ів	androlepsy; taking of hostages
звільнити ~а (заручницю)	to release the hostage; to set the hostage free
обмінятися ~ами	to exchange hostages
заручниця	hostage
засватаний	engaged; betrothed
засвідчений	authenticated; certified
~ належним чином	duly authenticated / certified
засвідчення (підпису, документа)	witnessing; certification
засвідчувати, засвідчити	to authenticate; to certify
~ (підпис, документ)	to witness; to certify
~ копію документа	to attest / to certify a copy
~ особу, кого-небудь	to identify smb.; to prove smb. identity
засвідчувач	witness; testifier/ testificator
засіб	way; means; remedy

~ захисту права	(judicial) remedy
~ перевізний	means of conveyance
~ судового захисту	(judicial) remedy; remedy at law
~ транспортний чи повітряний	vessel; means of transport
новий, додатковий ~ судового захисту, встановлений законом	cumulative remedy
попередній ~ судового захисту (в порядку забезпечення позову)	provisional remedy
цивільно-правовий ~ судового захисту	civil remedy
засідання	sitting; meeting
~ (законодавчого органу)	sitting; session
~ (нарада)	conference
~ (суду)	session; sitting / judicial sitting
~ (суду) розпорядче	administrative court session
~ виїзне	assize (session / court)
~ відкрите	open court / sitting
~ всієї палати на правах комітету	committee of the whole sitting
~ закрите	executive session; sitting in camera
~ пленарне	plenary session
~ позачергове	extraordinary sitting / session
~ ради	council / board sitting
~ чергове	regular sitting/ session
спільне ~ комітетів Верховної Ради	common meeting / joint sitting of the Committees of the Supreme Council
у відкритому судовому ~і	in open / in public
у закритому судовому ~і	in camera
засідатель	assessor
~ присяжний	juror; juryman; assizer
~-консультант суду	assessor; assizer
заснування сім'ї	establishment of a family

засоби до життя	maintenance of life
застава (судова)	bail
~ (заставна) на майно	encumbrance; landed security
~ (заставна) на майно (на нерухомість)	landed security
~ (нерухомості) (як засіб забезпечення зобов'язання)	mortgage
~ (рухомості) (як засіб забезпечення зобов'язання)	pawn /pledge
~ в міжнародному обігу (заклад)	in international (civil) circulation
~ майна	property mortgaging / pledg(e)(ing)
~ майна в ломбарді	chattel mortgage; pawning
~ майнових прав	mortgage of property rights
~ рухомого майна (заклад)	pledge; pawing
~ товарів в обігу чи переробленні	pledge of goods in circulation or processing
~ транспортних засобів та космічних об'єктів	transport and cosmic objects mortgage / pledge
~ цінних паперів	securities mortgage
гарантії прав сторін при ~і	guarantees of parties' rights under pledge / mortgage
заміна предмета ~и	substitution of the pawned / pledged item
звільняти під ~у	to set free on bail; to release on bail / to grant smb. bail
книга запису ~	Book of mortgage / pawn entries
момент виникнення права ~и	operating moment of lien / mortgage lien
недійсність договору ~и	invalidity of mortgage contract / of pledge contract
незмінність договору ~и	unalterability / constancy of mortgage contract

під ~у в якості гарантії	on the security of guarantee; on the security as guarantee / indemnity; in pledge
предмет ~и	pawn item; mortgage object
припинення ~и	mortgage / pledge termination
припинення ~и, внесенням грошей на депозит	mortgage termination by (bank) deposit
сторони договору ~и	parties of/ to mortgage contract / pledge contract
страхування предмета ~и	insurance of pawn item; insurance of mortgage object
форма договору ~и	form of mortgage contract
заставати	to catch; to find
заставлений	pawned; mortgaged; pledged
заставлене майно	pawn(ed) / mortgaged property
вартість ~ого ~а	value of mortgaged property
викупляти ~е ~о (рухомість)	to redeem
викупляти ~е ~о(нерухомість)	to pay off mortgaged property
витребування ~ого ~а	exaction / demanding of mortgaged property
володіння ~им ~ом	mortgaged property possession
знищення ~ого ~а	mortgaged property destruction
позбавлення права викупу боржником ~ого ним ~а	foreclosure
право розпорядження ~им ~ом	right of mortgage disposal
реалізація ~ого ~а через аукціон	realization / sale of pawned / mortgaged property by / at auctions
заставляти, заставити	to mortgage; to pawn / to pledge
~ (нерухомість)	to mortgage
~ (рухомість)	to pawn / to pledge

заставна	mortgage (deed); hypothec; security
~ нерухомість	landed security
~ий (ломбардний) квиток	pawnticket
боржник по ~ій	mortgager; mortgagor
зобов'язання по ~ій	mortgage commitment
кредитор по ~ій	mortgagee
припинення ~ого права	termination of lien / charging lien
заставадавець (заставник)	pledger; pawner
заставоутримувач	encumbrancer; mortgagee; pawnee;
	lienor; pledgee
обов'язки ~а	lienor's / encumbrancer's duties
застати	to catch; to find
~ на місці вчинення злочину	to catch in the act; to catch red-handed
застереження	warning; caution; reservation;
	stipulation
~ (попередження)	warning
~ (умова)	reservation, proviso
~ всезагальності	clausula si omnes
арбітражне ~ (про розгляд майбутньої справи в арбітражі)	compromissary clause
арбітражне ~ (умова про передачу в арбітраж виникаючих з договору спорів)	arbitration clause
з ~ями	under reservations; with reserve
застерігати, застерегти	to warn, to caution; to specify; to mention
	to caution
~ (обумовлювати)	to mention
~ (попереджати)	
заступник	deputy; assistant
~ ГОЛОВИ	deputy chairman; vice-chairman; vice-president

~ міністра	Deputy Minister; under-Secretary
~ міністра юстиції	Deputy Minister of Justice; Solicitor General
бути ~ом	to be the deputy of; to be / to stand proxy (for)
засуджений	convicted person; convict
~ безвинно	guiltlessly convicted
~ який втік з місця позбавлення волі	convict at large
~, звільнений достроково	convict on parole
~, звільнений з місця позбавлення волі	returned convict
~, який повернувся з місць позбавлення волі	returned convict
засудження	conviction; sentence
~ (обвинувальний вирок)	conviction
~ за обвинувальним актом	conviction on indictment
~ перше	first conviction
~ повторне	reconviction
засуджувати, засудити	to convict; to sentence (to); to condemn (to)
затвердження	approval; ratification; confirmation
~ обвинувального вироку	approval of the indictment bill
~ обвинувального висновку	confirmation / approval of the indictment
затверджувати, затвердити	to approve; to ratify; to confirm
~ (порядок денний)	to pass
затока	gulf
~ морська	sea gulf
затримання	detention; detainment; arresting; seizure
~ (вантажу)	seizure
~ законне	lawful / legal detention / seizure
~ злочинця	detention / detainment of a criminal

~ незаконне	unlawful / illegal detention / seizure
~ необґрунтоване	unfounded detention / seizure
~ підозрюваного	detention / detainment of a suspect
затримувати, затримати	to arrest; to detain; to seize
~ (вантаж)	to seize
~ з речовими доказами	to catch with the goods / materials; to detain with the goods / materials
~ за обвинуваченням в...	to arrest / to detain on a charge of...
затягування	delay; dragging out
~ справи	protraction / retardation of a case
безпідставне ~ подання позову	laches
затягувати, затягнути справу	to protract / to retard a case
зауваження (письмові, щодо протоколу)	reproofs
захворіти	to fall ill / sick (with); to be taken ill / sick (with)
захворюваність	sick / sickness rate; prevalence of disease; morbidity
захворювання	disease
~ епідемічне	epidemic disease
~ професійне	occupational / professional disease
захисник	counsel for the defence; defence counsel; defendant's / defending counsel; protector
~ громадський	public counsel
колегія ~ів	board of Counsels
захист	defence; protection; safeguard
~ (обвинуваченого)	defence
~ (охорона)	protection
~ (юридичний) підприємства від намагань купити його за спекулятивними цінами	shark repellents

~ авторського права	protection of copyright; copyright protection
~ арбітражний	arbitration protection
~ материнства і дитинства правовий	lawful motherhood protection
~ навколишнього середовища (довкілля)	(environmental) protection
~ прав власника житлового будинку	protection / defence of dwelling house owner's rights
~ прав володільця, який не є власником	protection / defence of possessor's rights
~ права власності	protection / defence of property right
~ правовий	legal protection
~ судовий	judicial protection
~ цивільних прав	protection / defence of civil rights
~ цивільних справ в арбітражі	defence of civil cases in the court of arbitration
~ честі та гідності	defence of honour and dignity; honour and dignity protection
процесуальний ~ (законних інтересів і прав учасників процесу)	procedural protection
шукати ~у в суді	to sue to a law-court for redress
захищати	to protect / to sustain
~ (право)	to protect / to sustain (law)
~ справу в суді	to plead a case / a cause
захищати, захистити	to defend; to plead (for)
захищатися	to defend oneself (від нападу); to protect oneself (оберігати себе від чогось)
~ на суді	to defend a case
~ посиленням на спливі строку позовної давності	to set up the statute of limitation

захищувальна промова

speech for the defence; speech in defence of smb.

захід

measure; step

~ виховного характеру примусовий

compulsory measure(s) of educational character

~ запобіжний

preventive measure

~ медичного характеру примусовий

compulsory measure(s) of medical character

~ санітарно-профілактичний

sanitary measure

~и меліоративні

land-reclamation / land-improvement measures

~и правового впливу

measures of legal influence

~и примусові

measures of compulsion; coercive / compulsory measures

~и примусові медичного характеру

measures of medical compulsion

~и профілактичні

prophylactic measures; preventive measures

~и репресивні

repressive measures

~и рішучі

drastic measures

~и санітарно-профілактичні

sanitation

~и термінові

prompt action(s) / measures

~и щодо затримання злочинця

detaining measures

~и щодо охорони здоров'я

health protection measures

~и щодо охорони навколишнього середовища

environmental management

вживати ~ів

to take measures; to make arrangements

вжити ~ів

to take measures; to make arrangements

примусові ~и виховного характеру

forced educative measures

примусові ~и медичного характеру

forced medical measures

захопити

to seize; to capture

~ (владу)

to usurp

захоплення	seizure; capture; usurpation
~ влади	seizure of power; usurpation of power
~ заручника	capture of hostage
~ землі самовільне	unwarranted seizure of land
захоплювати	to seize; to capture
~ (владу)	to usurp
захоронення (відходів) в землю	land / underground disposal
захоронити	to dispose; to discharge
захоронювати	to dispose; to discharge
заява	statement; application; declaration;
	claim; allegation
~ (клопотання)	application
~ (офіційна)	statement; declaration
~ (письмове прохання)	application
~ відповідача про те, що він завжди був готовий сплатити борг і приніс суму, яка від нього вимагалася, в суд	plea of tender
~ відповідача чи від імені відповідача	plea
~ з проханням про передачу справи у вищий суд	bill of appeal
~ підстав позову чи захисту проти позову	plea; pleading
~ по апеляції	notice of appeal
~ по головній підставі позову	declaration in chief
~ позивача про факти, що стали йому відомі після подання позову	supplemental bill
~ позовна	bill; statement of claim / action; plaint; complaint; declaration; articles;
~ позовна, яка ґрунтується на підставах, ще невідомих суду	original bill; primary

~ про визнання банкрутом	bankruptcy notice
~ про вплив проекту на навколишнє середовище (довкілля)	environmental impact statement
~ про злочин добровільна	voluntary statement on crime
~ про конкретні обставини справи, що підлягають розгляду у вищому суді	case
~ про факти, що заперечують позов	affirmative defence / plea
~ сторони не по суті (зловживання процесуальним правом)	scandal
~ третьої особи про вступ у справу із самостійними вимогами	bill of proof
~ урочиста	declaration in lieu of an oath; affirmation
~ урочиста (замість присяги)	affirmance
~, якою починається судовий процес	original motion
вручати, вручити ~у	to hand in an application; to present a statement
подавати позовну ~у	to hand in / to forward / to file a bill / a plaint / a complaint; to bring an action (against)
заявити, заявляти	to make a statement; to declare
~ протест	to enter / to file a protest
заявка	application; claim (for); demand (for)
~ на винахід	claim for a discovery / an invention
~ на відвід ділянки	claim
~ на воду	water request
~ на кредит	request for credit
~ на отримання дозволу (наприклад, на скидання стічних вод)	permit application
~ на отримання позички	loan application
заявляти, заявити	to declare

~ особливу думку	to dissent
~ права (на)	to claim a right (to)
~ протест	to file / to enter (a) protest
~ урочисто (в суді)	to affirm; to declare (in lieu of an oath)
заявник	applicant; claimant
збагатитися	to enrich oneself
збагачення	enrichment
~ незаконне	illegal enrichment
збагачуватися	to enrich oneself
збанкрутувати	to become bankrupt / insolvent; to go bankrupt
зберегти	to preserve; to keep
збереження (<i>права</i>)	reservation
зберігання	preservation; conservation; keeping
~ зброї незаконне	illegal keeping of arms
~ краденого	keeping of stolen goods
зберігати	to preserve; to keep
збирати, зібрати	to collect; to canvass
~ (більшість голосів)	to collect a majority
~ голоси перед виборами	to canvass (for a candidate); to collect votes
~ достатнє число голосів	to poll enough votes; to collect enough votes
~ кворум	to muster a quorum; to reach a quorum
збитки	damages; losses
~ (втрати) від паводку	flood loss(es)
~ (упущена вигода) непрямі	indirect / consequential losses / damages
~ від паводку нематеріальні	intangible flood loss(es)
~ генеральні	necessary damages
~ наперед визначені	stipulated / liquidated damages
~ непрямі	consequential / indirect damages / losses

~ прями	sheer / direct losses / damages
~ прями	sheer / direct damages / losses
~ реальні	substantial / actual damages; compensatory damages
~ штрафні	punitive / presumptive / exemplary damages
~, що відшкодовує сторона яка програла справу	condemnation (money)
~, що присуджені відповідачеві	affirmative damages
~, які присуджуються відповідачеві	affirmative damages
відшкодувати ~	to recover damages; to compensate for damages / losses
відшкодування (покупцеві) ~ів у разі продажу речі неналежної якості	damages / recoupment for a sold item / thing of poor / inferior quality
відшкодування ~ів	damages / compensation for damages; recovery of damages; recoupment
відшкодування ~ів у повному обсязі	recovery of full damages; (recovery of) damages at large; recoupment at large
відшкодування автору ~ів, заподіяних порушенням авторських прав	recovery of author's damages; copyright damages
обчислення розміру ~ів	assessing damages / losses
подавати позов за заподіяння ~ів	to bring an action of damages against smb.
способи відшкодування ~ів у разі заподіяння шкоди	damnification compensative modes
стягнення ~ів у разі ненадання майна наймачеві	money claim
терпіти ~	to incur loss(es); to suffer loss(es)
збиток	loss; decrease
~ природний	natural decrease
збір	fee; dues; tax; duty

~ акцизний	excise-duty
~ арбітражний	arbitration fee
~ вантажний	cargo dues
~ гербовий	stamp duty
~ каналний	canal fee
~ карантинний	quarantine dues
~ комісійний	commission
~ консульський	consular dues
~ курортний	collection / raising of health resort taxes
~ ліцензійний	license fee
~ маклерський	brokerage
~ митний	customs duty
~ патентний	patent fee
~ портовий	harbour dues
~ поштовий	post dues
~ реєстраційний	registration fee
~ сервеєрський	surveyor dues
~ страховий	insurance fee
~ фрахтовий	chartering fee
збірник	collection
~ документів	collection of documents; collected documents
~ законів	acts; lawbook; collection of laws
~ законопроектів	collection of bills
~ правил	set of rules
збори (законодавчі)	assembly; session
~ для висунення кандидатів	nomination meeting
~ звітно-виборні	report-back election meeting
~ установчі	constituent assembly
збочення	perversion
~ сексуальні	sexual perversion

збройний	armed
міжнародний ~ий конфлікт	international armed conflict; passage of arms
~ий напад	armed assault
зброя атомна	atomic weapon(s)
збування	sale; market; dumping
~ майна, здобутого злочинним шляхом	dumping of property procured by criminal way
збувати	to market; to sell (off); to dump
~ фальшиві гроші	to utter false / counterfeit coin
збути	to market; to sell (off); to dump
зв'язок	connection; relationship; link; tie; bond
~ позашлюбний	liaison
~ причинний	causal relationship); cause-and-effect relation; causality
~ сестри родинний	sisterhood
~и родинні	ties of relationship / of blood
~и сімейні	family ties / bonds
~и шлюбні	marriage bonds
звалище	dump; landfill
~ районне чи міське	area landfill; area dump
~ санітарне	controlled tipping; sanitary landfill
званий	rank; title; name
~ (посада) судді	justiceship
зведення	reductions; settling
~ рахунків	squaring of accounts; settling a score with smb.
звернення	address (to); application (for); putting into practice / into effect
~ (обернення)	incurring; forfeiture
~ (обернення) стягнення	incurring of penalty; garnishment;

~ (обернення) стягнення кредитором на майно боржника	charge
~ вироку до виконання	forfeiture of property (in satisfaction of judgement); garnishment;
~ до судді з клопотанням	enforcement of a judgement / sentence;
~ до суду	execution of a judgement / sentence
~ до суду щодо ходу розгляду справи	summons; filing a request / a petition
~ стягнення	judicial / legal recourse
~ стягнення на безпідставно придбане майно	summons for directions; judicial / legal recourse (for directions)
~ стягнення на долю боржника в товаристві	charge; incurring of penalty
~ стягнення на майно	penal(ty) incurring to groundless purchasing of property; garnishment of groundlessly purchased property
~ стягнення на частку в спільному майні	charge of share
~ судді до присяжних (перед винесенням вердикту)	execution upon property
порядок ~ (обернення) стягнення	penal(ty) incurring to a share in joint property; garnishment of a share in joint property
звертати, звернути	charge; direction to the jury
~ (обертати) СТЯГНЕННЯ	the order of penal(ty) incurring / of garnishment
~ (обертати) СТЯГНЕННЯ(через суд)	to direct; to send forth
~ стягнення (на)	to incur (penalty); to garnish
звертатися (до суду)	to recover
~ до правосуддя (до суду)	to take recourse (upon)
звести рахунки	to have recourse (to); to recourse (to)
	to go to the law; to apply to justice
	to square accounts (with); to settle a score (with)

звичай

- ~ міжнародний
- ~ торговельний
- ~ї війни
- ~ї морські
- ~ї портові

custom; usance; usage

international custom

commercial usage; usage of trade

war usages

sea usances

port usances / customs

звід

- ~ англійського звичаєвого права
- ~ законів

- ~ чинного законодавства

corpus; code

corpus delicti evidence

law-book; statute-book; code of laws;

Statutes at Large; corpus juris

consolidated statutes / laws

звільнення

- ~ (від зобов'язання, відповідальності)
- ~ (з роботи)
- ~ (про ув'язненого)
- ~ від відбування покарання
- ~ від відповідальності

- ~ від кримінальної відповідальності
- ~ від податків
- ~ від покарання

- ~ дострокове
- ~ з-під варти

- ~ на поруки
- ~ при обтяжувальних обставинах
незаконне
- ~ умовне

liberation; deliverance; release;

discharge

absolution; release; discharge

dismissal

discharge; release

discharge of serving one's sentence

release; release for lack of evidence;

discharge from liability

absolution

exemption from taxes / duties

absolute discharge; discharge of / from

punishment; release from punishment

early release / discharge

release in one's own custody; discharge
from custody

probation

heavy rescue

conditional absolution / release /
discharge

~ умовно-дострокове	conditional discharge before the appointed time; nominally-pre-term release
звільнити, звільнити	to liberate; to exempt (from); to absolve; to discharge; to release; to fire
~ (від обов'язку)	to dispense (from); to release (from); to discharge (from)
~ (з роботи)	to free; to liberate; to release; to dismiss
~ (реабілітувати)	to exonerate
~ арештованого	to dismiss / to discharge a prisoner
~ від відповідальності	to release / to exempt from responsibility
~ від покарання	to release / to exempt from punishment
~ від сплати боргів	to release / to relieve from debts
~ від сплати податків	to exempt from taxes
звірство	atrocious; cruelty
звірський	atrocious; cruel
~ вчинок	atrocious / cruel action / deed
звіт	report; account
~ балансовий	balance sheet
~ бухгалтерський	accounting balance sheet; accounting report
~ затверджувати	to adopt a report
~ затвердити	to adopt a report
~ зведений	consolidated report
~ інспектора про перевірку	inspector's / warden's report
~ ліквідаційний	liquidation statement
~ ревізійний	auditor's report
~ річний	annual report
~ фінансовий	financial report
звітність	records; reporting

~ бухгалтерська	accounts
~ підприємства	reports of an enterprise
звітувати перед будь-ким	to report to smb.
зводити рахунки	to square accounts (with); to settle a score (with)
зворотний	reversible; reverse
~а сила закону	retroaction; reversible force of law
згвалтування	rape; ravishment; violation
~ групове	group raping; gang-rape
~ із застосуванням обману	rape by deceit
~ неповнолітньої	rape of (a) minor
замах на ~	attempted rape
згвалтувати	to rape; to violate; to ravish
згода	consent; assent
~ (взаємопорозуміння)	accord; harmony
~ батьків на усиновлення	consent of the parents of blood on the adoption
~ з протилежною стороною щодо процедурного питання	joinder in pleading
~ потерпілого	consent of a victim; victim's consent
згряя	gang
~ злодійська	pack of crooks; predatory gang
згубний	baneful; ruinous; fatal
~ий вплив	pernicious / baneful influence
~і наслідки	fatal consequences
здавати в оренду (землю)	to lease / to rent land
здати в оренду (землю)	to lease / to rent land
здійснення	realization; fulfilment; accomplishment
~ (про рішення тощо)	implementation; execution
~ примусове	enforcement
здійснювати, здійснити	to carry out; to realize; to fulfil; to

~ (про рішення)	accomplish; to realize to implement; to execute; to give effect to (a decision)
~ державне керівництво	to exercise state leadership (of smth.)
~ керівництво над кимось (чимось)	to exercise control over smb. (smth.)
~ контроль над розподілом фондів	to exercise / to have control over allocation of funds
~ процесуальні дії	to execute process / proceedings; to proceed
земельний	land; landed
~а власність	landed property; land ownership
~а ділянка	plot of land
~а ділянка (наділ)	allotment
~а рента	land rent; ground-rent
~а реформа	land / agrarian reform
~е право	land law
~ий кадастр	land cadastre
~ий Кодекс України	Land Code of Ukraine
~ий службовий наділ	official allotment
~ий фонд (земфонд)	land fund
~ий фонд державний	state fund of lands
землевласник	landowner; lanholder
~ великий	large landowner; large holder
~ дрібний	small landowner; small holder
землеволодіння	land tenure / ownership; ownership of land; landowning
~ велике	large land ownership
~ дрібне	small land ownership
~ надільне	plot land ownership
~ общинне	communal land ownership
~ приватне	private land ownership

~ спільне	common land ownership
землевпорядження	land regulation / management / organization; organization of land
землевпорядкування	land regulation / management / organization; organization of land
~ внутрішньогосподарське	inside-economy land regulation
~ внутрішньоколгоспне	inner-collective farm land regulation
~ внутрішньоселищне	inner-village land regulation
~ державне	state land regulation
~ міжгосподарське	inter-economy land regulation
~ міжселищне	inter-village land regulation
землекористування	land-tenure; land use / utilization
~ високопродуктивне (ефективне)	productive land use
~ вторинне	secondary land use
~ захватне	multipurpose / multiple land use
~ карантинне	land use map
~ колгоспне	collective-farm land use
~ одноцільове	single-purpose land use
~ первинне	primary land use
~ присадибне	personal land tenure
~ радгоспне	state farm land use
землемір	land surveyor
землеробство	agriculture
~ велике	large agriculture
~ дрібне	small agriculture
~ екстенсивне	extensive agriculture / soil management
~ інтенсивне	high farming agriculture
~ колгоспне	collective-farm agriculture
~ парцелярне	parcelar agriculture
~ радгоспне	state farm agriculture
~ торговельне	trade agriculture

землеустрій	land-tenure / land regulation / management / organization; organization of land; system of landtenure
землі	lands
~ відчужені	alienated lands
~ власницькі	owner's lands
~ державного водного фонду	lands of the state water fund
~ державного запасу	lands of the state reserve
~ державного лісового фонду	lands of the state forest fund
~ загального користування	lands of common use
~ заповідників (заказників)	reserve lands
~ курортів	lands of health resorts
~ лісні	common use timber-lands; forest lands
~ населених пунктів	settlement lands
~ непридатні	unfit lands
~ прибережні, що прилягають до природних водойм	riparian lands
~ приватні	private lands
~ промисловості	lands of industry
~ рекреаційного призначення	recreation lands
~ транспорту і зв'язку	lands of transport and communication
~ цілинні	virgin lands
земля	land
~ (володіння, суша)	land; earth
~ (грунт)	soil
~ (поверхня землі)	ground
~ державна	public / state land
~ колгоспна	land of collective-farm
~ конфіскована	confiscated land
~ майоратна	entailed estate

~ міські	urban / municipal land
~ націоналізована	nationalized land
~ незаймана	new / virgin soil
~ несільськогосподарського призначення	land of populated point / settlement
~ орендована	leased land; tenemental land
~ присадибна	personal plot
~ садибна	farmstead land
~ сільськогосподарського призначення	agricultural land/land of agricultural use
~ спеціального призначення	land for special purposes
~ як власність народу України (держави)	land as property of Ukraine's people (of Ukrainian state)
~, що належить фермеру	farmhold
земляцтво	association of countrymen; colony; community
зізнаватися, зізнатися	to confess; to avow
~ (щиросердно)	to avow
зізнання	confession; declaration
~ щиросердне	frank / open-hearted confession; avowal
зізнатися	to confess; to avow
зіткнення	collision; clash
~ автомобілів	impact of cars; clash of cars
зло	evil; harm
~ соціальне	social evil
~ суспільне	public evil
зловживання	abuse: misuse
~ владою	abuse of power / of authority; misfeasance
~ довір'ям	breach of trust / confidence
~ правом	abuse of law
~ службовим становищем	abuse of official position

~ фінансові	financial irregularities
ЗЛОВЖИВАТИ	to abuse; to trespass (on); to misuse
~ посадовим становищем	to abuse / to misuse one's office
ЗЛОДІЙ	thief; pilferer; larcener
~ кишеньковий	pick-pocket
~ магазинний	shoplifter
~ професійний	professional thief
~ хатній	resident thief / larcener
~-ЗЛОМНИК	burglar
ЗЛОДІЙСТВО	stealing; thieving; pilfering
ЗЛОДІЙСЬКИЙ	thievish; thieves'; criminal larcenous
ЗЛОМ	breaking in; effraction
ЗЛОМНИК	housebreaker; burglar
~ сейфів	cracksman
ЗЛОЧИН	crime; (criminal) offence; perpetration;
	felony
~ військовий	military crime / offence
~ вчинений	crime committed / perpetrated
~ господарський	economic crime
~ груповий	group crime; gang offence
~ державний	state crime
~ державний	treason; crime against the state; state crime
~ дрібний	petty crime / offence; trivial offence
~ закінчений	finished / complete crime
~ зареєстрований	reported crime / offence
~ кваліфікований	skilled crime
~ корисливий	mercenary / lucrative crime; acquisitive offence
~ кримінальний (карний)	felony; felonious crime; criminal offence

~ майновий	property crime / offence
~ менш тяжкий	lesis grave crime / offence
~ міжнародний (<i>військовий; проти миру і безпеки</i>)	international crime
~ навмисний	intentional / intended crime
~ незакінчений	unfinished / incomplete crime
~ необережний	careless / imprudent crime
~ однорідний	kindred offence; uniform crime
~ особливо небезпечний	especially dangerous crime
~ особливо тяжкий	especially grave / enormous crime
~ підготовлений	prepared crime; prearranged offence
~ повторний	repeated crime / offence
~ податковий	revenue offence
~ політичний	political crime
~ посадової особи	“white collar crime”
~ продовжуваний	continued crime / offence
~ проти людства	humanity crime; crime against humanity
~ розкритий	detected crime / offence
~ середньої тяжкості	serious crime
~ серйозний	serious crime; felony
~ складений	composed crime
~ службовий	official crime
~ судово карний (вчинок)	misdemeanour
~ триваючий	lasting crime
~ тяжкий	felony; grave crime; grave / enormous offence
~ формальний	formal crime
~, вчинений в стані крайньої необхідності	crime committed in a state of extreme necessity
~, вчинений в стані сп’яніння	crime committed in a state of intoxication

~, вчинений з ревнощів	passional crime
~, вчинення якого передбачає обов'язкову видачу злочинця	extraditable offence
~, що не становить великої суспільної небезпеки	petty crime / offence; trivial offence
~и в сфері бізнесу	upperworld crimes
~и проти життя, здоров'я, свободи і гідності особи	crimes against life, health, freedom and dignity of a person
~и проти людства	crimes against mankind; outrage on humanity
~и проти миру	crimes against peace
~и проти політичних і трудових прав громадян	crimes against political and labour rights of citizens
~и проти порядку управління	crimes against order of administration
~и проти правосуддя	crimes against justice
вид ~у	type of a crime
вчинення ~у	commitment; perpetration
вчиняти ~	to commit a crime / an offence; to perpetrate a crime
заставати на місці ~у	to catch in the act; to catch red-handed; to catch in flagrant delict
застати на місці ~у	to catch in the act; to catch red-handed; to catch in flagrant delict
категорія ~у	grade of a crime
на місці ~у	in flagrant delict; in the act
злочинець	criminal; offender; perpetrator; evil-doer; delinquent; culprit; felon
~ (рецидивіст)закоренілий	persistent criminal / offender
~ випадковий	occasional / situational criminal / offender; criminal / offender by accident
~ військовий	criminal of war; war criminal

~ державний	state criminal
~ закоренілий	hardened criminal / offender; hardened / inveterate criminal
~ міжнародний	international criminal / felon
~ неповнолітній	juvenile criminal / offender
~ озброєний	gunman; felon
~ особливо небезпечний	felon; dangerous special criminal / offender
~ повнолітній	adult criminal / offender
~ політичний	state criminal / felon; political offender
~ професійний	professional outlaw
~, “озброєний до зубів”	heavily armed criminal
~, встановлений судом	established criminal
~, засуджений вперше	first-termer; first offender
~, який відбуває покарання	termer
~, який втік з місця скоєння злочину	offender in flight from the crime scene; fleeing criminal / offender
~, який зізнався у вчиненні злочину і виказав спільників	approver
~, який не несе відповідальності за вчинений злочин	irresponsible criminal / offender
~, який перебуває на волі	criminal at large
~, який прийшов (з’явився) з повинною	self-reported criminal / offender
~, який ховається від слідства і суду	fugitive criminal / offender
~-гастролер	nomadic criminal / offender; migrant offender
~і у виправних установах	delinquent population
~-хронічний алкоголік	criminal-habitual drunkard; habitual drunken offender
вистежити ~я	to trace a criminal / an offender

вистежувати ~я	to trace a criminal / an offender
впізнати ~я	to spot a criminal / an offender; to know a criminal / an offender (by his / her voice, etc.)
переховувати ~я	to reset a criminal
стати ~єм	to turn to criminal / offender; to become / to grow a criminal / an offender
упізнати ~я	to spot a criminal / an offender
злочинний	criminal; felonious
~а бездіяльність	criminal inaction / inactivity
~а недбалість	criminal / culpable negligence / carelessness
~а самовпевненість	felonious presumption
~є діяння	criminal act / action
~є середовище (оточення)	criminal surroundings
~є ставлення до своїх обов'язків	criminal negligence in performing one's duties
~ий світ	underworld
~і елементи	felony; criminal elements
злочинність	criminality; criminal nature
~ неповнолітніх	juvenile delinquency
~ організована	organized criminality
~ прихована	non-detected criminality / delinquency
~ рецидивна	recidive criminality
боротися із ~ю	to prevent crime; to combat crime
запобігати ~і	to prevent a crime
запобігти ~і	to prevent a crime
рівень ~і	crime rate
змагальний	competitive; controversial (процес)
~ий папір	pleading(s)

зменшення

- ~ (вини)
- ~ покарання
- ~ присуджуваного позивачу відшкодування
- ~ суми присуджуваних збитків
- ~ шкідливого впливу на навколишнє середовище (довкілля)
- ~ шлюбного віку

diminution; decrease; reduction

extenuation (of guilt)

reduction in / of sentence

reduction of recoupment

abridgement of damages; reduction of damages

decrease of harmful environmental impact

reduction of age-limit

зміна

- ~ (запис) прізвища
- ~ акредитиву
- ~ контракту(часткова)
- ~ контракту (більш суттєва)
- ~ курсу валют
- ~ територіальної підсудності
- ~ умов
- ~ умов навколишнього середовища (довкілля)
- ~и антропогенні
- ~и екологічні
- ~и якісні і кількісні

change; alteration

bearing of a name

modification of a letter of credit

alteration to (of) a contract

change in a contract

change in the exchange rate

change of venue

modification of conditions

environmental changes

man-made changes

ecological changes

quantitative and qualitative changes

to make changes / alterations; to change

to make changes / alterations; to change

strengthening of a family

змінити**змінювати****зміцнення сім'ї****змова**

- ~ (з метою обману суду)
- ~ (злочинна)
- ~ (політична)
- ~ (таємна)

plot; conspiracy

collusion; conspiracy

conspiracy; plot

conspiracy; plot

collusion

~ між позивачем і відповідачем попередня	preliminary collusion
~ проти правосуддя	conspiracy to defeat justice
вступати, вступити у ~у	to plot; to collude; to conspire (against)
замислити ~у	to plot; to conspire
замишляти ~у	to plot; to conspire
зірвати ~у	to defeat / to frustrate a plot / conspiracy
зривати ~у	to defeat / to frustrate a plot / conspiracy
розкривати ~у	to discover / to reveal / to disclose a plot / conspiracy
розкрити ~у	to discover / to reveal / to disclose a plot / conspiracy
ЗМОВЛЯТИСЯ, ЗМОВИТИСЯ	to collude; to conspire
ЗМОВНИК	conspirator; plotter
~ (змовниця)	plotter; conspirator
ЗМОВНИЦЬКИЙ	conspiratorial; plotted
знак	sign; symbol; mark
~ (не)зареєстрований	(un)registered mark
~ грошовий	bank-note
~ товарний	trade mark; mark; manufacture mark
~и для товарів і послуг	trade and service marks
виключне право користування і розпорядження ~ом	exclusive right of mark use (usage)
об'єкт ~а	mark object
охорона прав на ~и для товарів і послуг	protection of trade and service mark(s) rights
право власності на ~	property right to a mark
право повторної реєстрації ~а	right of a second mark registration
правова охорона ~а	legal protection of a mark
пріоритет ~а	priority of a mark
реєстрація ~а	mark registration

свідоцтво як документ, який засвідчує	mark certificate
право власності на ~	
строк дії свідоцтва на ~	validity (term) of a mark certificate
умови надання ~у правової охорони	legal protection grounds for / of a mark; grounds for legal protection of a mark
знаряддя	instrument; implement; tool
~ вчинення злочину	instrument(s) of the crime
знахідка	finding; find
знаходження	being (at; in)
~ (справи) в процесі розгляду	pendency; pending case
знецінення	depreciation; devaluation
~ грошей	depreciation of money; money devaluation
зниження	reduction; cut; drop
~ податків	tax cuts / cutting
~ процентної ставки	reduction of interest
~ цін	reduction in / of prices; price cut
~ шлюбного віку	reduction of age-limit
знижувати	to reduce; to cut
знизити	to reduce; to cut
знищення	destruction; annihilation
~ бактеріологічної зброї	bacteriological weapons destruction
~ живої природи	ecological murder; ecological annihilation
~ масове	mass destruction
~ хімічної зброї	chemical / gas weapons destruction
~ зброї	nuclear weapons destruction
знівечення	disfigure(-ing); disfiguration; disfigurement
знівечити	to disfigure
знівечувати	to disfigure

знімати, зняти	to remove; to remit; to take down
зняття	taking down; removal; remission
~ (дисциплінарного стягнення)	removal / remission of disciplinary punishment
~ (судимості)	removal of previous conviction
зобов'язальний (зв'язаний зобов'язанням)	liable (for)
~е право	liability law
~е правовідношення	liability legal relation(s)
зобов'язаний	obliged
~а особа (боржник)	obligator / obligor; debtor
зобов'язання	obligation; engagement; commitment
~ (грошове, боргове)	bond
~ апелянта відшкодувати збитки в разі незадоволення апеляції	appeal bond
~ апелянта забезпечити виконання рішення і відшкодувати збитки внаслідок відстрочки виконання рішення	supersedeas bond
~ боргове	obligation; promissory note
~ боржника передати на вимогу майно, щодо якого відбулося рішення	claim bond
~ взаємні	mutual obligations / commitments
~ відшкодувати протилежній стороні витрати по апеляції	bond of appeal
~ гарантійне	guarantee obligation / commitment
~ грошові	liabilities; pecuniary liabilities
~ двостороннє	bilateral obligation / commitment
~ довготермінові	fixed liabilities
~ договірні	contractual obligations / commitments; treaty commitments / obligations

~ з активною множинністю	active plurality obligation
~ з множинністю осіб	conjunctive obligation
~ з пасивною множинністю	passive plurality obligation
~ змішане	mixed / joint obligation
~ зустрічне	cross obligation / undertaking
~ кредитне	credit instrument
~ міждержавні	interstate commitments
~ міжнародні	international commitments / obligations
~ одностороннє	deed-poll
~ пайове	shared obligation
~ правове	civil / legal obligation
~ про забезпечення сплати видатків по справі	bond for costs
~ про неподання позову	covenant not to sue
~ регресне (зворотнє)	regressive obligation
~ солідарні	solidary / joint and several obligations
~ сплатити штрафні судові витрати	penalize in costs
~ субсидіарне (додаткове)	subsidiary obligation
~ утриматися від загрози силою чи її застосування	commitments to refrain from the threat or use of force
~ фінансові	financial obligations / liabilities
~ формальне	engagement(s)
~, що виникає внаслідок заподіяння шкоди	liability of indemnity
~, що виникає внаслідок рятування майна	salvage obligation
~, що випливають з основних положень договору	commitments arising out of / from the basic provisions / terms of a treaty
брати, взяти на себе ~	to undertake / to assume commitments / obligations; to commit oneself

взяти на себе ~ зробити щось	to pledge / to bind oneself to do smth.; to undertake an engagement; to commit oneself
виконання ~ частинами	satisfaction by parts; performance of obligations by parts
виконання альтернативних ~	alternative satisfaction / performance of obligations
виконання взаємних ~	mutual satisfaction / performance of obligations
виконання грошових ~	satisfaction of liabilities; pecuniary obligations / satisfaction
виконати; виконувати ~	to meet one's engagements / commitments; to carry out one's obligations
виконувати ~	to satisfy; to meet / to carry out an obligation / one's commitment
виконувати, виконати своє ~	to fulfil / to meet one's commitment / obligation
вина як умова відповідальності за невиконання ~	guilt as a condition / ground of responsibility for non-satisfaction
відповідальність за порушення ~	amenability for breaking an obligation / a commitment
відстрочка виконання ~	adjournment / respite of satisfaction
добросовісне виконання державами своїх міжнародних ~	fulfilment in good faith of obligations of states under international law
дострокове виконання ~	anticipatory satisfaction / performance of obligations
дотримуватися ~, передбачених договором	to abide by / to observe the obligations assumed under the treaty
забезпечення виконання ~	ensuring of (the) fulfilment of (the) obligation; satisfaction security

загальні умови виконання ~	general conditions / terms of satisfaction
заміна осіб у ~і	persons' replacement in the obligation/ engagement
звільнення від виконання ~	absolution
зміст ~	content of an obligation / commitment
місце виконання ~	venue of satisfaction
наслідки невиконання ~ з вини обох сторін	consequences for joint non-execution of an obligation; consequences for joint non-satisfaction
невизначеність строку виконання ~	non-fixed satisfaction
об'єкт ~	object of an obligation / commitment
одностороння відмова від виконання ~	unilateral refusal of satisfaction
особа, по відношенню до якої взято ~ (кредитор)	obligee
особа, яка взяла на себе ~ (дебітор, боржник)	obligor
підстави виникнення ~	obligation cause; grounds of obligation appearance
порушувати, порушити ~	to violate / to transgress one's commitments / obligations
призупинення виконання ~	suspending performance of obligations / commitments
припинення ~	cesser; termination of a commitment / obligation / liabilities
сторона ~	party of an obligation / a commitment
суб'єкт ~	subject of an obligation / commitment
типи порушень міжнародних ~	types of breaches of international obligations / commitments
тяжкі порушення міжнародних ~	serious breaches of international obligations / commitments

ухилитися, ухилитися від виконання своїх ~ юридичні ~ за міжнародним правом	to shirk one's commitments / obligations legal obligations under international law
зобов'язати	to obligate; to bind
зобов'язатися	to undertake an engagement; to commit oneself to do smth.
зобов'язувати	to obligate; to bind
зобов'язуватися	to undertake an engagement; to commit oneself to do smth.
зобов'язаний (комусь)	indebted (to) smb.
зовнішній	outward; external; foreign
~і відносини	foreign relations
~і справи	external / foreign affairs
~і справи (<i>країни</i>)	foreign / external affairs
зовнішньополітичний	foreign policy; of foreign policy
~ий курс	foreign policy; international policy
зовнішньоторговельний	foreign trade
~а угода	foreign trade contract / treaty
зовнішня політика	foreign/external policy
основні напрями ~ьої ~и	overall conduct of the foreign policy
зовнішня торгівля	foreign / international trade / commerce
зона	zone; area; site
~ відпочинку	recreation site / area
~ громадського користування	public access area / zone
~ захисна (навколо підприємств)	protection zone
~ збереження рибних запасів	fishery conservation zone
~ лікувально-оздоровча	medicinal zone
~ морського дна прибережна	coastal sea-bed area
~ надзвичайної екологічної ситуації	extraordinary ecological situation zone
~ прибережна	coastal area / zone
~ рекреаційна	recreative zone

~ рибальства	fishery zone
~ рибоохоронна	preserve
~ санітарної охорони	zone of sanitary protection
зрада	treason; treachery; betrayal; perfidy
~ (запроданство)	betrayal
~ Батьківщині	high treason; treason-felony
~ військова	war treason
~ державна	high treason; betrayal; treason-felony
здумувати, здумати ~у	to plot a treason
зрада подружня	spouses faithlessness; adultery
вбачати, вбачити ~ю ~у	to condone
винна, винний у ~ій ~і	adulteress
зраджувати, зрадити	to betray
~ Батьківщині	to betray one's country / homeland
зрадник	traitor; betrayer
~ Батьківщині	traitor to one's country / homeland
зрадницький	traitorous; treasonable; treacherous;
	perfidious
~ (віроломний)	perfidious
зразок	example; pattern; sample
~и для експертного дослідження	samples for expert investigation / examination
зупинення (тимчасове)	arrest; abeyance; suspension
~ виконання рішення	arrest of judgement; stay of execution
~ провадження по справі (на період неповноліття сторони)	parole demurrer
~ розгляду справи	stay of action
~ судового провадження	suspension / stay of proceedings
~ судового провадження на прохання позивача	stet processus
тимчасове ~ виконання рішення	dormant execution; temporary

зупиняти, зупинити

зустрічний

~а апеляція

~а вимога

~а заява

~а скарга

~е клопотання

~ий позов

~ий протест

~і обвинувачення

~і процесуальні дії

співрозмірне ~е задоволення

зять

імпічмент

імплементация

імпорт

дозвіл на ~

заборона на ~

міри для стимулювання ~у

обсяг ~у

основні статті ~у

статті ~у

стаття ~у

імпортер

~ виключний

~ продовольчих товарів

suspension of execution

to stop; to arrest; to stay

cross-; counter-

cross-appeal

cross-demand; cross-claim; counter-claim

cross-application

cross-complaint; counter-charge

cross-move; cross-motion

cross-complaint; cross-action; cross-claim; counter-action; counter-suit

cross-opposition

counter-charges

cross- proceedings

adequate consideration

son-in-law; brother-in-law

I

impeachment

implementation

importation; import

import permit

import prohibition

import incentives

import capacity

main imports

imports

import article

importer

sole importer

importer of foodstuffs

~ промислових товарів	importer of industrial products
~ сировини	importer of raw materials
імпортний	imported; import
~е мито	import duties
~і обмеження	import restrictions
обсяг ~их операцій	import turnover
імпортувати	to import
іммунітет	immunity
~ депутатський	deputy('s) immunity
~ держави	immunity of a state
~ дипломатичний	diplomatic immunity
~ президентський	presidential immunity
~ судовий	jurisdictional / legal immunity
~ юрисдикційний	immunity from jurisdiction
іммунітети і привілеї	immunities and privileges
~ військових кораблів та державних суден	immunities and privileges of warships and state vessels
~ глав держав і урядів	immunities and privileges of heads of states and governments
~ дипломатичних представництв	immunities and privileges of diplomatic missions
~ консульських установ та їх персоналу	immunities and privileges of consulates and consular staff
~ міжнародних організацій	immunities and privileges of international organizations
~ посадових осіб міжнародних організацій	immunities and privileges of international organizations officials
~ представництв держав	immunities and privileges of state missions / embassies
інавгураційний	inauguration; inaugural
~а промова	inaugural speech; inaugural

~ий день	inauguration day
інавгурація	inauguration
інвентаризація	taking stock; making inventory
~ лісів	taking stock of forests
~ природних ресурсів	natural resources taking stock
провести ~ю	to make inventory; to take stock (of); to inventory
проводити ~ю	to make inventory; to take stock (of); to inventory
інвестиційний	investment
~а компанія	investment company / firm
~ий банк	investment bank
~ий фонд	investment fund / reserves
~і можливості	investment opportunities
інвестиція	investment; capital investment; capital expenditure
~ державна	investment(s) by the state
~ іноземна	foreign investment
~ приватна	private investment
~ пряма	direct investment
~ ризикована	risk investment
~ спільна	joint investment
загальна сума ~й	investment principal
об'єкт ~й	investment object
обмеження на ~ї	investment restriction(s)
попит на ~ї	investment demand
інвестор	investor
асоціація ~ів	investment club / pool
інвестування	investment; investing
~ валютних фондів	investment of foreign currency
дозвіл на ~	investment permit

інвестувати	to invest
індекс	index
індексація	indexation; indexing
індент	indent
індивідуальний	individual
~а (колективна) самооборона	individual (collective) self-defence
індивідуальна трудова діяльність	private / individual labour activity
власність громадян, які займаються	property of citizens who undertake
~ністю	private / individual labour activity
індосамент	endorsement; indorsation
~ (1. Передавальний напис на чеку, векселі і т.п.; 2. Схвалення) загальний	general endorsement / indorsation
~ безобіговий	endorsement without resource
~ бланковий	blank endorsement
~ іменний	special endorsement
~ обмежений	limited endorsement
~ спільний	joint endorsement
індосант	endorser
індосатор	endorsee
індустріально-аграрний	industrial and agricultural
ініціатива законодавча	legislative initiative; initiation of bills / of laws; legislative leadership
виступати, виступити із ~ою ~ою	to initiate legislation / bills
право ~и ~ої	initiative; power to initiate legislation
суб'єкт права ~и ~ої	initiative subject
інкасація	collection; collecting
~ комерційних документів	collection of commercial documents
інкасо	collection of payments
~ документарне	documentary collection
~ документів	collection of documents
~ з наступним акцептом	collection with subsequent acceptance

~ з негайною оплатою	collection with immediate payment
~ з попереднім акцептом	collection with prior acceptance
~ чисте	clean encashment
інкасування	collection
~ боргів	collection of debts
інкорпорація	incorporation
~ неофіційна	unofficial incorporation
~ офіційна	official incorporation
іноземець	foreigner; alien
~ без необхідних документів на проживання	undocumented alien / foreigner
~ ворожої держави	alien enemy
~ дружньої держави	alien amy / friend
~ небажаний	objectionable / undesirable foreigner / alien
статус ~я	alienism; alienage; status of a foreigner
іноземний	foreign; alien
~ (що належить іноземним громадянам або організаціям)	foreign-owned
іноземний громадянин	foreign citizen / national; foreigner; alien
цивільна правоздатність ~а	foreigner's / alien's civil capacity
інспектор	inspector; warden
~ з охорони дичини	game warden
~ податковий	tax / revenue inspector
~ санітарного нагляду	sanitary inspector
~ страховий	insurance inspector
звіт ~а про перевірку	inspector's / warden's report
інспектування	inspection
~ на заводі-виробнику	inspection at the manufacturing plant
~ на місці	on-site inspection

інспектувати	to inspect
інспекція	inspection
~ повітряна	aerial inspection
~ санітарного нагляду	sanitary inspection
інстанція	instance; level
~ апеляційна	appeals instance; appellate level
~ вища	higher authority; the highest instance
~ вища, остання	the highest instance; higher authority
~ друга	second instance
~ касаційна	Court of Appeal / Cassation; appellate level; cassation instance
~ наглядова	supervision / supervisory instance
~ остання	final / last instance
~ перша	first instance
~ проміжна	intermediate instance; way-instance
передавати справу у вищу ~ю	to refer the matter/case to higher authority / the highest instance
інститут (правовий)	institution
~ держави	institution of state; state institution
~ права	institution of law; legal institution
інструкція	specification; instructions; directions
~ адвоката клієнту	instruction to client
~ відомча	departmental instruction
~ діюча	standing instruction
~ заводська	manufacturer's instruction(s)
~ клієнта адвокату	client's instruction
згідно з ~єю	in accordance with the instructions
інтервент	interventionist; invader
інтервенція	intervention; invasion
~ банківська	banking support
інтерпеляція (запит)	interpellation

~ парламентська	parliamentary interpellation
робити ~ю (запит)	to interpellate
інтерпол (міжнародна організація кримінальної поліції)	International Criminal Police Organization
інтоксикація	intoxication
інфекційний	infectious / contagious
інфекція	infection / contagion
інфляційний	inflationary
~а тенденція	inflationary bias
інфляція	inflation
~ внутрішня	domestic inflation
~ затяжна	continuing inflation
~ поступова	mild inflation
викликати ~ю	to inflate; to cause inflation
пік ~ї	inflation peak
темп ~ї	inflation rate
умови ~ї	inflationary conditions
інформація	information
~ про стан навколишнього середовища (довкілля)	environmental information
іпотека	mortgage
~ (застава)	mortgage
~ будов та споруд	construction and installation mortgage
~ землі	land mortgage
~ майнового комплексу підприємства	mortgage of enterprise equipment
забезпечене ~ою зобов'язання	mortgage satisfaction
заборона відчуження предмету ~и	ban of mortgage object alienation
поняття ~и	mortgage concept
предмет ~и	mortgage object
форма договору про ~у	form of mortgage agreement / contract
іпотечний	hypothecary

~кредит	mortgage credit
~а позичка	mortgage loan
іпотечний заставодавець	mortgager; mortgagor
обов'язки ~ого ~я	duties of mortgager(or)
права ~ого ~я	mortgagor's rights
іпотечний заставоутримувач	mortgagee
права ~ого ~а	mortgagee's rights
К	
кабіна	booth
~ для голосування	polling booth
кабінет	study; room
~ (політ.)	cabinet (уряд)
~ Міністрів	Cabinet of Ministers; the Cabinet
~ судді	camera; chamber(s)
кадастр	cadastre
~ водний	water cadastre
~ земельний	land cadastre
~ лісовий	forest cadastre
~ меморіальний	reclamation cadastre
~ погіршення навколишнього середовища (довкілля)	deterioration cadastre
~ природних ресурсів	natural resources cadastre
~ промисловий	industrial cadastre
~ рекреаційних ресурсів	recreation cadastre
~ ресурсів дичини	game cadastre
~ родовищ корисних копалин	mineral deposits cadastre
кадастровий	cadastral
каліцтво	mutilation; maim
калічити	to cripple; to mutilate; to maim
калькуляція	calculation

~ собівартості	calculation of costs
камінь зіткнення	stumbling block / stone
кандидат	candidate; applicant (претендент на посаду)
~ виставляє свою кандидатуру	... candidate runs for ...
~ на пост президента	presidential candidate / nominee
~ у віце-президенти	running mate; vice-presidential candidate
~ у депутати	nominee; nominated candidate
~, висунений партією	regular
~, обраний абсолютною більшістю	returned candidate by a broad margin
викреслювати, викреслити ~а з списку	to strike the candidate of the list
виставляти, виставити ~а	to nominate / to run a candidate
висунення ~а	nomination
забалотувати ~а (при голосуванні)	to vote down / to blackball a candidate
основні ~и	major candidates
право висунення ~а	right to nominate
канцлер	chancellor
канцлерство	chancellorship; chancellery
канцлерський	chancery
~ий суд	chancery
капітал	capital; funds; stock
~ акціонерний	joint stock
~ власний	ownership capital
~ інвестований	invested capital
~ іноземний	foreign capital
~ ліквідний	available capital
~ оборотний	circulating capital
~ основний	fixed capital stock; capital assets
~ підприємства	funds of an enterprise
~ позиковий	borrowed capital; loan capital

~ резервний	reserve funds
~ статутний	authorized capital
нагромадження ~у	capital accumulation
капіталовкладення	capital investment(s)
капітальний	capital
кара	punishment; penalty; retribution
~ смертна	capital punishment; death penalty
каральний	punitive; punitory
караний	punishable; penal
караність	punishability; punishableness
карантин	quarantine
накладати ~	to quarantine; to put / to place in quarantine;
карантинний	quarantine
~е землекористування	land use map
~е свідоцтво	bill of health
карати	to punish; to penalize; to retribute
карний	criminal; penal
~ий розшук	Criminal Investigation Department
карта	map
~ екологічна	environmental map
~ кадастрова	cadastral map
~ лісова	forest map
~ морська	chart; sea chart
складення ~	mapping; charting
картування	mapping; charting
каса	cash department
~ ліквідаційна	clearing house
касаційний	appealable; appellate; cassation
~а інстанція	Court of Cassation / Appeal
~а скарга	appeal

~ий суд	Court of Appeal / of Cassation
касація	cassation
подати ~ю	to appeal to the Court of Cassation
касувати	to annul; to reverse
~ рішення суду	to annul / to reverse a judgement
катастрофа	catastrophe
~ екологічна	environmental catastrophe / disaster; ecological catastrophe
катастрофічний	catastrophic(al); disastrous
~і наслідки	disastrous effects
категорія	category
~ї земель	land(s) categories
~ злочину	grade of a crime
каторжний	convict; back-breaking
~а тюрма	convict prison
~і роботи	(penal) servitude
каторжник	convict
кваліфікація	qualification
~ злочину	qualification of a crime
кваліфікований	qualified; skilled; trained
~ий злочин	qualified crime / offence
~ий склад злочину	qualified corpus delicti / body of the crime
кваліфікувати	to qualify
~ злочин	to qualify the crime
квитанція	receipt; slip; acknowledgement
~ депозитивна	deposit receipt
~ про отримання грошей	money receipt; accountable receipt
~ про отримання документа	filing receipt
бланк ~ї	receipt form
видати ~ю	to receipt

надавати ~ю	to receipt
квиток (посвідчення)	card (membership)
~ партійний	party card
~ профспілковий	trade-union card; union card
кворум	quorum
відсутність ~у	lack of a quorum
забезпечувати, забезпечити ~	to secure a quorum
збирати, зібрати ~	to muster / to reach a quorum
квота	quota
~ виборча	electional quota
~ експортна	export quota
~ імпортна	import quota
~ податкова	tax quota
~ ринкова	marketing quota
~ тарифна	tariff quota
встановлювати, встановити кількісні	to fix quantitative quotas
~и	
квотування валюти	allocation of currency
керівник	chief; leader; executive
~ (адміністратор)	executive
~ обговорення законопроекту	floor manager
~ партійної фракції	floor leader
~ передвиборної кампанії	chief-agent
~и міністерств і відомств	heads of the ministries and departments
керувати	to direct; to guide; to lead; to head; to be at the head (of); to be in charge (of)
~ (очолювати)	to be in charge (of)
~ відділом	to head a department
~ галузями народного господарства	to direct the branches of the national economy
~ державою	to guide a state

~ підприємством	to direct / to run an enterprise
кількість судимостей	scourt rate
класифікація	classification; grouping
~ злочинів	classification of criminals classification of crimes
класифікувати злочинців	to classify; to group
клептоман	kleptomaniac
клептоманія	kleptomania
клин	wedge
~ лісопарковий (в межах міста)	green wedge
кліринг	clearing
~ багатосторонній	multilateral clearing
~ банківський	bank clearing
~ валютний	currency clearing
~ двосторонній	bilateral clearing
~ з безумовною конверсією	clearing with unconditional conversion
~ з умовною конверсією	clearing with conditional conversion
~ односторонній	unilateral clearing
~ примусовий	compulsory clearing
~-банк	clearing bank
клопотання	application (for); intercession (for smb. on smb.'s behalf); motion (for); move; petition
~ в ході судового засідання	interlocutory motion
~ відповідача про припинення справи через нововиявлені обставини	plea to further maintenance of action
~ зустрічне	cross-motion; cross-move
~ письмове	written motion
~ під час судового засідання	interlocutory motion / move
~ позивача про представлення відповідачем документів і фактів,	bill of discovery

що стосуються справи	
~ поновлене	renewed motion
~ про зупинення судового провадження	caveat
~ про перегляд справи	motion for a new trial; petition / move for review
~ про помилування	suit for pardon; petition / motion for pardon / for mercy / for reprieve
~ усне	oral motion
~, заявлене після винесення вироку	post-sentence motion
~, що починає судовий процес	original / originating petition / motion
відхиляти ~	to deny / to dismiss a motion / a petition
задовольняти ~	to satisfy / to grant a motion / a petition
заявляти ~	to lodge / to make an application / a motion
подавати ~	to enter a caveat / a motion / a petition
клопотати (звернутися з клопотанням)	to apply; to move; to solicit (for); to petition (for)
клятвопорушення	perjury
клятвопорушник	perjurer
книга	book
~ бухгалтерська	book; account book;
~ земельна (державний земельний кадастр)	state register of lands
~ касова	cash-book
~ прибутково-видаткова	cash receipts and payments book
~ реєстрації актів громадянського стану	civil register
~ реєстрації землекористування державна	state register of land use
~ родовідна	family register

коаліція

~ держав

~ урядова

входити, увійти до ~ї

coalition

coalition of states; states coalition

coalition government

to enter coalition; to go in coalition

кодекс

~ водний

~ дисциплінарний

~ житловий

~ законів про працю

~ законів про судоустрій

~ земельний

~ злочинів проти миру і безпеки
людства

~ кримінальний

~ кримінально-процесуальний

~ лісовий

~ митний

~ міжнародного права

~ повітряний

~ про адміністративні правопорушення

~ про надра

~ про шлюб та сім'ю

~ процесуальний

~ трудовий

~ України водний

~ України Земельний

~ України лісовий

~ України про надра

code

water code

code of discipline

housing code

labour code

judicial code

land code

Code of crimes against peace and
security of humanity

criminal / penal code

criminal procedural / action code
code of
criminal procedure

forest code

customs code

code of international law

air code

administrative code

code of mineral wealth

code of laws relating to marriage and
family

code of practice; procedural code; code
of procedure

labour code

Water Code of Ukraine

Land Code of Ukraine

Forest Code of Ukraine

Mineral Resources Code of Ukraine

~ цивільний	civil code
~ цивільний процесуальний	civil procedural code; code of civil procedure
~ честі	code / law of honour
кодифікація	codification
~ законодавства, законів	codification of legislation, of statutes
~ і прогресивний розвиток міжнародного права	codification and progressive development of international law
кодифікувати	to codify
коефіцієнт	coefficient; ratio
~ зайнятості	coefficient of occupation
~ представництва	coefficient of representation
колегіальний	collective; collegiate
~е рішення	collective / joint decision
колегіальність	collegiality; collective character / nature
колегія	board; collegiate body / organ; collegium
~ (комісія) кваліфікаційна	board of experts
~ адвокатів	college of lawyers / barristers; the Bar
~ арбітражна	arbitration tribunal; tribunal of arbitrators
~ виборців	electoral college
~ виборців президента	presidential electors
~ суддів	(judicial) chamber
~ судова	judicial board / assembly/ tribunal; board of justices
колективний	<i>прикм.</i> collective
~а безпека	collective security
~а власність	collective / joint ownership / property
~а самооборона	collective self-defence
колізійний	collision(al)

~а норма	conflict (of law) rule
~а прив'язка	point of contact
~е право	law of conflict; conflict of laws
колізія	collision; conflict
~ законів	collision of laws
~ права	conflict of jurisdiction
~ правових норм	conflict of laws
відсутність ~ї правових норм	nondiversity
коло (сімейне)	family circle
колоніальний	colonial
~е домінування	colonial rule / domination
~ий гніт	colonial oppression
~ий грабіж	colonial plunder
~і володіння	colonial possessions
звільнятися, звільнитися від ~ого гніту	to free / to liberate oneself from the colonial oppression
звільнятися, звільнитися від ~ої залежності	to emerge from the colonial bondage; to throw off the chains of colonialism
розпад ~ої системи	collapse/disintegration of the colonial system
колонізатор	colonialist; colonizer
колонізація	colonization
колонізувати	to colonize; to turn into a colony
колонія	colony
~ виправно-трудова	corrective labour colony
~ виховно-трудова	training labour colony
~-поселення	centre (settlement)
комендант	commandant
комендантська година	curfew
відмінювати, відмінити ~у ~у	to lift / to raise the curfew
запроваджувати, запровадити ~у~у	to impose / to introduce the curfew

наказ про запровадження ~ої ~и	curfew order
скасовувати ~у ~у	to lift the curfew
комендантський	commandant('s)
комерційний	commercial
~а таємниця	commercial secret
~ий акт	commercial act
~йи кредит	commercial credit
комерція	commerce; trade
комісійний	comission
~а винагорода	commission (payment)
~а торгівля	consignment marketing; commission trade
~е доручення	commission (errand)
~ий продаж	commission sale
виконання ~ого доручення	commission (errand) execution / satisfaction
комісіонер	commissioner; commission agent
відмова ~а від виконання доручення	commissioner's refusal of commission (errand) execution / satisfaction
договір ~а	commissioner's contract
звіт ~а	commissioner's report / account
комісія	commission; committee
~ (з питань виборів до Верховної Ради)	Central Commission for the Elections to the Supreme Council (the Rada)
центральна виборча	
~ агентська	agency commission
~ адміністративна	administrative commission
~ акцептна	acceptance commission
~ арбітражна	arbitration commission
~ банківська	bank commission
~ брокерська	brokerage commission
~ виборча	election committee

~ вища атестаційна	Higher Certifying Commission
~ економічна	transport commission
~ експертна	expert commission
~ земельна	land commission
~ інкасова	commission for collection
~ кадрова	personnel commission
~ кваліфікаційна	board of experts
~ консультативна	advisory commission; consultative committee
~ конфліктна	conflict / grievance committee
~ ліквідаційна	liquidation commission
~ мандатна	credentials committee; mandate commission
~ міжнародного права ООН	UN International Law Commission
~ міжсесійна	interim committee
~ парламентська	parliamentary commission / committee
~ погоджувальна	conciliation commission; commission of conciliation
~ постійна з питань охорони природи і раціонального використання природних ресурсів Верховної Ради України	the Ukrainian Supreme Council Subcommittee on Nature Protection and Rational Use of Natural Resources
~ постійна з питань сільського господарства Верховної Ради України	the Ukrainian Supreme Council Subcommittee on Agriculture
~ ревізійна	inspection commission; audit(ing) committee / commission
~ редакційна	drafting committee
~ слідча	investigatory commission; fact-finding commission; committee of inquiry
~ спеціальна	select(ed) / special committee

~ спільна для розгляду взаємних претензій	claims commission
~ у справах неповнолітніх	juvenile commission
~ у справах охорони природи і раціонального використання природних ресурсів	environmental protection and rational resources using commission
~ урядова	government (-appointed) commission
~, яка працює в перервах між сесіями	recess committee
~спільна	joint commission
бути на розгляді ~ї	to be in the committee / commission
входити, увійти в склад ~ї	to be included in the commission
договір ~ї	commission contract
засідати в ~ї	to sit on a commission
призначати, призначити ~ю	to appoint a commission / a committee
створювати, створити ~ю	to set up / to establish / to constitute a commission
форма договору ~ї	commission contract form
комітент	committent; commettant; consignor; customer; client; principal
право власності ~а	committent's property right
скасування доручення ~ом	cancellation of commission by committent
комітет	committee; commission
~ (державний) з нагляду за безпечним веденням робіт в промисловості і з гірничого нагляду	Supervision under Secure Works in Industry and Mining Supervision Committee
~ бюджетний	committee of supply; budget committee
~ Верховної Ради	committee of the Supreme Council (of the Verkhovna Rada)
~ виконавчий	the executive body / committee
~ державний	state committee / department

~ зв'язків	liaison committee
~ керівний	steering committee
~ конституційного нагляду	committee of constitutional supervision
~ консультативний	advisory committee
~ координаційний	co-ordinating committee
~ міжвідомчий	interdepartmental committee
~ наглядовий	superintending / supervising / watch committee
~ надзвичайний (спеціальний)	ad hoc committee
~ народного контролю	committee of people's control
~ науковий з проблем навколишнього середовища (Міжнародної Ради наукових спілок)	SCOPE (Scientific Committee on Problems of Environment)
~ об'єднаний	joint committee
~ організаційний	organizing committee
~ партії в графстві	county committee
~ партії на виборчій дільниці	precinct committee
~ підготовчий	preparatory committee
~ постійний	permanent / standing committee
~ сприяння у справах	board for assistance
~ тимчасовий	interim committee
~ юридичний	committee on legal questions; judiciary committee
член ~у	committee-man; member of a committee
компанія	company / firm
~ інвестиційна	investment company / firm
компенсація	compensation; indemnity; indemnification
~ видатків	compensation for expenses; indemnification

~ втрат	compensation for losses
~ грошова	monetary compensation; cash indemnity
~ за шкоду	compensation for damage(s) / loss; indemnification
~ заподіяної шкоди	amends; damages; indemnity
~ збитків	damages; recovery of damage
~ земельна	land compensation
~ товарна	compensation in kind
компенсувати, компенсовувати	to compensate (for); to make amends; to indemnity (for)
~ (шкоду)	to indemnity (for)
компетенція	ability; capacity; jurisdiction; competence; competency
~ правова	legal competence
межі ~ї	ambit; limits / bounds of competence
розмежовувати, розмежувати ~ю	to separate / to distribute (the) powers
розмежування ~ї	separation / distribution of powers
комплекс	complex
~ агропромисловий	agro-industrial complex
комунальний	municipal; communal; public
~а служба	utility service
~е господарство міста	city's municipal facilities and services
~е обслуговування	public utilities; public / municipal services
~ий транспорт	public / municipal transport system
комюніке	communique
~ коротке	brief communique
~ спільне	joint communique
в ~ підкреслюється	the communique reads / stresses
опубліковувати, опублікувати ~	to release/to issue a communique
конвенція	convention

~ Дунайська	Danube Convention
~ про правонаступництво держав відносно державної власності, архівів і боргів (1983)	Convention on succession of states in respect of state property, archives and debts (1983)
~ про правонаступництво держав відносно міжнародних дого- ворів (1978)	Convention on succession of states in respect of treaties (1978)
~ санітарна	sanitary convention
приєднатися до ~ї	to become (a) party / accede to a convention; to join the convention
конвертованість	convertibility of currency
конвертування (валюти)	conversion of currency
конгрес	congress
~ науковий	scientific congress
конгресмен	congressman
~, який не почав виконувати свої обов'язки	congressman-elect
~, який представляє кілька округів	congressman-at-large
конкурс	contest; competition
винагорода за ~ом	contest / competition reward
зміна умов ~у	change of contest terms
конокрад	horse-stealer; horse- lifter
конокрадство	horse-stealing; horse-lifting
коносамент	bill of lading
консенсус	consensus; consent
принцип ~у	a consensus principle
консервація	conservation
консервувати	to conserve; to lay up; to close temporarily
конституційний	constitutional
~а криза	constitutional crisis

~а процедура	constitutional procedure
~е правління	constitutional government
~ий лад	constitutionalism; constitutional system
~ий процес	constitutional process
~ий суд	constitutional court
~і гарантії	constitutional guarantees
~і права	constitutional rights
~і свободи	constitutional liberties / freedoms
~о-демократичний	constitutional and democratic
~о-правовий	constitutional and legal
конституція	working / standing / effective / constitution; organic law
~ демократична	democratic constitution
~ жива	live constitution
~ застаріла	outmoded / obsolete constitution
~ неписана	unwritten constitution
~ тимчасова	interim / provisional constitution
~ України	the Constitution of Ukraine
~ чинна	effective / standing / working constitu- tion
з точки зору ~ї [згідно з ~єю]	constitutionally; under / according to / the constitution
обнародувати нову ~ю	to promulgate / to proclaim the new constitution
проект ~ї	draft constitution; proposed constitution
проект ~ї	draft constitution
консул	consul
~ генеральний	consul general; general consul
~ нештатний	non-professional consul
~ почесний	honorary / unsalaried consul
~ штатний	professional / career consul

офіційне визнання ~а	the official recognition of a consul
посада ~а	consulship
консульство	consulate; consular post
~ генеральне	consulate-general
відмовлятися, відмовитися визнавати певну особу співробітником ~а	to cease to consider smb. as a member of the consular staff
місцезнаходження ~а	the seat of a consular post
особа, уповноважена для тимчасового керівництва ~ом	person empowered to act as temporary head of the consulate
консульський	consular
~а картка	consular identity card
~а конвенція	consular convention
~а кореспонденція	consular correspondence
~а посадова особа	consular officer
~а установа	consular establishment / post
~е право	consular law
~е представництво	consulate; consular representation
~ий агент	consular agent
~ий відділ	consular department
~ий імунітет	consular immunity
~ий корпус	consular corps / officers
~ий округ	consular district
~ий патент	consular commission
~ий персонал	consular staff
~ий представник	consular representative
~ий рахунок	consular invoice
~ий службовець	consular official
~і архіви	consular archives
~і відносини	consular relations
~і функції	consular functions

призначати, призначити (~ого представника) призначення ~ого представника	to appoint; to assign; to nominate (consular representative) the appointment / assignment of a consular representative
уповноважувати, уповноважити ~у посадову особу	to empower a consular officer
консультативний	consultative; advisory
~а нарада	consultation
~ий механізм	consultative mechanism
консультація	consultation
~ (порада спеціаліста)	expert opinion
~ міжнародна	international consultation
~ сімейна	family consultation
~ шлюбна	matrimonial consulting office
~ юриста	legal advice / consultation / aid
консультуватися	to hold consultations; to consult; to give advice; to advise
~ в адвоката	to take counsel's opinion
контакт	contact
~и плідні	meaningful contacts
~и тісні	close contacts
налагоджувати, налагодити прямі ~и	to develop direct contacts; to get into direct contacts
розширювати, розширити ~и	to extend contacts
сприяти розвитку ~ів	to further the development of contacts
сприяти розширенню ~ів	to promote contacts
контора	agency / bureau
~ адвокатська	legal aid agency / bureau
~ заготівельна	storing place; purveying center
контрабанда	smuggling; contraband
~ зброї	arms smuggling

~ наркотиків	drug smuggling
займатися ~ою	to smuggle
провести ~у	to smuggle in; to smuggle out (over)
контрабандист	smuggler; contrabandist
контрабандний	contraband; smuggled
~ товар	contraband / smuggled goods
контрагент	contracting party; contractor
контрактація	contracting (for)
договір ~ї	contracting agreement
форма договору ~ї	form of contracting agreement
контрасигнант	countersignatory
контрасигнація	countersign
контрмеморандум	counter-memorandum
~ по справі	counter-case; countermemorial
контроль	control (перевірка); verification (нагляд з метою перевірки)
~ адміністративний	administrative control
~ ветеринарний	veterinary control
~ громадський	public control; social control
~ державний	state / government control
~ за дотриманням умов договору	verification of compliance with an agreement
~ народний	people's control
~ санітарний	sanitary surveillance / control
~ урядовий	governmental control
~ фітосанітарний	phytosanitary control
брати (ставити) що-небудь під ~ держави	to bring / to put smth. under state control
брати під ~	to take the control (of); to take under one's control
встановлювати, встановити ~	to set up / to establish / to institute

здійснювати, здійснити ~	control
міжнародний ~ за використанням атомної енергії	to exercise / to have control (over) international control of atomic energy
перебувати під ~ем	to be supervised; to be under control
передавати, передати що-небудь під ~ міністерства	to place smth. under ministry's control
конфедерація	confederation; confederacy
~ держав	confederated states; confederation of states
конференція	conference
~ з морського права	conference on the Law of the Sea
~ загальноєвропейська	all-European conference
~ світова з питань роззброєння	World Disarmament Conference
зривати, зірвати ~ю	to disrupt / to torpedo / to wreck a conference
проводити, провести ~ю	to hold a conference
скликати, скликати ~ю	to call/to convene / to convoke a conference
учасник ~ї	conferee; participant to (in) a conference
конфіскація	confiscation; seizure
~ внесків громадян	seizure / confiscation of citizens' deposits
~ землі	confiscation of land
~ майна	confiscation / seizure of property
конфісковувати, конфіскувати	to confiscate; to seize
конфлікт	conflict
врегулювати, врегулювати ~	to settle / to liquidate a conflict
врегулювання міжнародних ~ів	settlement of world conflicts
загострювати, загострити ~	to escalate a conflict
~ міжнародний	world conflict

конфронтація

бути в стані ~ї

сповзати, сповзти до ~ї

концентрація

~ гранично допустима

~ допустима

кооператив

гаражно-будівельний ~

житлово-будівельний ~

майно, належне ~у

пайка члена (кооперативу) в майні ~у

право власності ~у

розмежування відповідальності ~у та
його членів

член ~у

кооперативна організація

~а ~я як учасник цивільних
правовідносин

~а ~я як юридична особа

порядок ліквідації і реорганізації ~ої ~ї

confrontation

to be in a state of confrontation

to slide towards confrontation

concentration

maximum concentration limit;

maximum allowable concentration
(MAC)

permissible level

cooperative (society)

garage - building cooperative

housing cooperative / association;

home-building cooperative

cooperative property

cooperative member's share in

cooperative property

cooperative property right; property
right of a cooperative

separation / delimitation of the
responsibility of a cooperative and its
members

cooperative member; member of a
cooperative

cooperative

cooperative as a participant of civil legal
relations

cooperative as a juridical person;
cooperative as a legal entity

liquidation and reorganization order of a
cooperative; procedure of a cooperative
liquidation and reorganization

припинення ~ої ~ї	termination of a cooperative
кооперація	cooperative system / societies; cooperation
~ агропромислова	agro-industrial cooperative society
~ сільська	agricultural co-operative society
споживча ~	consumers' cooperative societies
копія	transcript; copy; duplicate
~ (другий екземпляр)	duplicate
~ документа	copy of an instrument / a document
~ документа, завірена	constat; an attested / a certified copy; a true copy
~ завірена	true / verified copy; attested / authenticated / certificated copy
~ засвідчена	authenticated / true / certificated / verified copy
~ протоколу судового засідання	transcript of record
~ рішення з виконавчим написом	special execution
~ рукописна	scribal copy
~ судового документа	estreat
~ точна	close / exact copy; replica copy
“ ~ вірна”	for a true copy
вірність ~ї засвідчується (“~ вірна”; ~ звірена з оригіналом)	for a true copy
завіряти ~ю	to attest / to authenticate / to verify / to certify a copy
завіряти, завірители ~ю	to attest / to certify / to verify a copy
знімати ~ю	to copy; to make / to take a copy of smth.
знімати, зняти завірену ~ю з чого- небудь	to take / to make an attested copy of smth.; to exemplify smth.

робити ~ю	to copy; to make / to take a copy of smth.
кордон	border; frontier; boundary
~ водний	water boundary
~ державний	state / national border / frontier
~ міжнародно визнаний	internationally recognized border
~ повітряний	air boundary/border
~ природний	natural border
~ сухопутний	land boundary / border
~ територіальний	territorial border
визначати, визначити ~	to delimit; to delineate
визначати, визначити ~ (межі)	to delimit
визначення ~ів	delimitation
встановлення ~у	delineation
встановлювати, встановити ~и	to delineate
делімітація ~у	border delimitation; boundary delimitation
демаркація ~у	border demarcation; boundary demarcation
непорушність ~ів	inviolability of borders
порушувати, порушити ~	to violate borders
проведення ~у	delimitation
корисливий	mercenary; lucrative
з ~ою метою	for merce nary motives
корисливість	self-interest; mercenariness
корисний	useful; helpful
корисна модель	utility model
~а ~ запатентована	patented utility model
виключне право використовувати ~у ~	exclusive right of utility model use
використання ~ої ~і	utility model use / exploitation

винахідники, які створили ~у ~ спільною працею	inventors who created (a) utility model by joint work
ліцензія на використання ~ої ~і	utility model license
новизна ~ої ~і	novelty / innovation of a utility model
об'єкт ~ої ~і	utility model object
патент як документ, що засвідчує право власності на ~у ~	patent as a document / deed proving property/ right of a utility model
патентування ~их ~ей в іноземних державах	utility model patenting in foreign countries
промислова придатність ~ої ~і	industrial fitness of a utility model
строк дії патенту на ~у ~	patent duration / period for a utility model
корисність	utility; usefulness
користування	use; using; user
~ (не)правочинне (правом або річчю)	(un)authorized user
~ безоплатне	rent-free using
~ довічне	land using in perpetuity
~ загальне	in / for general use
~ майном	use of property
~ право	right of user; usufruct
право ~ (майном)	right of use; right of enjoyment
право ~ чужою власністю без заподіяння шкоди	usufruct; usufructuary right
користуватися	to make use (of); to enjoy; to possess
~ (правом)	to enjoy
~ (кредитом)	to possess
особа, що ~ється чужою власністю	usufructuary
користувач	user
~ земель	land user
королева	Queen
~ Англії	the Queen of England

королівський	king's; royal; regal
~а влада	royal power
~а прерогатива	royal prerogative; royalty
~а санкція	royal assent
король	king
корумпований	corrupted
корумпувати	to corrupt
корупція	corruption; corrupt practices
корупція (в бізнесі)	business corruption
космічний	cosmic; space
~ий простір	cosmic space; space
космос	cosmos; (outer) space
запускати, запуснути у ~	to launch / to put into space
підкорення ~у	conquest of space
коханка	concubine; mistress; fancy woman
кошти	funds; resources; assets
~ в іноземній валюті	funds in foreign currency
~ валютні	currency resources
~ виручені	earnings; returns; receipts; proceeds
~ власні	internal funds
~ грошові	money (resources)
~ заморожені	frozen funds
~ кредитні	credit funds
~ ліквідні	liquid funds
~ неліквідні	illiquid funds
~ оборотні	circulating funds
~ підприємства	assets
~ позикові	borrowed funds
~ статутного фонду	authorized capital
~, депоновані на рахунку	sums deposited on an account
кошторис	estimate

~ видатків	estimate of costs
~ зведений	consolidated budget
~ складати	to estimate; to draw / make up an estimate
~ фінансовий	budget
крадений	stolen
крадіжка	theft; larceny
~ велика	major / grand larceny / theft
~ домашня	theft; larceny
~ дрібна	pilferage; petty / minor larceny
~ з проникненням у житло	theft with penetration into premises; household larceny
~ зі зломом	burglary
~ кваліфікована	aggravated theft
~ кишенькова	pick-pocketing
~ ювелірних виробів (підміною)	pennyweight job
країна	country
~ підданства	country of allegiance
~, яка надає допомогу	donor country
~, яка не приєдналася	non-aligned country; disengaged country
~-учасниця (член)	member country / state
край	krai; territory
крайній	extreme
~я необхідність	emergency; absolute / extreme necessity
шкода, заподіяна в стані ~ької необхідності	injury / damage sustained in the state of emergency
крайовий	territorial
~ суд	territorial court
красти	to steal; to pilfer
~ (дрібне майно)	to pilfer

кредит

~ автоматично поновлений	credit; credit-note; tick
~ акцептний	revolving credit
~ акцептно-рамбурсний	acceptance credit
~ банківський	reimbursement credit
~ без забезпечення	bank credit; banking accomodation
~ безоплатний	unsecured credit
~ безпроцентний	unpaid / gift credit
~ бланковий	non-interest bearing credit
~ валютний	blank credit
~ вексельний	currency credit
~ відкритий	paper / bill credit
~ державний	open credit
~ довгостроковий (довготерміновий)	state credit
~ експортний	long-term credit
~ забезпечений	export credit
~ земельний	secured credit
~ іпотечний	land credit
~ комерційний	mortgage credit
~ компенсаційний	commercial credit
~ короткостроковий (короткотерміновий)	compensatory credit
~ на капітальні вкладення	short-term credit
~ на пільгових умовах	credit for capital investments
~ не надається	credit on easy terms
~ обмежений	no credit given
~ онкольний	limited credit
~ під гарантію банку	on-call credit
~ під заставу	credit against the guarantee of a bank
~ підтоварний	mortgage credit
~ пільговий	commodity credit
	soft / lax credit

~ разовий	non-istalment credit
~ рахунку	credit / side of an account
~ револьверний	revolving credit
~ свінговий	swing credit
~ середньостроковий (середньотерміновий)	medium-term credit
~ стиснутий	tight credit
~ товарний	credit against goods; commodity credit
~ торговий	trade credit
~ фіктивний	paper credit
~ фірмовий	company credit
давати в ~	to give on credit
закривати ~	to withdraw a credit
користуватися ~ом	to take up a credit; to run a credit line
купити в ~	to buy on credit
купувати в ~	to buy on credit/ on tick; to tick
надавати в ~	to grand / to give on credit / on tick
надати в ~	to grant a credit
невиплачена сума ~у	credit outstandings
повернення ~у	credit repayment
продавати в ~	to sell on credit/ on tick
продаж товарів у ~	crediting of goods; credit sale of goods
термін ~у	credit period
угода про ~	credit agreement
умови ~у	credit requirements/ terms
кредитний	credit
~а установа	credit facility / institution
~е зобов'язання	credit instrument
~ий ліміт	credit limit
~і пільги	credit relaxation
внески громадян у ~у установу	citizens' deposits into credit facilities /

кредитор	institutions
	creditor; debtee; demander; judgement creditor
~ (який отримав судову ухвалу, рішення)	judgement creditor
~, який визнаний таким, який отримав судову ухвалу, рішення	judgement creditor
~, який добросовісно стягує борг за рішенням суду	bona fide judgement creditor
~, який одержав судове рішення	judgement creditor
~, який одержує наказ про виконання судового рішення	execution creditor
~-країна	creditor nation
задовольнити вимоги ~а	to settle with creditor
згода ~а на дострокове виконання зобов'язання	creditor's agreement of anticipatory satisfaction
згода ~а на перевід боргу	creditor's agreement of (debt's) transferring / remittance
права ~а при солідарній відповідальності боржників	creditor's rights in / under solidarity of debtors
припинення зобов'язання смертю ~а	termination of obligation in case of creditor's death
прострочення ~а	creditor's delay(ing)
солідарні вимоги ~ів	creditors' solidarity demands
кредиторський	creditor's; credit
~а заборгованість	credit indebtedness
кредитоспроможність	credit standing / solvency
кредитування	crediting
~ валютне	currency crediting
~ взаємне	reciprocal crediting
~ довгострокове	long-term crediting

~ експортних операцій	crediting of export transactions
~ зовнішньоторгових операцій	credits for foreign trade operations
~ короткострокове	short-term crediting
~ поворотне	revocable crediting
~ пряме	direct crediting
~ середньотермінове	medium-term crediting
~ цільове	target-oriented crediting
криза	crisis; slump, depression
~ аграрна	agrarian crisis
~ екологічна	ecological crisis
~ зайнятості	crisis of employment
~ сільськогосподарська	agricultural crisis
~ урядова	government / cabinet crisis
~, яка спричиняє серйозні наслідки	eyeball to eyeball (crisis)
охоплений ~ою	crisis-ridden
кризовий	crisis attr.
~а ситуація	critical situation
~і процеси	crisis processes
~і явища в економіці	signs of a crisis; crisis phenomena in the economy
криміналістика	criminalistics; criminal science
кримінальний	criminal; penal
~а відповідальність	criminal responsibility / liability; amenability
~а реєстрація	criminal registration
~а справа	criminal case / matter
~а статистика	criminal statistics
~е законодавство	criminal statute / legislation
~е покарання	criminal punishment
~е правопорушення	criminal offence
~е розслідування	criminal investigation; fact-finding

~е судочинство	criminal trial; criminal procedure / proceeding
~ий вчинок	criminal venture / act
~ий закон	criminal act / statute
~ий кодекс	Criminal / Penal code
~ий процес	criminal action / procedure
~ий розшук	Criminal Investigation Department
~о-процесуальний кодекс	Criminal action code / Criminal procedural code
кровозмішення	incest
винний у ~і	incestuous
купівля	buying; purchasing; purchase
~ з метою перепродажу	purchase with the aim of resale
переважне право ~і	preemption / preemptive right (of purchasing); right of preemption
купівля-продаж	purchase and sale; form / of bargain and sale contract; huckstering (розм.)
~ житлового будинку	dwelling house / purchase and sale
форма договору ~у житлового будинку	form of dwelling house bargain and sale contract
купюра	denomination; note; bond
куратор	curator; assignee in bankruptcy
~ (опікун майна)	curator
~ (конкурсного управління у справах неспроможного боржника)	assignee in bankruptcy
курорт	resort; health resort
курс	rate (of exchange); policy; course; line
~ (валют) нестійкий	floating course
~ акцій	share / stock price
~ біржовий	market price
~ валюти	rate of exchange

~ валютний	currency rate
~ вексельний	rate of exchange
~ довідковий	posted rate
~ емісійний	rate of issue
~ єдиний	flat rate
~ зовнішньополітичний	foreign policy; international policy
~ новий	new policy; the New Deal
~ обмінний	exchange rate
~ паритетний	parity rate
~ переказу	conversion rate
~ пільговий	fair rate
~ плаваючий (змінний)	floating rate
~ покупців	buyers' rate
~ при відкритті біржі	opening rate
~ продавців	sellers' rate
~ ринковий	market rate
~ розрахунковий	settlement rate
~ твердий	fixed rate
~ цінних паперів	rate of securities
~ чековий	cheque rate
різниця ~ів	rate difference
тримати ~ на	to head for; to direct (to)

Л

лава

~ судійська

лава підсудних

на ~і ~

опинитися на ~і ~

посадити на ~у ~

сидіти на ~і ~

bench

banc; bank; bench

dock; felon's /prisoners' dock

in/on the dock

to find oneself in the dock

to place / to put in(to) the dock

to be in the dock

ландшафт	landscape
~, що охороняється	protected landscape
лжесвідок	perjurer; false / perjurious witness
лжесвідчення	perjury; false / perjurious testimony / evidence
лжесвідчити	to give / to present false testimony / evidence; to perjure oneself
лист	letter; paper
~ акредитивний	letter of credit; L/C
~ виконавчий	execution; court order; writ (of execution)
~ гарантійний	guarantee letter; warranty deed
~ з доплатою	unstamped letter
~ з післяплатою	letter to be paid on delivery
~ заставний	letter of deposit
~ повідомний	letter of advice
~ рекомендаційний	letter of introduction / comfort; registered letter
~ супровідний	covering letter
~ цінний	registered letter with declared value
виконавчий ~ на будь-яке рухоме майно	general execution
виконавчий ~ на конкретне майно боржника	special execution
виконавчий ~ про звернення стягнення на майно боржника	writ of fieri facias (Lat.)
лихо	disaster; calamity; distress
~ війни	scourge of war
~ соціальне	social calamity
~ стихійне	natural calamity
ліга	league

~ Арабських Держав	League of Arab States
~ Націй	League of Nations
лізинг	leasing
лікар	physician; doctor
~ ветеринарний	veterinary (surgeon)
~ санітарний	health officer
лікарський	medical; medicinal
~а рослина	simple; herb
ліквідація	liquidation; winding up (примусова)
~ боргів	settlement / liquidation of debts; cancellation of debts
~ контракту	cancellation / annulment of a contract
~ юридичної особи	liquidation / winding up (примусова) of a juridical person / a legal entity; legal entity dissolution
порядок ~ї юридичної особи	order of juridical person('s) liquidation / winding up / dissolution
ліквідність	liquidity
~ активів	liquidity of assets
~ валютна	currency liquidity
ліквідувати, ліквідувати	to liquidate; to wind up; to cancel, to annul
~ (примусово)	to wind up
~ (контракт)	to cancel, to annul
лікувальний	medical; medicinal
~о-оздоровча зона	medicinal zone
~о-трудоий профілакторій	labour dispensary
лікування	(medical) treatment
~ примусове	compulsory medical treatment
~ психіатричне	mental / psychiatric treatment
~ стаціонарне	in-patient treatment

ліміт	limit
~ видатків	limit of expenses
~ відповідальності	limit of liability
~ капітальних вкладень	limit of investments
~ ковзання	limit of escalation
~ кредитний	credit limit
~ кредитування	credit limit; limit of crediting
~ страхування	limit of insurance
~ фінансування	limit of financing
лімітувати	to limit; to set a limit
лінія	line
~ (і) спорідненості	line(s) of relationship
~ берегова	beach / coastal line; strand line
~ спорідненості батьківська	paternal line of relationship
~ спорідненості бокова	collateral line of relationship
~ спорідненості висхідна	line of ascent
~ спорідненості материнська	maternal line of relationship
~ спорідненості низхідна	descending line of relationship
ліс	forest; woods
~ заповідний	forest reserve
~и державного призначення	forests of state significance
~и захисні	protecting forest plantations
~и колгоспні	collective-farmers' forests
лісник	forester
лісництво	forestry
лісний (лісовий)	timber; silvan; forest
~ий кадастр	forest cadastre
~ий кодекс України	Forest Code of Ukraine
~ий фонд державний	state fund of forests
лісовинищування	destruction of forests / woods
~ хижацьке	forest depredation

лісовідновлення (лісовідтворення)	reafforestation; forest recreation / regeneration
лісовод	woodgrower
лісоводство (лісна справа)	silviculture
лісовпорядкування	forest regulating
лісозаготівельник	timber cutter
лісозаготівля	timber cutting; logging; lumbering
лісозахист	forest protection
лісокористування	forest using
лісокористувач	forest user
лісонасадження	forest / timber stand; treeplanting
~ товарне	timber
лісоохорона	forest protection
лісопорушення (порушення правил користування лісом)	forest offense / violation
лісопромисловець	timber-merchant
лісопромисловість	timber industry
лісорозробка	timber / forest exploitation (area)
лісоруб	wood-cutter; logger
лісосіка	falling site; wood-cutting area
~ розрахункова	calculated falling site
лісосплав	timber-rafting
лісоустрій(система організацій і управління лісокористуванням і відновленням лісів)	forest management / organization / regulation
ліцензіар	licensor; licenser (of patent rights)
ліцензіат	licensee
ліцензія	licence; license
~ без права передачі	non-transferable licence
~ виняткова	absolute / exclusive licence
~ водія (права)	driving / vehicle licence

~ генеральна	bloc / general licence
~ з правом передачі	assignable licence
~ загальна	blanket licence
~ індивідуальна	validated licence
~ на право продажу	trade licence
~ невиняткова	non-exclusive licence
~ необмежена	unlimited licence
~ обмежена	limited licence
~ патентна	patent licence
~ проста	ordinary licence
видача ~ї	drawing licence
купувати ~ю	to buy / to purchase a licence
отримувати ~ю	to gain / to obtain a licence
ліцензування	licensing
~ взаємне	mutual licensing
~ договірне	contractual licensing
~ пакетне	package licensing
~ примусове	compulsory licensing
лічильник (особа, що здійснює підрахунок голосів)	teller
лобі (група осіб, які “обробляють” членів Конгресу на користь певного законопроекту)	lobby
лобіст	lobbyist; lobbyist
лобіювати (намагатися вплинути на членів Конгресу з метою внесення змін до законодавства)	to lobby for a change in the law
логіка	logic
~ подій	logic of events
логічний	logical
~ий висновок	logical deduction

~а послідовність	logical order
~е тлумачення	logical interpretation
ломбард	pawnshop; hockshop (амер.)
позикові операції ~у	loan operations of pawnshop
предмети, які приймаються в заставу	items to be pawned by pawnshop
~ом	
ломбардний	pawn; pawnshop
~ий квиток (заставна)	pawn-ticket; pawnshop receipt
лорд	Lord
Палата ~ів	the House of Lords
~ судовий	Lord of appeal
члени Палати ~ів, що призначаються	Lords of appeal in ordinary
~-головний суддя (Англія)	Lord, Chief Justice of England
любити	to love
любов	love (of, for, to, towards)
~ без взаємності	unrequited love
~ до дітей	love of children
~ материнська	maternal love
дитя ~і (про позашлюбну дитину)	love-child
з ~і до (дітей)	for the love of (children); for the sake (children)
одружуватися по ~і	to marry for love
людина	man; person
людство	humanity; mankind; the human race

Мм

магістраль	trunk line
майно	property; belongings; estate
~ (нерухоме)	real / property / estate; immovable property (immovables); realty; house property; fixed property

~ арештоване	distraigned property / estate
~ безгосподарне	ownerless / unclaimed property
~ безгосподарне (конфісковане)	property in abeyance; ownerless property; escheat
~ безгосподарно утримуване	mismanaged property
~ боржника	property of debtor; debtor's property
~ в порядку повернення прав	estate in reversion
~ в правах (нематеріальне)	intangible property
~ в речах (матеріальне)	tangible assets / property
~ відокремлене	separate estate / property
~ закріплене	settled estate / property
~ заповідане	fee-tail; estate in tail
~ заставне	pledged / pawned property
~ застраховане	insured property / estate
~ матеріальне рухоме	tangible personality / property
~ на пожиттєве володіння	estate for life
~ незалежне	estate in sevenralty
~ незаповідане	intestate property / estate
~ нерухоме	real estate / property; immovables; realty; things real
~ неспроможного боржника	asset
~ окреме	separate estate / property
~ подружжя	matrimonial property
~ рухоме	movable property (movables); personal estate / property; chattels
~ юридичної особи	corporate property / estate
~ як спільне володіння в частках	estate in common
~, вилучене для громадських потреб	property taken for public; use
~, вилучене для суспільних потреб	property taken for public use
~, вилучене з обігу	confiscated property
~, залишене для благодійних цілей	property given to charity

~, конфісковане державою	property forfeit to the state
~, що не підлягає витребуванню	estate in fee-simple
~, що переходить до вдови з правом пожиттєвого користування	estate in dower
~, що успадковується тільки по жіночій лінії	estate tail female
~, що успадковується тільки по чоловічій лінії	estate tail male
~, яке звільнене за законом від стягнення по боргах	homestead
~, яке переходить при приєднанні однієї юридичної особи до іншої	estate in joint tenancy
~, яке повертається в разі з'явлення або виявлення перебування громадянина, оголошеного померлим	estate in reversion
~, яким управляють за дорученням	trust
арешт ~а	attachment / arrest of property; sequestration of property
безоплатне користування ~ом	free estate usufruct
будь-яке ~, за винятком земельної власності	chose
вилучати ~ силоміць (незаконно, насилно)	to rescue property / estate
винагорода за рятування ~а	salvage
встановлювати опіку над ~ом	to trust
знищення ~а	property destruction
накладати арешт на ~	to distress; to seize; to attach; to sequester
накладення арешту на ~	seizure; attachment; distress; duress of goods; sequestration

накладення арешту на ~ (незаконне)	duress of goods
незаконне захоплення чужого (рухомого) ~а	detinue
незаконне утримання ~а	detainer
оперативне управління ~ом	operative property management
опис ~а	distrain; distraintment; distress
описувати ~	to attach; to distraint; to distress
опіка над ~ом	trust; trusteeship
опікун ~а	trustee
охорона ~а безвісно відсутньої особи	defence of property / property protection of the obscure absentee
оцінка ~а	valuation of property
передавати ~	to convey
передавати право володіння ~ом	to convey
повернення незаконно захопленого ~а мирним шляхом	recaption
позбавлення ~а (судом)	eviction; seizure
позбавлення ~а за рішенням суду	eviction
позбавляти ~а	to evict; to seize
позов володільця про повернення привласненого ~а	action of trover
позов про повернення незаконно утриманого ~а	action of detinue
пошкодження ~а	damage of property
привласнення ~а	conversion; appropriation of property / assets
проводити розподіл ~а	to portion out
продаж ~а боржника в порядку виконання судового рішення	execution sale
розкрадання ~ а (спадкоємного)	devastation; devastavit
рятування ~а	salvage of property

складання нотаріального акта про передачу ~а	conveyancing
уживати ~ на свою користь	to convert
управління спірним ~ом	receivership
юрист, який веде справи про передачу ~а	conveyancer
майнова частка	share in property
~ законна	statutory share in property
~ подружжя у витратах сім'ї	property contributing to the expenses of the household
майновий	property
~а відповідальність	property responsibility / amenability
майновий найм	lease / leasing of property
договір ~у	lease; contract of tenancy; let-contract
поновлення договору ~	renewal of lease / of let-contract
розірвання договору ~у	dissolution / annulment / cancellation of lease / of let-contract
строк договору ~у	term of let-contract / of lease
форма договору ~у	form / order of let-contract / of lease
майнові права	property rights; rights of property; interests
~, закріплені законом	vested interests; vested property rights
маклер	broker
маклерство	brokerage; broking
малоземельний	with not enough arable land; landstarved
малолітній	juvenile; infant; under age; minor
мандат	mandate; credential(s)
~ депутатський	mandate of a deputy
мандатний	mandate; mandatory
мандатна комісія	credentials committee; mandate commission

~ Ради народних депутатів	mandate commission of people's deputies council
маніяк	maniac
маніяцький	maniacal
маркетинг	marketing
мародер	looter; marauder
мародерство	looting; marauding
мародерствувати	to loot; to maraud
масив (гірський)	massif
масив (лісовий)	forest range
масовий	mass; massive
~е вбивство	carnage
~е вбивство (кривава розправа)	massare
~е вбивство (різанина)	slaughter
матеревбивство	matricide
материнство	maternity; motherhood
визнання ~а	recognition of maternity
невизнання ~а	disproval of maternity
оспорення ~а	contestation of maternity
охорона ~а	maternity protection; protection of motherhood
підстави встановлення ~а	grounds for the establishment of maternity
підстави оспорення ~а	grounds for the contestation of maternity
спір про ~	dispute concerning maternity
судове встановлення ~а	judicial establishment of maternity
материнський	maternal; motherly
~і обов'язки	mother's / maternal duties
~і права	mother's / maternal rights
матеріал	material; stuff

~ компрометувальний	compromised material
матеріали	materials
~ позовні	claim papers; moving papers
~ справи	materials of the case
~ судової справи	record(s); case papers
запротокольовані ~ справи	case record(s)
мати	mother
~ багатодітна	mother having many children
~ зятя	mother of the son-in-law
~ названа	foster-mother
~ невістки	mother of the daughter-in-law
~ одинока	single mother
~ позашлюбної дитини	unwed mother
~ прийомна (названа мати, годувальниця)	foster-mother
~ рідна	mother of blood
~ родини	matron
~, яка годує дитину	nursing mother
декретна відпустка молоді ~і	maternity leave
мачуха	step-mother
мати	to have
мати право доступу на (до) суд(у)	to be entitled to appear before the court
межа	line; precinct; limit; bound
~ (смуга) міська	town border
~ дії	boundary; bound; limits
~ між штатами	divisional line
~ необхідної оборони	limit(s) of necessary defence / of justifiable defence
~і доказування	limits / bounds of proving
~і закону	limits of law
~і компетенції (юрисдикції)	ambit; limits / bounds of competence;

~і покарання	jurisdictional limits
межувати (з країною)	limits of punishment
	to border (on a country); to neighbour (on)
меліоративні заходи	land-reclamation / land-improvement measures
меліоратор	specialist in melioration / in land-reclamation
меліорація	reclamation; recreation; melioration
меморандум	memorandum; memo
меншість	minority
~ голосів (під час голосування)	minority of votes
~, що не погоджується	dissenting minority
виступати, виступити від імені ~і	to say for a minority
мер	mayor
мерія	town / city council; town / city hall
мета	aim; goal; object; purpose; end
~ корисна	mercenary motive
~ злочину	aim / purpose of a crime; motive of a crime
~ позову	object of an action
~ усиновлення	purpose of adoption
метеоролог	meteorologist
метеорологічний	meteorological
~ станція	meteorological station
метеорологія	meteorology
метод	method
~и аналізу води і сточних вод	standard methods of waters' analysis
стандартні	
механізм	mechanism
~ правового регулювання	mechanism of legal regulation

мирний	peaceful; peaceable; pacific
~а угода	accord and satisfaction; compromise; amicable settlement / arrangement
~е вирішення міжнародних суперечок	peaceful settlement of international debates/disputes
~ий (посередник)	conciliator; arbitrator
~ий суддя	Justice of the Peace (J P)
~і засоби вирішення міжнародних спорів	peaceful means of settling international debates / disputes
мисливець	hunter
~ морський	submarine-chaser
~, який ставить капкан	trapper
мисливство	hunting
мисливство (незаконне полювання)	poaching
мисливський державний фонд	state fund of hunting
мислимий (удаваний)	imaginary
~а (удавана) угода	imaginary bargain
митний	<i>прикм.</i> custom(s) (attr.)
~е право	customs law
~ий збір	customs fee
~ий Кодекс	customs code
~ий податок	customs duty; customs duties
~ий режим	customs treatment
~і бар'єри	tariff / customs barriers
митник	customs officer / official
митниця	custom-house
мито	duty; dues; tax; customs; tariff
~ акцизне	excize duty
~ арбітражне	arbitration fee
~ валютне	currency protecting duty
~ вивізне	export duty

~ державне	state duty; state tax
~ дискримінаційне	discriminatory duty
~ диференційне	differential duty
~ експортне	export duty
~ заборонне	prohibitive duty
~ імпортне	import duties
~ каральне	retaliatory duty
~ компенсаційне	compensatory duty
~ конвенційне	conventional duty
~ лісове	forest tax / duty
~ ліцензійне	license duty
~ митне	customs duty
~ одноразове	final fee
~ патентне	patent fee
~ пільгове	preferential duty
~ поворотне	drawback
~ преференційне	preferential duty
~ протекційне	protective duty
~ реєстраційне	registration fee
~ сезонне	seasonal duty
~ специфічне	specific duty
~ судове	legal expenses
~ транзитне	transit duty
обкладати (що-небудь) ~ом	to lay / to impose duty (on smth.)
розмір державного ~а	amount of state duty
те, що не підлягає обкладенню ~ом	duty-free
міжнародний	international; multinational
~а (міжнародно-правова) особа	international person
~а арена	international scene / arena; world politics
~а безпека	international security

~а дієздатність	international capacity to act
~а конвенція	international convention
~а опіка	international trusteeship
~а ріка	international river
~е співробітництво (принцип)	international cooperation
~е становище	international situation
~е тлумачення	international interpretation
~ий арбітраж	international arbitration
~ий документ	international instrument
~ий документ, що має обов'язкову (юридичну) силу	legally binding international instrument
~ий кредит	international credit / lending
~ий ордер на арешт	international arrest warrant
~ий правопорядок	international law and order
~ий спір	international debate / dispute
~ий тероризм	transnational terrorism
~і відносини	international relations; foreign relations
~і механізми і процедури в галузі прав людини	international mechanisms and procedures in the field of Human Rights
~і норми	norms / rules of international law
~і стандарти в галузі прав людйни	international standards in the field of Human Rights
міжнародна організація	International Organization
~ карної поліції (Інтерпол)	International Police (Interpol)
~ кримінальної поліції (Інтерпол)	International Criminal Police Organization
міжнародна особа	international person
~ (федерація) складна	composite international person
притінення існування ~и	extinction / termination of international person
міжнародне право	international law; the law of nations; jus

~ гуманітарне	gentium (Lat.)
~ договірне	international humanitarian law
~ економічне	international conventional law
~ космічне	international economic law
~ оточуючого середовища	international space law
~ повітряне	international environmental law
~ приватне	international air law
~ публічне	private international law
~ річкове	public international law
міжнародний договір	international fluvial law
застосування правил ~у	international agreement / contract / treaty/ pact
міжнародний суд	application of international contract('s) rules
~ кримінальний (карний)	(the) International Court of Justice
міжнародні стосунки	International Penal / Criminal Court
погіршувати ~	international relations
поліпшувати ~	to deteriorate / to aggravate international relations
розвиток ~ів	to improve / to amend international relations
міжнародно-правовий	development of international relations
~і відносини	international legal
~і гарантії	international legal relations
~і норми	international legal guarantees
документи, що мають ~у силу	international legal norms / rules
міжурядовий	documents valid under international law
~а комісія	intergovernmental; government-to- government
~і контакти	intergovernmental commission
	government-to-government contacts

міліцейський	militi
~ патруль	militia patrol
міліціонер	militiaman
міліція	militia
відділення ~ї	militia station
міна	exchange; barter
договір ~и	barter
заклучити договір ~и	to barter (for)
мінімум	minimum
~ санітарний	sanitary minimum
міністерство	ministry; office; department (Am.)
~ внутрішніх справ	Internal Ministry; Ministry of (for) Internal Affairs; Department of the Interior (the USA); Home Office (England)
~ енергетики	Department of Energy
~ житлового будівництва та міського розвитку	Department of Housing and Urban Development
~ зв'язку	Ministry of Communications
~ землеробства	Ministry / Board of Agriculture
~ зовнішніх справ	Foreign Ministry; Ministry of (for) Foreign Affairs; Foreign Office (England); State Departments (the USA)
~ зовнішньоекономічних зв'язків України	Ministry for (of) Foreign Economic Relations of Ukraine
~ оборони	Department / Ministry of Defence
~ освіти	Ministry / Department of Education
~ охорони здоров'я	Ministry / Department of Health
~ праці	Department of Labour
~ соціального забезпечення	Department of Human Services; Ministry of Social Maintenance

~ торгівлі	Ministry / Board of Trade; Ministry of Commerce (the USA)
~ торгівлі України	Ministry of Trade of Ukraine; Trade Ministry of Ukraine
~ транспорту	Department of Transportation
~ фінансів	Finance Ministry; Ministry of (for) Finance (Finances); Department of the Treasury (the USA); the Exchequer (England)
~ фінансів України	Ministry of Finance of Ukraine; Finance Ministry of Ukraine
~ юстиції	Department / Ministry of Justice
міністр	minister; secretary
~ без портфеля	Minister without portfolio
~ внутрішніх справ	Internal Minister; Minister for Internal Affairs; Secretary of the Interior (the USA); Home Secretary (England)
~ закордонних справ	Foreign Minister; Minister for Foreign Affairs
~ оборони	Minister of Defence / Defence Minister; Secretary of Defense / Defense Secretary (the USA)
~ фінансів	Finance Minister; Minister of (for) Finance (Finances); Secretary of the Treasury (the USA); Chancellor of the Exchequer (England)
~ юстиції	Minister of / for Justice; Attorney-General (the USA, England)
заступник ~а	deputy minister; under-secretary (the USA, England)
заступник ~а юстиції	Deputy Minister of Justice; Solicitor

помічник ~а	General (Amer.) assistant to a minister; assistant Secretary (the USA, England)
міра	measure
примусові ~и виховного характеру	compulsory / forced measures of educational character
примусові ~и медичного характеру	compulsory / forced medical measures
міра покарання	measure of punishment; penal / punitive measure
~ виключна	capital punishment; extreme penalty
~ додаткова	additional punishment
~ сувора	severe / serious punishment; grave / high penalty
~ тілесна	bodily / corporal punishment
міста-побратими	twin-cities; interrelated cities / towns
містечко	small town; township
~ військове	cantonment
~ самоврядне	municipal borough; municipality
~ університетське	campus
місто	town; city
~ (штату)самоврядне	city corporate; incorporated city
~ провінційне	provincial town
~-гігант	megapolis
~-графство	county borough
~-держава	city-state
місце	place; placement; spot; scene; seat; locality; site
~ (для будівель, саду)	site
~ (посада)	post; office
~ в суді, відведене для давання свідчень (показань)	box; witness stand / box

~ в суді, відведене для присяжних	jury-box / stand
~ виконання зобов'язання	venue of satisfaction
~ відбування покарання	place of serving punishment
~ відкриття спадщини	venue of opening legacy
~ вчинення злочину	place of commission a crime; scene of crime / offence; crime scene
~ депутатське	seat
~ заслання	place of exile
~ злочину	scene of the crime / offence
~ компактного проживання	territory of the nationality living compactly
національності	
~ народження	place of birth; birthplace
~ нещасного випадку	accident scene
~ пригоди	scene (of the incident); scene of action; scene of action
~ проживання	residence; place of residence
~ проживання дитини	child's place of residence; child's domicile
~ проживання подружжя	placement of spouses' domicile
~ проживання постійне	domicile; permanent residence
~ роботи	place of work; workplace
~ розгляду справи	venue (of proceedings); place of the forum
~ свідка на суді	chair
~ судійське	judgement seat; bench
~ ув'язнення	place of imprisonment / confinement / detention
схема ~я пригоди	scene sketch
місцевий	local; native
~і органи влади	local authorities
місцевість	country; surroundings; locality

місцезнаходження	location; the whereabouts
міський	urban; city; town
~а магістраль	town / city main(s) / highway / thoroughfare
~а ратуша	town / city hall
~ий (муніципальний)	municipal
~ий відділ народної освіти	city / town board of education
~ий відділ охорони здоров'я	city / town public-health department
~ий житель	town-dweller; city-dweller; townsman
~ий район	urban district
~ий суд	town / city court
множинність	plurality
~ позивачів	joint action
можливість	possibility; opportunity; chance
~ розгляду в судовому порядку (про спори)	justiciability
~і інвестиційні	investment opportunities
молодіжний	youth
~а організація	youth organization
момент	moment; instant
~ правонаступництва	law of succession stage
монарх	monarch; sovereign
~ спадковий	hereditary monarch / sovereign
монархія	monarchy
~ (не)обмежена	(un)limited monarchy
~ абсолютна	absolute / unlimited monarchy
~ конституційна	constitutional monarchy
~ парламентська	parliamentary monarchy
монета	coin
~и фальшиві	false / spurious coins
моніторинг	monitoring

~ впливу проекту на довкілля	impact monitoring
~ регіональний	regional monitoring
мораторій	moratorium
строк ~ю	moratorium term
мордування	torture; torment
мордувати	to torture; to torment
~ з метою домогтися визнання вини	to torture into confessing
море	sea
~ внутрішнє	inland / enclosed sea
~ закрите	closed sea
~ територіальне	regional sea / territorial sea
~ відкрите	high / mid / open sea
морський	sea
~е дно	sea-bed
~ий берег	sea board / beach / coast / shore / side
морфінізм	morphinism
морфініст	morphine addict
мотив	motive; cause; ground
~ злочину	motive of a crime; crime motive; cause of / reason for a crime
~ пробачний	excusable / justifiable cause / motive
~ спонукальний	impulsive cause / motive
~и злочину	reasons for a crime; causes of a crime
~и корисливі	mercenary motives
~и низькі	low motives
~и особисті	private motives
~и рішення	ratio decidendi (Lat.); reasons for decision
~и хуліганські	hooliganing motives
мужолозтво (содомія)	buggery
муніципалізація	municipalization

муніципалізувати	to municipalize; to bring under municipal control
муніципалітет	city council; municipal corporation / council; municipality
муніципальний	municipal
~а постанова	ordinance
~а рада	common / municipal council
~ий податок	municipal tax
~і органи	municipal bodies

Нн

набирати, набрати	to enter; to start
~ силу	to become effective; to come into effect / force
набрання законом чинності	effective date of (the) law; coming of a law into force / effect
навести, наводити	to direct (at); to bring (on)
~ на слід (грабіжників)	to tip off to...
навігатор	navigator
навігація	navigation
нагляд	inspection; supervision; supervision control; surveillance (за підозрілим); superintendence; observation;
~ адміністративний	administrative supervision
~ батьківський	parental supervision
~ гірничотехнічний	mining and technical inspection
~ державний	state surveillance / supervision
~ за підозрілим	surveillance
~ за підозрілою особою	surveillance
~ законний	lawful surveillance
~ конституційний	constitutional supervision

~ незаконний	unlawful surveillance
~ поліцейський	police supervision / surveillance
~ послаблений	liberal supervision
~ прокурорський	procuratorial supervision
~ режимний	custodial supervision
~ санітарний	sanitary inspection; medical service / inspection
~ санітарний державний	State sanitary inspection
~ суворий	close / intensive supervision / surveillance
~ судовий	judicial supervision
брати під ~	to put under observation / control
брати під ~	to put under supervision
бути під ~ом	to be under supervision (of)
в порядку ~	for the purposes of supervision
відмова від батьківського ~у	waiver of parental supervision
орган ~у	supervisory / supervision body
поновлення батьківського ~у	restoration of parental supervision
припинення батьківського ~у	termination of parental supervision
наглядати	to control; to supervise; to surveil (за підозрілим); to survey (за підозрілим)
наглядовий	<i>прикм.</i> supervisory; supervision (attr.)
~ орган	supervisory / oversight body; watching / watchdog agency
~а юрисдикція	supervisory jurisdiction
~і інстанції	supervision instances / authorities
надавати, надати (громадянство)	to confer; to grant; to admit
надання; надавання	assignment; allotment
~ особі можливості вчинити злочин, який вона не замислювала	entrapment
надбавка	bonus; increment

~ до заробітної плати	bonus to a wage
~ за вислугу років	long-service increment
надзвичайний	<i>прикм.</i> extraordinary; emergency
~ закон	emergency law; extraordinary law
~е законодавство	emergency laws / legislation;
	extraordinary legislation
~і закони	emergency / extraordinary laws
~і міри (заходи)	emergency measures
~і повноваження	emergency powers
вдаватися, вдатися до ~их заходів	to resort to emergency measures
запроваджувати, запровадити ~ стан	to impose / to declare / to institute a state of emergency
надавати, надати ~і повноваження	to grant emergency powers
приймати, прийняти ~і заходи безпеки	to take emergency security measures
надзвичайний стан	extraordinary situation; state of emergency
правовий режим ~у	legal status of the state of emergency
наділ земельний службовий	official allotment
наділений (правами, повноваженнями і т.п.)	endowed (with smth.); empowered (with smth.); authorized (by law) (за законом)
наділений правом відповідати в суді	suable
надра	depths; bosom
~ земні	entrails / bowels of the earth
надходження	receipt; returns
~ від реалізації продукції на зовнішньому ринку	receipts from sales of products on foreign market
~ готівкою	net receipts
~ експортні	returns from export
~ касові	cash receipts
нажива	gain; profit

~ особиста	acquisition; profit
наїжджати	to run into; to collide (with); to drive, to ride (into)
наїзд	collision; clash
~ і втеча з місця аварії	hit-and-run
наїхати	to run into; to collide (with); to drive, to ride (into)
найм	hire; hiring; renting (Am.)
~ житлового приміщення	hiring of (a) living accommodation / housing; housing tenancy
~ майновий	lease / leasing of property; bailment for hire
договір ~у	tenancy contract / agreement; contract of engagement (особистого)
наказ	order; instructions (судді присяжним)
~ адміністративний	administrative order
~ апеляційного суду про зупинення виконання рішення нижчого суду	supersedeas; writ of supersedeas
~ виборців	electoral mandate; voters' order
~ видавати, видати	to issue an order
~ відмінити, відмінити	to reverse / to annul an order
~ офіційний	official order
~ про витребування справи з нижчого суду у вищий суд	writ of certiorari (Lat.)
~ про запровадження комендантської години	curfew order
~ про здійснення нагляду	supervision order
~ про накладення арешту на майно (боржника)	distress-warrant; distraintment warrant
~ судді присяжним	instruction(s)
~ судді, винесений поза судовим	judge's order

засіданням	
~ чинний	effective order
коритися ~у	to obey / follow an order
накладати арешт	to seize
~ на майно	to attach; to seize / to sequester the property
~ на майно в забезпечення боргу	to distraint; to distress (в забезпечення зобов'язання)
накладати, накласти	impose (on; upon); inflict (on; upon) (покарання)
особа, у якої ~о арешт на майно (за борги)	distraintee
накладення	imposition; infliction (покарання)
накладення арешту	seizure
~ на майно	attachment; seizure; sequestration
~ на майно боржника, що знаходиться у третьої особи, чи на суми, що належать боржнику від третьої особи	attachment; execution
накладна	delivery note; way bill; invoice
наклеп	slander; calumny
~ в пресі	libel
~ зводити	to calumniate; to slander
~ злісний	malicious slander / calumny
~ письмовий	written slander
~ усний	verbal slander
наклепник	slanderer; calumniator
наклепницький	slandorous; calumnious; libellous
належати (визнаватися законним) (про позов, апеляцію)	to lie
наліт (розбій)	robbery
налітник (розбійник)	robber

намір	intent; intention; purpose
~ злочинний	criminal intent
нанес ти	to inflict (on); to cause (to)
нанесення	infliction
~ (образи)	insult
~ (шкоди)	damaging
~ ран умисне	wounding with intent
наносити (спричиняти)	to inflict (on); to cause (to)
~ збитки	to inflict losses
~ побої	to inflict beating(s)
~ тілесне ушкодження	to inflict bodily harm / injury / may harm
наносити шкоду	to cause / do damage (to); to inflict harm / injury (on)
напад	attack
~ (агресія)	aggression
~ (збройний)	assault
~ бандитський	gangster / cut-throat attack
~ груповий	assault in conceit, group assault
~ збройний	armed attack; assault
~ раптовий	sudden / surprise attack; assailing
~ розбійницький	brigand's attack; robber's attack
суб'єкт ~у	assaulter; assailant
нападати	to attack; to assault; to assail
напівсирота (без батька)	fatherless child
напівсирота (без матері)	motherless child
нарада	conference; meeting; consultation; debate
~ суддів	debate of judges
~ суду до винесення рішення	advisement; breaking case
нарадча кімната	consultative / retiring room; deliberative

нарадчий	room (для присяжних) consultative; deliberative
нарахування грошове	recovery of (unauthorized) expenditure
наречена	fiancee; bride
наречений (на весіллі)	fiance; bridegroom
наркоман	(drug) addict; dope, розм. ; dope / drug fiend
наркоманія	narcotism; drug habit; addiction
наркотик	drug; narcotic; dope (розм.); illicit drug
торгівля ~ми	drug traffic; drug / narcotic trade / dealing; dope-pushing
торговець ~и	drug dealer; dope-pusher, dope-peddler
наркотичний	narcotic; dopey
~ засоби	narcotics; narcotics drugs
народжений	born
~ поза шлюбом	born out of wedlock
~ у шлюбі	born in wedlock
народження	birth
~ (роди)	delivery
~ нащадка	birth of issue; birth of descendant(s) / scions
день ~	birthday
місце ~	birthplace
народжуваність	birth-rate
народжувати; народити	to give birth (to a son or a daughter)
народжуватися; народитися	to be born
~ живим	to be born alive
народний	<i>прикм.</i> people's; national; popular
народний засідатель	people's assessor; judge of the People's Court
народно-демократичний	people's democratic

~ режим	people's democratic regime
народовладдя	government by the people; people's power; sovereignty of the people; democracy
наруга (над ким-небудь)	outrage (upon smb.); taunt; scoff
вчинити ~у	to outrage; to taunt; to scoff (at)
наручники	handcuffs; manacles
надівати ~	to handcuff; to manacle
насильницький	violent; forcible
насильство	violence
~ (примушування)	duress(e); coercion; constraint
~ психічне	psychical violence
~ фізичне	physical violence
акт ~а	act of violence / outrage
вчиняти ~	to commit violence (upon); to do violence (to)
недійсність угоди, укладеної внаслідок ~а	invalidity / nullity of duress(e) bargain
наслідки	consequences; after-effects
~ згубні	fatal consequences
~ катастрофічні	disastrous effects
~ кримінально-правові	penal consequences
~ невідворотні	inevitable consequences
~ недійсності угоди	consequences of bargain nullity
~ правові	consequences in law; legal consequences
~ тяжкі	heavy consequences
~ усиновлення правові	legal effects of adoption
~ шкідливі	harmful consequences
~ юридичні	consequences in law; legal consequences

~, згубні для середовища	grave/harmful environmental consequences
наслідок	consequence; result
насмітити	to litter; to jumble
натуралізація	naturalization; denization
натуралізований	<i>прикм.</i> naturalized
~ громадянин	naturalized citizen; denizen (іноземець)
натуралізувати	to naturalize; to denizen (іноземця)
натуральний (<i>природний</i>)	natural
науковий	scientific
~ комітет з проблем навколишнього середовища (Міжнародної Ради наукових спілок)	SCOPE (Scientific Committee on Problems of Environment)
націнка	extra charge; increase of price
~ роздрібна	mark-up
~ товарна	marketing margin
~ транспортна	transportation margin
національний	<i>прикм.</i> national; nation-wide
~ океанічний простір	NOS (National Ocean Space)
~ парк	national park
~ центр	national centre
~а рада у справах боротьби із забрудненням середовища промисловими відходами	PCC (National Industrial Pollution Control Council)
~е питання	national / nationalities question
~е товариство	national association / society
~е управління океанами і атмосферою	NOAA (National Oceanic and Atmospheric Administration)
~і почуття	national sentiments / feelings
~о-демократична держава	national-democratic state
~о-демократична партія	national-democratic party

~о-демократичний	national-democratic
~о-державний устрій	national state / nation-state structure / system
нацькувати	to bait; to badger; to persecute
нащадок	descendant; offspring
~ по бічній лінії	collateral descendant
~ по прямій лінії	direct descendant
наявність	presence; availability
~ складу злочину	presence of corpus delicti
не в судовому засіданні (про дії суду)	at chamber(s)
не відповісти на суттєве твердження протилежної сторони	to plead over
не давати задоволення (вимогам)	to aggrieve
не наділений позовною силою	unenforceable
не приймав обов'язку (заперечення відповідача)	“non-assumpsit”
не скористатися дефектом змагального паперу протилежної сторони	to plead over
такий, що не володіє позовною силою	statute-run
такий, що не задовільняє вимоги форми	informal
такий, що не підлягає стягненню	irrecoverable
небезпека	danger; peril; jeopardy
~ наявна	available danger / peril
~ радіоактивна	radiation hazard
~ реальна	real danger / peril
~ суспільна	social danger / peril
~ уявна	alleged danger / peril
~, що насувається	imminent danger / peril
наражати на ~у	to expose to danger; to endanger
піддавати ~і	to peril; to jeopardy / to jeopardize

небезпечний	dangerous; perilous
~ для життя	dangerous for life
~ для навколишнього середовища (довкілля)	dangerous for environment
~ надзвичайно	abnormally dangerous / perilous
~ особливо	specially dangerous / perilous
~ соціально	socially dangerous / perilous
невиконання	non-execution; non-performance; non-observance
~ (рішення)	non-execution / unsatisfaction (of judgement)
~ в строк процесуальних дій	default
~ вироку	non-fulfilment of the sentence; nonexecution of the sentence
~ наказу	non-fulfilment of the order; non-observance of the order
~ правил, вимог	non-compliance with the regulations / demands; non-observance of the regulations / demands
~ судового розпорядження, що не є образою суду	civil contempt
невинний	innocent; non- guilty; not guilty; guiltless
~ фактично	innocent in fact; virtually guiltless
невинність	innocence; guiltlessness
невідповідність	discrepancy; disparity; lack of correspondence; inconformity to/with); incongruity; incorrespondence
~ злочину покаранню	discrepancy of crime with the punishment; lack of corresponding crime with the punishment

невістка	daughter-in-law
невтручання	non-interference; non-intervention
~ у внутрішні справи	non-interference into internal / domestic affairs
дотримуватися принципу ~ у внутрішні справи інших держав	to adhere to the principle of non-interference in the internal affairs of other countries
політика ~	policy of non-intervention / non-interference
невчинення позивачем процесуальних дій (що дає відповідачу підстави вимагати припинення справи)	want of prosecution
недбалий	negligent; careless; inadvertent
недбалість	negligence; carelessness; inadvertence; inadvertency
~ злочинна	criminal / culpable negligence / carelessness
недієздатна особа	incapable person
відповідальність за шкоду, заподіяну ~ою	injury / damage responsibility inflicted / caused by the incapable
недійсність угоди, укладеної ~ою	invalidity / nullity of a bargain contracted / made / closed by the incapable
недієздатний	(legally) incapable
визнати громадянина ~им	to find / to recognize a citizen incapable
недієздатність	incapacity; incapability
недійсний	invalid; void; null; illegal; lawless
визнання ~им [нечинним]	invalidation; voidance
момент, з якого угода вважається ~ою	instant of (a) bargain nullity / invalidity
недійсність	invalidity; nullity
~ (нечинність угоди тощо)	invalidity; nullity

~ договору	invalidity / nullity of a treaty
~ угоди	invalidity / nullity of a bargain
~ угоди, укладеної внаслідок обману	nullity of a bargain closed / made under fraud / fraudulently
~ угоди, укладеної внаслідок погрози	nullity of a bargain under / by menaces / owing to menaces
~ угоди, укладеної внаслідок помилки	nullity of a bargain under inexactitude / under error in rem (Lat.)
~ угоди, укладеної з метою, суперечною інтересам держави і суспільства	nullity of a bargain contradictory with / to interests of (a) state and society
~ угоди, укладеної неповнолітнім	nullity of a bargain closed / made by an infant
~ удаваної угоди	invalidity / nullity of (an) imaginary bargain
наслідки ~і частини угоди	nullity consequences of a part (of a bargain)
недоброякісність	bad quality
~ продукції	bad quality of production
недоведеність	failure to prove
недолік	shortcoming; defect
~ форми	formal defect
недонесення (незаявлення)	non-information; failure to give information
недоноситель (незаявник)	non-informator
недопустимість	inadmissibility
~ оспорювання зафіксованих фактів	estoppel by record
недостача	lack; shortage; deficit
~ товарів	lack / shortage of goods
недоторканність	sanctity; inviolability; immunity
~ депутатська	deputy's inviolability / immunity

~ дипломатична	diplomatic immunity / inviolability
~ житла	sanctity / inviolability of the home / of housing
~ консульська	consular immunity
~ особи	inviolability of a person; personal immunity
~ парламентська	parliamentary immunity
~ судді	judge's immunity; legal/jurisdictional immunity
~ територіальна	territorial integrity/ inviolability
бути позбавленим парламентської ~і	to be deprived of parliamentary immunity
гарантувати ~	to guarantee immunity
позбавлення парламентської ~і	deprivation of parliamentary immunity
позбавляти, позбавити ~і	to deprive (of) immunity
принцип ~і приватної власності	principle of the inviolability of private property
недотримання	inobservance
нез'явлення	failure to appear / to report
нез'явлення в (на) суд	non-appearance; default; contumacy
~ злісне	contumacy
незаконнонароджений	adulterate; adulterine; illegitimate
незалежний	<i>прикм.</i> independent
незалежність	independence
надавати, надати ~	to grant independence (to)
незаміжня	spouseless; unwed; unmarried
~ жінка	discovert; unmarried / unwed / spouseless woman
незастосування	non-use
~ покарання	non-use of punishment
~ сили	refraining from the use of force; non-use

незаявник	of force
нейтральний	non-informator
~а зона	<i>прикм.</i> neutral
некараний	neutral / no man's land
некараність	non-punishable
неконституційність	non-punishability; non-punishableness
немає документа (твердження сторони, що даний документ нею не виданий, незважаючи на печатку чи підпис)	unconstitutional character / nature
неминучість	non est factum (Lat.)
~ покарання	inevitability; unavoidable
неможливість	unavoidability of punishment
~ (виконання) абсолютна	impossibility
ненавмисний	absolute impossibility
ненавмисність	inadvertent; unintentional
~ злочину	unintentionality; inadvertency
ненадання	inadvertency of crime
~ допомоги	non-rendering
~ судового захисту	non-rendering of help
неналежність	failure of justice
необачність	irrelevance; irrelevancy
~ позивача	improvidence; hindsight
необгрунтований	contributory negligence
необгрунтованість	baseless; groundless
необережний	baselessness; groundlessness
необережність	careless; imprudent; reckless
~ (недбалість)	carelessness; recklessness; imprudence
~ (необачність)	negligence; carelessness
необмежений	recklessness; imprudence
~ (повна) відповідальність	unlimited
	unlimited responsibility / liability

необоротний	irreversible
необхідний	necessary; indispensable
~а оборона	necessary /justifiable defense
шкода, заподіяна в стані необхідної ~и	damnification in / under necessary defence
необхідність	necessity; need; emergency (крайня необхідність)
~ крайня	absolute / extreme necessity; emergency
у випадку крайньої ~і	in case of emergency / extreme necessity
неодружений	spouseless; unwed; unmarried
неоплачений	unpaid; not paid
неосудний	non compos (mentis) (Lat.); irresponsible; incompetent; incapacitated
~ особа	irresponsible / incapacitated /incompetent person; lunatic (person)
неосудність	irresponsibility; irresponsibleness; mental incompetence; lunacy
неофіційний	unofficial; informal
~а думка судді	dictum (dicta) (Lat.)
непереборний	insuperable; insurmountable
~а сила	compelling force; force majeure
непідкупний	incorruptible
непідкупність	incorruptibility
неповнолітній	minor; juvenile person; infant; under age
~ порушник	(juvenile) delinquent; young offender
відповідальність за шкоду, заподіяну	responsibility for minor's damnification;
~ім	liability for minor's / infant's causing damage

втягнення ~іх у злочинну діяльність	involving of minors in criminal activities
комісія у справах ~іх	juvenile commission
місце проживання ~го	minor's / infant's domicile / inhabitancy
право ~го на обов'язкову частку в спадщині	minor's / infant's right of a hereditary share / portion; minor's / infant's right of a compulsory portion
праця ~іх	minors' labour
неповнолітність (неповноліття)	minority; infancy
непогоджений	incoordinate(d)
непогодженість	incoordination
неподання	failure to present / to hand (документів)
~ змагального паперу	default of pleading
непокірний	insubordinate; disobedient
непоко́ра	insubordination (непідпорядкування); disobedience (закону, наказу)
~ військовослужбовця	insubordination of a serviceman
~ злісна	malicious insubordination / disobedience
~ постанові суду	actual contumacy; contempt of court
~ розпорядженню суду	constructive contempt
~ умисна	wilful insubordination / disobedience
неправильність (невірність)	irregularity; incorrectness
~, вказані обома сторонами чи відповідачем за апеляцією	cross-errors
неправоздатний	incapable; incapacitated; incompetent;
неправоздатність	incompetence; incompetency; incapacity; inability; incapacitation
непрацездатний	disabled; unable to work
непрацездатність	disability; disablement
~ повна	complete disablement / disability

~ тимчасова	temporary disablement / disability
~ часткова	partial disablement / disability
непредставлення	default
~ відповідачем пояснень на свій захист	default of defence
неприєднання	non-alignment
неприпустимість [неприйнятність]	inadmissibility
непристойний	indecent; obscene
непристойність	indecency; obscenity; obscenity
непритягнення в якості сторони в спорі	non-joinder
неприхований	<i>прикм.</i> undisguised; barefaced
~є втручання	naked intervention
непричетність	non-participation (in); being not implicated (in); being not privy (to)
~ до злочину	non-participation in the crime; being not privy to the crime
непрямий умисел	indirect intention / intent
нерозголошення	undisclosure; unexposure
нерухомість	property; real estate
бюро ~і	property company; asset inventory office
купівля-продаж ~і	real estate / realty purchase and sale
правові норми, що мають відношення до ~і	real law
несплата	non-payment
~ (неоплата) в термін	failure to pay on time
~ заборгованості за кредит	default of credit
~ податків	non-payment of taxes
несплачений	unpaid; not paid
неспростовний	irrefutable; irrebuttable
неспростовність (незаперечність)	irrefutability; irrebuttability

нестача	deficit; lack; shortage
нести	to bear (відповідальність, покарання); to carry, to bring (приносити)
~ (виконувати)	to perform
~ відповідальність	to bear the responsibility
~ покарання	to bear the punishment
~ присуджені по справі витрати	to carry costs; to bear expenses / costs
~ службу	to serve
несудимість	absence of previous charge / conviction
довідка про ~	certificate of absence of previous charge / conviction
неустойка (штраф, пеня) (як спосіб забезпечення виконання зобов'язання)	forfeit; penalty; penal fine
~ альтернативна	alternative forfeit
~ зарахувальна	record forfeit
~ і збитки	forfeit and losses
~ штрафна	fine forfeit
зменшення ~и	decreasing of forfeit
розмір ~и	rate of forfeit
форма угоди про ~у	form of forfeit bargain
нехтувати	to neglect; to disregard
~ обов'язками	to abandon / to neglect / to disregard one's duties
неявка (нез'явлення)	failure to appear / to report
~ (нез'явлення) умисна(е)	contumacy; wilful default; absence cum dolo et culpa (Lat.)
~ на суд	non-appearance; default at trial
новація (заміна існуючого зобов'язання новим)	novation; innovation
проводити (робити) ~ю	to novate
норма	standard; norm; rule; provision

~ (ліміт) водопостачання	water ration
~ бланкетна	blanket norm / rule
~ викиду (газоподібних відходів)	emission standard
~ викиду забрудненого стоку	effluent standard
~ виходу (твердих відходів)	discharge standard
~ відведення	sewage flow rate
~ вмісту токсичних речовин у відпрацьованих газах	emission standard; exhaust gases standard
~ водокористування за добу	water allocation
~ диспозитивна	dispositive / optional norm / provision; permissive / discretionary rule / standard
~ житлова	ration of floor space
~ заборонна	prohibitory / prohibitive norm / rule / standard
~ загальна	general rule / norm / provision
~ закону	form of the statute; provision of law
~ застаріла	obsolete / stale norm / law / provision
~ захисту навколишнього середовища (довкілля)первинна	primary standard
~ зобов'язальна	obligatory norm / provision
~ імперативна	mandatory/peremptory/ compulsory norm / provision / rule
~ колізійна	conflict / selective norm / rule
~ конкретна	specific norm / provision
~ конституційна	constitutional provision / proposition
~ матеріальна	material norm / standard
~ моральна	moral norm / standard
~ поведінки	norm / rule of conduct; standart of behaviour
~ права	standard of law; rule of law; norm /provision of law; legal rule

~ правова	norm / standard / rule / principle of law; legal rule / norm/ regulation/ standard
~ процесуальна	rule of procedure / of court / of proceedings; standard of procedure; procedural norm / provision
~ регулятивна	regulatory norm / provision / standard
~ соціальна	social norm / standard
~ токсичності	toxicity standard
~ чинна	current / operative / working norm / rule / provision
встановлення правової ~и	making of law; standard-setting
застосування правової ~и	administration of law; enforcement of legal norm / rule
посилання на правову ~у	Legal reference
правові ~и, що мають відношення до нерухомості	real law
структура юридичної ~и	structure of juridical norm
сукупність правових ~	body of laws
тлумачення правової ~и	interpreting / interpretation of legal norm / rule
форми реалізації правової ~и	forms of legal norm realization
норма міжнародного права	rule / norm / standard of international law; international rule
~ диспозитивна	permissive / discretionary rule / norm of international law
~ договірна	conventional rule / norm of international law
~ імперативна	peremptory / mandatory rule / norm of international law
~ універсальна	universal rule / norm of international law

норма права

~ загальноновизнана

~ настановлена

~ порушена

застосовувати, застосувати ~

порушувати, порушити ~

норматив

~и (ліміти) викиду чи скидання

~и будівельні

~и валютних відрахувань

~и виробництва технологічні

~и вихідних компонентів технологічні

~и галузеві

~и гігієнічні

~и для охорони навколишнього
середовища (довкілля)

~и економічні

~и місцеві

~и практики (наприклад, скидання
відходів)

~и прогресивні

~и промислові

~и рентабельності

~и санітарні

~и техніко-економічні

~и типові

~и якості середовища

нормативний

~ акт

rule / standard / norm of law

admitted law / rule

settled law / rule

transgressed law/legal rule; infringed
rule

to administer law

to transgress (law); to infringe a rule

norm; normative; standard

release limits

building regulations / standards

rates for currency allocations

production regulations

input standards

branch normatives

health regulations

environmental regulations

economic / performance standards

local norms

code of practice

progressive norms

industrial norms

profitability rates

sanitary code

technical-economic standards

standard norms

environmental quality standard(s)

normative; standard

legislative / law-making instrument;

normative act; standard act

~ лист	normative letter / instrument
норми	rates; rules; standards
~ і правила будівельні	construction rates and rules
~ кримінального права	criminal standards
~ правові	legal regulations; standards / norms of law
нормований	fixed; normalized
~ споживання води	water rationing
нота (дипломатична)	note
~ вербальна	verbal note
~ особиста	personal note
~ офіційна	official note
~ протесту	note of protest
~ циркулярна	circular note
відповідь на ~у	reply to a note
звертатися, звернутися з ~ою	to present a note
направляти, направити ~у	to direct / to send / to issue a note
направляти, направити в ООН ~ у протесту проти (країни)	to lodge / to send in a note of protest with the UN
обмін ~ми	exchange of notes
обмінюватися, обмінятися ~ми	to exchange notes
нотаріальний	notarial; notary
~ акт	notarial act
~ угода	notarial transaction / deal
~а контора	notary's / notary office
~а контора державна	state notary office; state notarial office
в ~ому порядку	notarially
нотаріальне засвідчення	notary certification; notarial attestation / certification / verification; notarization
~ договору дарування	notary certification of (a) gift / donation contract

~ заповіту	devise' notary certification; notarial will verification
~ угоди	bargain('s) notary certification
угода, що потребує ~	bargain that requires / demands notary certification
нотаріально засвідчений	notarized; notarially certified / verified / attested
доручення, прирівнюване до ~го	warrant equal to notary / notarially certified; warrant equated to / with notary / notarially certified
заповіт, прирівнюваний до ~	devise equal to notary / notarially certified; devise equated to / with notary / notarially certified
нотаріально засвідчувати	to notarize; to attest / to certify notarially
нотаріат	notariat(e); notary service board; notary office
нотаріус	notary; notary public
~ державний	public notary
~ приватний	private notary
Оо	
об'єднання	union; society; consolidation; joinder; unification; joining up
~ агропромислове	agro-industrial amalgamation
~ позивачів чи відповідачів у процесі	joinder of parties
~ позовів	consolidation / joinder of actions; joinder of causes / claims
~ позовних вимог	joining of claims
~ різних вимог в одному позові	omnibus bill

~ різних захисних аргументів в одному пункті заперечення щодо позову	duplicity
~ різних підстав позову в одній вимозі	duplicity
неправильне ~ позивачів чи відповідачів в процесі	misjoinder of parties
неправильне ~ позовів	misjoinder of actions
неправильне ~ позовних вимог в одному позові	multifariousness
об'єднуватися, об'єднатися	to unit (with); to join(hands) with; to amalgamate; to unify
об'єкт	object; unit; projekt
~ безпосередній	immediate object
~ додатковий	additional object
~ загальний	general object
~ злочину	object of the crime
~ колгоспної власності	object of collective farm property
~ основний	principal object
~ родовий	gender object
~ скарги	person "complained of"
об'єктивний	objective; impartial
~ бік складу злочину	objective side of corpus delicti
об'їждчик(лісний)	forest ranger; ranger
обважити	to give false / wrong weight; to cheat in weighting
обважування	false / wrong weight
обважування покупців	cheat in weighting; giving false weight
обважувати	to give false / wrong weight; to cheat in weighting
обвинувальний	accusatory, prosecutive

~ вирок	verdict of “guilty”
~ висновок	(final) indictment
~ документи	accusatory documents
~а промова	speech for the prosecution; prosecutor’s charge
обвинувальний акт	indictment
~ відхилений	dismissed indictment
~ для пред’явлення присяжним	bill of indictment
представити ~	to bring indictment
складати ~	to sign indictment
обвинувач	prosecutor at law; prosecutor (в судовому процесі)
~ (приватна особа)	accuser
~ головний	chief prosecutor
~ громадський	social prosecutor / accuser
~ державний	state prosecutor
~ приватний	private prosecutor / accuser
обвинувачений	the defendant; the accused
віддання ~ го до суду	commitment
притягнення як ~го	calling of a person as the accused
обвинувачення (звинувачення)	accusation (of); charge (of) (дія); prosecution (сторона в судовому процесі)
~ приватне	private accusation / prosecution
~ у злочині	incrimination; imputation of a crime; charge of a crime
~ взаємні	mutual recriminations
~ державне	state accusation / prosecution
~ кримінальне	prosecuting; prosecution; criminal prosecution
~ невірне	false accusation / prosecution
~ офіційне	formal accusation

~ публічне	public accusation / prosecution
висувати ~ проти кого-небудь	to level / to bring / to hurl an accusation of/at smb.; to charge smb. with smth.
відхиляти ~	to repudiate the charges / the accusations; to dismiss (a) charge(s)
за ~ ям в ...	on a charge of...
пред'явити ~ (кому-небудь)	to bring in an indictment (against smb.)
сфабрикувати ~	to fabricate / to concoct an accusation
сформулювати ~	to formulate / to state a charge
обвинувачувати (виступати обвинувачем)	to represent the prosecution
обвинувачувати (кого-небудь під присягою)	to swear an accusation against smb.; to charge on oath
обвинувачувати, обвинуватити (кого-небудь в), (звинувачувати)	to charge (smb. with); to bring a charge (against); to accuse (of); to conduct the case for the prosecution; to represent the prosecution (на суді)
обговорення	discussion; debate (законопроекту)
~ проекту конституції, всенародне	nation-wide discussion of the draft Constitution
обговорювати, обговорити	to discuss; to talk over; to review; to debate (законопроект)
~ широке коло питань	to consider a wide range of questions
обговорюватися	to be on the floor / on the agenda; to be under discussion
обґрунтований	founded, justified
~ (висновок), ретельно	thoroughly substantiated (conclusion)
~ (доказ, заперечення)	valid; sound; well-grounded
~ (підкріплений фактами)	substantiated
~ добре	well-founded; well-grounded
~ фактично	founded in fact

~ юридично	founded in law
обґрунтованість	validity
~ висновку, наукова	scientific validity of a conclusion
обґрунтовувати	to base; to substantiate(закон, положення); to ground; to substantiate; to motivate(підкріплювати фактами)
обґрунтування	basis; substantiation (of)
~ техніко-економічне	feasibility; technical and economic study/substantiation
обдуманість	deliberation; deliberateness; contemplation
~ злочину	crime of malice prepense [pri'pens]; deli- beration of a crime
обдумати, обдумувати	to delibarate; to consider; to contemplate
обезземелення	dispossession of land
обезземелювати	to dispossess of land
обернення	enforcement
~ вироку до виконання	enforcement of a judgement / sentence
~ стягнення на заробітну плату	garnishment of wages (in satisfaction of judgement)
~ стягнення на майно	garnishment; forfeiture of assets / property
обиратися, обратися	to be elected; to be returned; to be voted (into)
обирати, обрати	to vote (into), to elect (голосуванням) to return (до парламенту)
~ делегата на конференцію	to elect a delegate to a conference
~ з великою (малою) перевагою голосів	to return a candidate by a broad (narrow) margin
~ кого-небудь в комітет	to vote smb. into a committee
обіг	circulation
~ грошовий	circulation of money; money circulation / turnover

~ товарів	circulation of commodities; commodity
вилучати з ~у	circulation / turnover to withdraw from circulation; to call in from circulation
пускати в ~	to put in(to) circulation
обійти	to avoid; to leave out
обіцянка	promise; pledge
обіцянки	election pledges / promises (передвиборні)
обіцяти, пообіцяти	to promise; to pledge
область	region; province; area (частина країни)
облігаційний	bond
~ позика	bond loan; bonded debt
облігація	bond
~ безпроцентна	passive bond
~ іменна	registered bond
~ процентна	interest bearing bond
~ї процентні	interest-bearing bonds
процентний дохід з ~ій	bond yield
облігаціонер	bond holder
облік	accounting; discounting, calculation
~ бухгалтерський	book keeping
~ векселів	bill discounting
~ грошовий	money accounting
~ трат	draft discounting
обман	deceit; fraud; cheat; trick
~ покупців	fraud deception of buyers; cheat of buyers
~ прямий	fraud in fact
обманути, обманювати	to deceive; to cheat; to trick
обмеження	restraint; restriction; limitation
~ в правах	restriction in rights
~ валютні	exchange restrictions

~ ВИКИДІВ ЧИ ТОКСИЧНИХ ВІДХОДІВ	emission limitations
~ ВІДПОВІДАЛЬНОСТІ	liability / responsibility restriction
~ ЕКСПОРТНІ	export restrictions
~ ЗГІДНО З ЗАКОНОМ	statutory restriction(s)
~ ІМПОРТНІ	import restrictions
~ КОНСТИТУЦІЙНЕ	constitutional restraints; organic limitations
~ НА СКИДАННЯ СТІЧНИХ ВОД	effluent limitations
~ НЕТАРИФНІ	non-tariff restrictions
~ ПРАВ	restriction of the rights of citizens
~ ПРАВОВЕ	legal restriction
~ РОЗМІРУ ПРИБУТКУ	restriction on profit margin
~ СВОБОДИ	restraint (of liberty) ;personal restraint
~ ТАРИФНІ	tariff restrictions
~ ТОРГІВЛІ	restraint / restriction of trade; trade restrictions
ВВОДИТИ ~	to place / to impose restraint / restriction(s)
ЗАПРОВАДЖУВАТИ ~	to impose / to place restrictions / limitations
ЗНІМАТИ ~	to remove / to lift restrictions / limitations
ОБМЕЖУВАТИ, ОБМЕЖИТИ	to limit (to); to restrict (in) ; to restrain
~ В ПРАВІ І/ЧИ ДІЄЗДАТНОСТІ	to incapacitate; to restrain
~ ВЛАДУ	to restrain power
~ ЧИЇСЬ ПОВНОВАЖЕННЯ	to limit the powers of smb.
ОБМІН	exchange; interchange; barter
~ БАРТЕРНИЙ	barter; swapping
~ ВАЛЮТИ	exchange of currency
~ ЗАБОРОНЕНИЙ	prohibited exchange
~ ЗМАГАЛЬНИМИ ПАПЕРАМИ	pleading
~ ЗОВНІШНЬОТОРГОВИЙ	foreign trade exchange
~ ЛІЦЕНЗІЯМИ	exchange of licences
~ НА КОМЕРЦІЙНІЙ ОСНОВІ	exchange on a commercial basis
~ ТОВАРАМИ	exchange of commodities

обмінювати, обміняти	to exchange; to interchange; to barter (for); to swap (for)
обмірювання	giving false / short short measure
~ покупців	giving false / short measure to buyers
обмірювати, обміряти	to give false / short measure
обнародування, оприлюднення	promulgation
обнародування, опублікування (закону)	publication / promulgation of law
обнародувати, оприлюднити	to promulgate; to publish
обов'язки	duties; obligations
~ батьків і дітей майнові	property duties between parents and children
~ батьків і дітей особисті	personal duties between parents and children
~ батьків спільні	joint duties of the parents
~ батьківські	parental duties / obligations
~ депутата	duties of a deputy
~ і права, пов'язані з перебуванням на посаді	incident; official duties
~ материнські	mother's / maternal duties
~ опікуна	duties of a guardian / tutor
~ сторін	(legal) obligations of parties
~ усиновленого	duties of the adopted
~ усиновлювача	duties of an adoptant
~ членів сім'ї взаємні	mutual duties of members of the family
не виконувати ~ щодо своїх неповнолітніх дітей	to neglect children; to neglect parental duties
обов'язкова частка	obligatory part
~ в спадщині	natural / compulsory portion / part / share
право на ~ув спадщині	right to a natural / compulsory portion / part / share
обов'язковий	<i>прикм.</i> obligatory; compulsory
~а юрисдикція Міжнародного	obligatory jurisdiction of the (UN)

Суду ООН

обов'язок

~ батьків (батьківський обов'язок)

~ батьків виховувати дитину

~ батьків забезпечувати освіту дитині

~ батьків захищати дитину

~ батьків утримувати дитину

~ боржника передати майно, щодо якого відбулося рішення

~ дітей утримувати батьків

~ доказування

~ надавати утримання

~ подання доказів

~ подружжя взаємний утримувати один одного

~ подружжя утримувати один одного взаємний

~ про передачу нерухомості

виконувати ~и міністра

при виконанні службових ~ів

оборона

~ необхідна

~ удавана

обороздатність

оборотність

International Court of Justice

duty; (binding) obligation; responsibility; bond (боржника)

parental duty

parental duty to bring up the child

educational duty

obligation of protecting the child

obligation of maintaining (one's legitimate infant child)

forthcoming bond

obligation of maintaining the parents

burden / of evidence / proof / proving; duty of proving

obligation to keep smb.

burden of producing / adducing evidence

mutual duty of the spouses to maintain each other

mutual duty of the spouses to maintain each other

real covenant

to act as minister; to fulfil the duty of minister

in duty status

defence; protection; defense (амер.)

necessary defence

alleged defence

defence capacity; defensive capacity;

defence potential/ capability

convertibility

~ валюти	currency convertibility
обочина (узбіччя)	side of the road
ображати	to insult; to outrage; to offend; to give / to cause offence (to)
образа	insult; offence
~ груба	outrage; grievous / gross insult
~ дією (вчинком)	assault and battery
~ публічна	affront
~ словом	contumely]; insult
~ умисна	calculated insult / outrage
терпіти ~у	to brook contumely; to stand / to bear (an) insult / outrage
образити	to insult; to outrage; to offend; to give / to cause offence (to)
образливий	contumelious; offending; insulting; abusive
~і дії	battery; abusive act / conduct
обставина	circumstance; fact
обставини	circumstances; facts
~ (конкретні обставини)	the merits of the case
~ (справи) фактичні	merits of the case; matters of the fact
~ вчинення злочину	circumstances of the offence
~ змінилися	the circumstances are altered
~ нововиявлені	new matters
~ побічні (другорядні)	collateral circumstances; circumstantial
~ справи	circumstances of the case; facts of the case / of the matter
~ супровідні	concomitants; attending / concomitant circumstances
~, що обтяжують відповідальність	aggravating circumstances
~, що пом'якшують відповідальність	attenuating / extenuating / mitigating circumstances; matters of mitigation

~, що сприяють вчиненню злочину	contributing cause of an offence; attendant / attending circumstances
~, що усувають карність діяння	circumstances which eliminate punishability of the act
~, які обтяжують відповідальність	aggravating circumstances; matters of aggravation
згідно з ~ами	owing to the force of circumstances
при таких ~ах	under the circumstances
обстановка	conditions; situation
~ вчинення злочину	conditions of crime commission / of crime committing
обстеження	inspection (of); inquiry (into); investigation (of)
~ з метою викриття викидів	wastewater survey
~ роботи очисних споруд	sanitary survey
~ санітарного стану	sanitary survey
обстежити, обстежувати	to inspect; to inquire (into); to investigate
обсяг	volume; size; extend
~ імпортних операцій	import turnover
~ рубки (лісу)	falling volume
~ утримання	extent / sum of maintenance
обумовлення (в документі)	stipulation; condition; defeasance
обумовлювати, обумовити	to stipulate; to condition
обхід(обминання)	avoidance; evasion
~ (закону, договору, патенту)	circumvention; evasion, avoidance (of law, contract); bypassing of law
обходити (уникати)	to avoid; to leave out
~ закон, договір, патент	to circumvent; to evade, to bypass, to avoid (law, contract)
обчислення	calculation(s)
~ податку	calculation of the sum of a tax

обшук	search
~ без ордера	search without warrant; warrantless search
~ запротокольований	record search
~ незаконний	illegal / wrongful search
~ обґрунтований	reasonable search
~ правомірний	lawful search
~ ретельний	narrow search; perquisition
проводити ~	to conduct / to make a search; to seach; to go through; to ransack (приміщень, предметів)
община	community; commune
~ релігійна	religious community
~ християнська	Christian community
общинний	<i>прикм.</i> communal
~ лад	communal system
~а власність	communal ownership
огляд	review; survey; examination; survey
~ впливу на навколишнє середовище (довкілля)	examination; inspection
~ впливу на навколишнє середовище (довкілля)	enviromental impact review
~ документів	examination of the documents
~ місця події	inspection of the scene of the incident
~ приміщення	inspection of the premises; ransacking
~ слідчий	inquest inspection
~ тіла	external examination of the body
~ трупа	inquest on a body
~ трупа (розтин трупа)	dissection of a corpse
оглядати, оглянути	to survey; to review; to view; to examine; to inspect (місце події, приміщення); to dissect (труп)
оголосити	to declare; to announce
оголошений	declared

~ безвісно зниклим	declared missing
~ померлим	declared dead / deceased
особа, ~ поза законом	outlaw; proscrip
оголошення	declaration; announcement; proclamation; pronouncement
~ (в судовому порядку)	adjudication; adjudgement
~ банкрутом	adjudication in bankruptcy; declaration of insolvency / of bankruptcy
~ вироку	pronouncement / proclamation of a verdict
~ громадянина померлим	declaration / announcement of a citizen dead / deceased
~ поза законом	outlawry; proscription
~ про визнання безвісти відсутнім	declaration of absence (in a place unknown)
~ про визнання померлим	declaration of death
~ про конфіскацію майна	declaration of forfeiture
~ списку судових справ	calling the docket
~ шлюбне	matrimonial announcement
~ показання (показів)	proclamation of evidence
~ю не підлягає	not for publication / circulation
оголошувати	to declare; to announce; to proclaim; to pronounce (вирок); to adjudge, to adjudicate (в судовому порядку)
~ (в судовому порядку)	to adjudicate; to adjudge
~ безвісти відсутнім	to declare missing / absent
~ війну	to declare war (on smb., smth.)
~ надзвичайний стан	to declare / to proclaim a state of emergency
~ поза законом	to outlaw; to proscribe
~ стан облоги	to declare / proclaim a state of siege
одержувати, одержати	to receive; to get; to obtain
~ зауваження	to be reprimanded; to get a reproof
~ наказ	to receive / to get an order

~ слово	to get / to hold / to obtain the floor
одержувач	recipient
~ (грошового) переказу	remittee
~ грошей	payee
~ кінцевий	final recipient
~ кредиту	credit recipient
~ платежу	payee; transferee: beneficiary
одиниця грошова	monetary unit
одностайний	<i>прикм.</i> unanimous
~а думка	unanimous opinion
~е схвалення	unanimous approval
одностайність	unanimity
приводити, привести до ~і	to unanimitate; to lead to unanimity
принцип ~і	unanimity rule; principle of unanimity
одностайно	unanimously; with unanimity
одруження	marriage
провести урочисту церемонію ~	to solemnize a marriage
одружитися	to marry (smb.); to get married (to smb.)
~ вдало (невдало)	to make a good (bad) match
~ (женитися)	to marry (smb.); to get married (to smb.)
~ (женитися) по любові	to marry for love
озброєний	armed; equipped
~ злочинець	gunman; armed criminal
оздоровити	to sanitize; to normalize
оздоровлений	sanitized
оздоровлення	sanitation
~ навколишнього середовища (довкілля)	sanitation of environment
оздоровляти	to sanitize; to normalize
озеленення	planting of greenery
озеленити, озеленяти	to plant trees and shrubs

ознака	sign; indication
~и кваліфікаційні	skilled signs of corpus delicti
~и складу злочину	signs of corpus delicti; elements essential to the offence
океан	ocean
~ відкритий	mid-ocean
~ світовий	World Ocean; seven seas
окреми́й	special; private; particular; separate; individual
~а скарга	private complaint; separate appeal
~а амністія	private amnesty
~а думка	individual thought; one's own opinion
~а ухвала	particular / private decision / ruling
~е провадження	special production / processing
~ випадок	special case
округ	district, region (адміністративний); circuit (судовий); county (СПША); parish (південь США)
~ багатомандатний виборчий	multicandidate constituency
~ виборчий	constituency
~ місцевий виборчий	(electoral) ward; electoral area / district
~ міський	urban district (Великобрит.)
~ сільський	rural district (Великобрит.)
окупант	invader; occupationist
окупаційний	occupational
~а армія	army of occupation; occupation army
~а влада	occupation authorities
окупація	occupation
окупність	recoupment
~ вкладу (у статутний фонд)	recoupment of contributions to the authorized fund

~ капітальних вкладень	recoupment of capital investments
окупований	occupied
~а територія	(the) occupied / invaded territory
опад	precipitation
~ атмосферні	atmospheric precipitation
~ радіоактивні	fall-out
оперативне управління	operative management
~ майном	operative property management; trust (за дорученням)
оперативний	operative
оперативність	efficiency; operativeness
операція	operation
~ї ООН для підтримання миру	UN activities / operations for peace-keeping
~ї банківські	banking operations
~ї біржові	exchange business
~ї валютні	currency transactions
~ї грошові	monetary operations
~ї експортно-імпортні	export-import operations
~ї зовнішньоекономічні	foreign economic operations
~ї зовнішньоторгові	foreign trade operations
~ї імпортні	import transactions / operations
~ї касові	cash payments
~ї комерційні	commercial operations
~ї кредитні	credit operations
~ї кредитно-розрахункові	crediting and settlement operations
~ї лізингові	leasing transactions
~ї посередницькі	mediation of business; agency operations
~ї розрахункові	settlement operations
~ї торгові	trade operations / transactions
~ї фінансові	financial operations
описувати, описати (робити перепис	to inventory

майна, товарів, тощо)

~ (за борги)

~ майно

to distraint

to attach; to inventory; to make an inventory of property

опіка

~ (над дитиною)

~ (над майном)

~ (над спадковим майном)

~ держави над дитиною

бути під ~ою

встановлення ~и над

громадянином, визнаним

недієздатним

встановлювати ~у

орган ~и і піклування (опікунська рада)

особа, над якою встановлена ~

підстави припинення ~и

поновлення ~и

припинення ~и

ward; wardship; curator-ship; guardianship

guardianship; wardship

trusteeship

trust; trusteeship

care of the child by the state

to be under the wardship / guardianship

wardship of the incapable; putting the

incapable in ward

to put smb. in ward

board of trustees

ward

grounds of termination of wardship / guardianship

restoration of wardship / guardianship

termination of wardship / guardianship

curator; warder; guardian; tutor

(неповнолітнього)

trustee

tutor

guardian ad litem

tutor / guardian by wil

testamentary guardian / tutor; legal guardian / tutor

legal / testamentary guardian; guardian appointed by will

опікун

~ (майна)

~ (неповнолітнього)

~ (представник в (на) суді)

~ за бажанням

~ за заповітом

~ за заповітом

~ за призначенням суду	guardian / trustee by appointment of court
~ природний	tutor / guardian by nature
~, призначений судом	tutor / guardian by law
~-жінка	curatoress; tutoress
вибирати ~а	to choose a guardian / tutor
відмовлятися від ~а	to remove a guardian / tutor
звільнення від обов'язків ~а	release of wardian duties
наказ про пред'явлення статусу ~а	custodianship / guardianship order
обов'язки ~а	duties of a guardian / tutor
права ~а	rights of a guardian / tutor
призначати ~а	to appoint / to assign / to name a guardian / tutor
призначення ~а	appointment of a guardian / tutor
призначення ~а над спадковим майном	appointment of an inheritance trustee
спів~	joint guardian
укладення ~ом угод від імені недієздатної особи	warder's contractation on behalf of the incapable
опір	resistance; opposition
~ законний	lawful resistance
~ збройний	armed resistance
~ представникові влади	resistance to (a) representative of power / to authority
~ представникові громадськості	resistance to public representative
~ фізичний	physical resistance
вчинити (чинити) ~	to show / to offer resistance; to put up resistance
оплата	payment; pay; remuneration
~ послуг адвоката	costs of the lawyer; lawyer and client costs
~ праці акордна	accord payment; payment by the piece
оподатковувати	to tax; to impose taxes (on)

оподаткування	taxing; taxation; imposition of a tax
~ диференційне	differential taxation
~ земельне	land taxation
~ подвійне	double taxation
~ політика	fiscal / taxation policy
~ прогресивне	progressive taxation
оподаткувати	to tax; to impose taxes (on)
опозиція	opposition
~ парламентська	parliamentary opposition
бути в ~ї (до)	to be opposed (to); to be in opposition (to)
опротестувати, опротестувати	to appeal (against); to protest; to make a protest
опротестування	appeal (ing)
~ вироку	appeal against the decision of the court
оптація	option; optation
право ~ї	right of option / optation
опублікування	publication; promulgation (про закон)
опублікувати	to publish; to promulgate (про закон)
орган	body; agency (Am.)
~ (держави) каральний	punitive body
~ адміністративний	administrative body
~ виконавчий	the executive body
~ вищий	the supreme body
~ вищий судовий	the supreme judicial body
~ влади	authority (legislative); government body
~ влади місцеві	local authorities
~ водоохоронний	water protection body
~ державний	State body / authority; public body
~ державного управління	body of state administration
~ державної безпеки	state security body
~ державної влади	body of state power; government body

~ директивний	policy-making body
~ допоміжний	subsidiary / auxiliary body
~ дорадчий	advisory body
~ законодавчий	the legislative body/ authority; body of legislation; law-making body
~ землевпорядний	land department
~ керівний	governing / directing / leading body
~ конституційний	constitutional authority / body
~ консультативний	advisory / consultative body
~ контрольно-наглядовий	supervisory / oversight body
~ місцевий	local body
~ наглядовий	supervisory / oversight body
~ неурядовий	non-governmental body
~ нормотворчий	rule-making body
~ охоронний	protective body
~ парламентський	parliamentary body
~ постійний	continuing / standing body
~ правосуддя	body of justice; institution of justice
~ представницький	representative body
~ природоохоронний	environmental protection body
~ слідчий	vestigatory / investigating body / authority
~ судовий	the court; judicial body / authority
~ судовий чи поліцейський	law enforcement agency / body
~ управління	administrative body; authority
~и суду та прокуратури	bodies of judicature and prosecution
система представницьких ~ів	system of representative bodies
організатор	organizer; sponsor (ініціатор); founder (засновник)
~ злочинної групи	organizer of a criminal group
~ партії в конгресі	floor leader
~ партійної фракції в парламенті	whip

організація

~ (не)законна	organization illegal / illicit organization; legal organization
~ (об'єднання, асоціація)	organization
~ гангстерська	mob / gangster organization
~ державна	government organization
~ злочинна	criminal organization
~ зрошення (управління зрошувальною системою)	irrigation management
~ кримінальної поліції міжнародна (Інтерпол)	International Criminal Police Organization
~ метеорологічна Всесвітня	World Meteorological Organization (WMO)
~ міжнародна	international organization
~ міжурядова	intergovernmental organization
~ незаконна	illegal / illicit organization
~ Об'єднаних Націй (ООН)	the United Nations (Organization) (the UN / UNO)
~ Об'єднаних Націй з питань освіти, науки та культури (ЮНЕСКО)	the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization (the UNESCO)
~ охорони здоров'я	organization of health protection
~ Охорони Здоров'я (ВОЗ)Всесвітня	World Health Organization (WHO)
~ Північноатлантичного Союзу (НАТО)	the North Atlantic Treaty Organization (the NATO)
~ підпільна (злочинна)	underworld / underground organization
~ таємна	clandestine organization
~ таємна	secret / clandestine organization
~ у справах водопостачання	water undertaking (organization)
~, яка контролює проведення виборів	city machine

партійна ~, що спостерігає за виборами	party machine
ордер	warrant; voucher; order; writ
~ видатковий	debit slip
~ касовий	cash order
~ на арешт	warrant of (to) arrest
~ на арешт, міжнародний	international arrest warrant; international warrant to / for
~ на вилучення	warrant of seizure; warrant to seize
~ на затримання	warrant for apprehending / apprehension; general warrant
~ на обшук	search warrant; warrant to search
~ незаконний	irregular warrant
~ платіжний	payment order
~ прибутковий	credit slip
~ судовий	bench warrant; warrant of the bench
оренда	lease; rent; tenancy (переважно нерухомістю)
~ безстрокова (безтермінова)	estate at will; general / indefinite tenancy
~ довгострокова (довготермінова)	long lease/ rent / tenancy
~ з пролонгацією з року в рік	estate / tenancy from year to year
~ землі	leasehold; land leasehold
~ землі під забудову	building lease / leasehold
~ короткострокова (короткотермінова)	short lease / rent/ tenancy; renting (обладнання)
~ майна державних підприємств і організацій	lease / leasing of state enterprises' and organizations' estate
~ на 99 років	long leasehold
~ на строк	estate for years
~ площі (житлової)	rent of space / of dwelling space
~ пожиттєва	life leasehold; estate for life

~ спадкова	perpetual lease / leasing
брати (взяти) в ~у	to take on lease; to lease
брати в ~у	to take smth. on lease; to lease from smb.; to rent
вартість ~и	leasehold value
вартість ~и	tenancy / leasehold value; rental value
відповідальність сторін за невиконання зобов'язань за договором ~и	parties' responsibility for non-execution of lease obligations
володіння майном на підставі договору ~и	leasehold tenure
довгострокова ~а обладнання	equipment lease; leasing
договір ~и	lease contract; lease; contract of tenancy; letting agreement
договір про ~у	lease contract
дохід, який отримується від здачі чого-небудь в ~у	rent-roll
здавати (здати) в ~у	to grant on lease; to rent
здавати що-небудь в ~у	to grant smth. on / by lease; to let; to put (land) out to / on lease (землю); to lease; to lease out (land, houses)
ініціатива в укладенні договору ~и	lease contract initiative
істотні умови договору ~и	essential conditions / terms of lease contract
об'єкт ~и	unit / object of a lease
передача об'єкта ~и	lease object assignation
перелік об'єктів, які не можуть бути об'єктом ~и	enumeration / list of units not to be / on lease / leased
право ~и	tenant right
право на викуп об'єкта ~и	right of redemption of lease object; right of lease object redemption
правові наслідки припинення	legal consequences of lease (contract)

договору ~и	termination
правонаступництво при ~і	legal succession on lease; law of succession on lease
припинення договору ~и	termination of lease (contract)
строк договору ~и	lease / tenancy contract term; tenancy
суб~	sublease; subtenancy
орендар	tenant; leaseholder; lessee; leaser; renter
державна реєстрація організації ~ів	state registration of leaseholders' / tenants' organization
захист прав ~я на орендоване майно	defence of leaser's / tenant's rights to leased / leasehold property
колектив ~ів	leaseholders' collective; tenantry
обов'язки ~я	leaseholder's / tenant's duties / obligations
організація ~ів	leaseholders' organization / company
право власності ~я	leaseholder's proprietary right
список ~ів	rental (list)
суб~	sublessee; subtenant; tenant in common
орендарі	tenantry
орендатор	leaseholder
орендна плата	rent(-)charge; rent; rentage; rental
звільнений від ~ (чи квартирної)	rent-free
зміна розміру ~	change of rent
форма ~	form of rent / rent-charge
орендний	rental
~ право	tenant right
~і права на нерухомість	tenant rights to estate / fixed property
орендований	tenanted; leased; rented
~а власність	leasehold property / ownership; property under / on lease; leasehold
орендодавець	lessor; renter (Amer.)
орендування	lesseeship; leasehold

орендувати	to lease; to have on lease; to hold on lease
~ (взяти в оренду)	to have / to take / to hold smth. on lease
~ землю	to hold land by / on lease
освідування	(medical) examination
освіта	education
~ в сфері навколишнього середовища	environmental education
освоєння	assimilation; mastering; developing
~ досвіду	assimilating of experience
~ космосу і Світового океану	assimilation / exploration of the space and World Ocean
~ нових земель	opening up / developing of new lands
освоїти, освоювати	to master; to assimilate; to develop; to open up
осиротіти	to orphan; to become an orphan
оскарження	appeal(ing) (against)
~ дисциплінарного стягнення	appeal(ing) against disciplinary punishment / penalty
~ дій слідчого	appeal(ing) against the investigator's actions
~ дій службової особи	appeal(ing) against the actions of the official
~ може бути подане в...	appeal lies to...
~ судового рішення	appeal (ing) against the judgement of the court
апеляційне ~, спеціально регламентоване законом	statutory appeal
вирок ~ю не підлягає	the sentence carries no right of appeal
право ~	right of appeal
що підлягає ~ю	appealable
оскаржувати, оскаржити	to appeal (against); to bear/to lodge an
оскаржувач (апелянт)	appellant; appellant
осквернення (опоганення)	profanation; defilement

~ МОГИЛ	profanation / defilement of graves / tombs
~ храму	profanation of a temple
осквернитель (зневажник)	defiler; profaner
осквернити, оскверняти (опоганювати)	to defile; to profane
основний	<i>прикм.</i> fundamental; basic; principal; cardinal
~і права людини	basic human rights
~і принципи міжнародного права	fundamental / main principles of international law
~і проблеми сучасності	cardinal issues of our time
особа	person; individual; body
~ без громадянства	non-citizen; stateless person; person without citizenship; the stateless
~ без постійного місця проживання	person of no fixed abode
~ бездіяльна	idle and disorderly person; idler
~ довірена	confidant; confidential person / agent; proxy
~ з сумнівною репутацією	person in question; person of no reputation
~ законопослушна	law-abiding person; law obedient person; lawful person
~ зацікавлена	interested person
~ злочинця	personality of the criminal; criminal personality
~ зобов'язана	obligor
~ надзвичайно небезпечна	person being of high risk; abnormally dangerous person
~ недоторканна	immune person; protected person
~ неосудна	incompetent / incapacitated person; irresponsible / non(not) liable person; insane person
~ обвинуваченого	personality of the defendant

~ осудна	responsible / liable person; sane person
~ посадова	public individual / person / officer
~ приватна	private person / individual; individual person
~ психічно нормальна	person of sound mind
~ розумово неповноцінна	person of defective intellect / of unsound mind
~ службова	functionary; official
~ третя	a third party; a stranger; a foreigner
~ уповноважена	authorized person; commissioner
~ фізична	natural person; individual; physical person
~ цивільна	civilian
~ юридична	juridical / legal person; entity; legal entity; artificial / corporate person; politique person
~, в чийх інтересах пред'явлено позов	use plaintiff
~, до якої переходить право власності	grantee
~, довірена у виборчому окрузі	constituency agent
~, на яку в першу чергу падає підозра	prime suspect
~, на яку здійснений напад	assaulted person
~, оголошена поза законом	outlaw; proscrip
~, проти якої сфабриковано обвинувачення	framed person
~, яка вивчає судові справи	caseworker
~, яка дотримується закону (законопослушна)	law-abiding / law-complying person; lawful person
~, яка заявляє клопотання	mover
~, яка клопоче про невидання патенту іншим особам	caveator
~, яка не має заповітної	intestable

правоздатності	
~, яка незаконно заволоділа чужим спадковим майном	abator
~, яка передає право (річ, майно)	transferor
~, яка переховується від правосуддя	fugitive from justice; concealer (from justice); absconder
~, яка подає позов до держави про повернення майна	suppliant
~, яка померла, не залишивши заповіту	intestate
~, яка порушує право володіння	trespasser
~, яка проводить допит	interrogator; examiner; questioner
~, яка розподіляє спадкове майно за дорученням	appointor
~, яка ховається від слідства і	absconder
~, якій вручено судовий наказ про накладення арешту на майно боржника, що знаходиться в неї	factor
~, якій передається право на щось (майно)	transferee
~-смертник	person under sentence of death; condemned person / prisoner
видавати, видати себе за іншу ~у	to personate
консульська посадова ~	in the consular capacity
правовий статус ~и	legal status of a person
цивільна правоздатність ~	(civil) capacity of stateless persons
через довірену ~у	by proxy
особиста власність	private / individual property; personal property
майно, що може бути в ~	things that may be private property
особистий	personal; private

~і (немайнові) права	personal rights
~і свободи	personal freedoms; private liberties
особливий	<i>прикм.</i> special; particular
~ режим в'їзду та виїзду	special regime of entrance and leaving
особливість	specific feature; characteristic; peculiarity
оспорювання	contest(ing); attack; disput(e)(ing); calling in question
~ юридичної сили доводів	avoidance
протилежної сторони	
непряме ~ судового рішення	collateral attack / impeachment
(шляхом додаткового позову)	
оспорювати, осперити	to contest; to attack; to dispute; to call in question
~ вимогу	to contest / to attack a claim
~ позов (заповіт)	to contest / to meet a claim (a will)
останній	last; final
~ слово	the last / final word
~ слово за захистом	the defence has the last word
~ слово залишилося за ним	he had the last word
~ слово підсудного	the last word of the defendant; the last plea; the last statement
осудний	compos mentis (Lat.); competent; liable; responsible
~ особа	responsible / liable person; competent person; sane person
осудність	responsibility; liability; capacity; sanity
оточення (середовище)навколишнє	environment; surroundings; environs
оточити, оточувати	to surround; to environ; to enclose
оточуючий	surrounding
отримувати, отримати перемогу на виборах	to win the elections; to win / to gain a victory in the elections

отруєння професійне	occupational / professional poisoning
отруїти	to pollute; to poison; to envenom
отруйний	poisonous; toxic
отрута	poison; toxic
отрутохімікати	chemical weed-killers and pest-killers
отруювати	to pollute; to poison; to envenom
~ атмосфери	to pollute atmosphere
оферент (сторона, яка пропонує укласти договір)	offerer; offeror
оферта (пропозиція укласти договір)	offer
~ відзивна	revocable offer
~ тверда	firm offer
адресат ~и	offeree
офіційний	<i>прикм.</i> official; formal (формальний)
~ візит	official visit
~ протокол	ceciï record of a session; protocol
~а заява	acknowledgement; declaration; statement
~а мова	official language
~а особа	official; public officer
~е повідомлення	official communication / information; formal notice; notification
~і дані	official data
~і кола	official circles / quarters
з ~им візитом	on an official / a state visit
офіційність	official character / nature; officiality
оформлення	official registration
~ документів	processing of documents / of papers
охорона	guarding; protection; safeguard (інтересів)
~ (захист) честі, гідності та ділової репутації	protection of honour, dignity and business reputation
~ авторських прав	reservation / protection of copyright

~ водоймищ	protection of the reservoirs
~ дітей	children welfare
~ здоров'я	health protection
~ землі	land protection; earth protection
~ зовнішнього середовища	environmental protection
~ інтересів громадянина	safeguard / protection of citizen's interests
~ інтересів споживача	consumer protection / safeguard
~ лісів	forest protection
~ майна безвісно відсутньої особи	property protection of the obscure absentee
~ морів і рік	protection of seas and rivers
~ надр	depths protection
~ пам'яток історії та культури	protection of historical and cultural monuments
~ повна	blanket protection
~ прав автора	protection of author's rights
~ прав на винаходи і корисні моделі	protection of innovation and utility model rights
~ прав на знаки для товарів і послуг	protection of trade and service mark rights
~ прав патентовласника	protection of patentee's rights
~ природи	protection of nature
~ сім'ї	family protection
~ спадкового майна	protection of fetail / inheritance
~ тваринного і рослинного світу	protection of Animal World and Vegetable Kingdom
~ угідь (заходи щодо збереження і покращення місць проживання диких тварин)	habital management
охоронний	protected; protective
~і території	protected / protective areas
оцінка	valuation; estimation; appraisal

~ (земель чи вод)	estimation; valuation
~ впливу проекту на навколишнє середовище (довкілля)	environmental impact estimation
~ доказів	appraisal / appreciation / estimation of proofs / of evidence; weight of evidence
~ майна	valuation of property
очевидець	eye-witness
розповідь ~я	eye-witness account
очищати, очистити	to purge (від злочину); to purify (від ганьби)
очищення	becoming free; purgation (від злочину присягою); purification (від ганьби); compurgation (від віндикації)

СПИСОК ВИКОРИСТАНОЇ ЛІТЕРАТУРИ

1. *Андерш Й.Ф., Винник В. О., Красницька А.В.* Словник юридичних термінів (російсько-український). — К., 1994.
2. *Андерш Й.Ф., Воробйова С.А., Кравченко М.В.* та ін. Російсько- український словник наукової термінології. Суспільні науки. — К., 1994.
3. *Андрианов С.Н., Берсон А.С., Никифоров А.С.* Англо-русский юридический словарь. — М., 1993.
4. *Антс Пихлак.* Англо-русский коммерческий словарь. — М., 1994.
5. *Бобшев Ю.А.* Словарь банковско-биржевой лексики на шести языках. — М., 1992.
6. *Воробйова С., Зайцев Ю., Соломашенко Н.* Російсько-українсько- англійський словник правничої термінології. — К., 1994.
7. *Гаврилишин Я., Каркоць О.* Словник ділових термінів: Англо- український і українсько-англійський. — К., 1993.
8. *Жданова И.Ф.* Краткий русско-английский коммерческий словарь. — М., 1991.
9. Закон України “Про міліцію” // Відомості Верховної Ради України. — 1991. — № 4.
10. Закон України “Про попереднє ув’язнення” // Голос України. — 1993. — 3 вересня
11. Закон України “Про прокуратуру” // Відомості Верховної Ради України. — 1991. — № 53
12. Законодавство України про шлюб та сім’ю. — К., 1997.
13. Кодекс України “Про адміністративні правопорушення”. Харків, 1993; К., 1993.
14. Конституція України // Прийнята на п’ятій сесії Верховної Ради України 28 червня 1996 р.
15. Кримінальний кодекс України. Науково-практичний коментар. - К., 1997.
16. Кримінальний процес України: Підручник / М.М.Михеєнко, В.Т. Нор, В.П.Шибіко. -К., 1992.
17. Кримінально-процесуальний кодекс України. — К., 1993.
18. *Мамулян А. С.* Англо-русский полный юридический словарь. — М., 1993.
19. *Мисик Л.В.* Українсько-англійський словник правничої термінології. — К.: Юрінком Інтер, 1999. — 528с.
20. Міжнародне приватне право: Курс вибраних лекцій. — К., 1997.
21. Науково-практичний коментар кримінально-процесуального кодексу України. — К., 1997.
22. Права людини: Міжнародні договори України, декларації, документи. — К., 1992.
23. Правова система України: Теорія і практика. — К., 1993.
24. Практика судів України у кримінальних справах. — 1993—1995; 1996, № 3.
25. *Родионова З.В., Филатов В.П.* Русско-английский словарь общественно-политической лексики / Под ред. В.П.Филатова. — М., 1987.

26. Російсько-український словник в 3-х томах. — К., 1980-1981; 1982-1983; 1987-1988.
27. Русско-украинский словарь терминов по теории государства и права / Под общей ред. проф. Н.И.Панова. — Харьков, 1993.
28. Україна в міжнародно-правових відносинах. Кн. 1 // Збірник документів. — К., 1996.
29. Українсько-російський словник в 6-ти томах / Гол. ред. чл.- кор. АН УРСР І.М.Кириченко. — К., 1953—1963.
30. Фінансове приватне право: Курс вибраних лекцій. — К., 1997.
31. Цивільне процесуальне право України. — Харків, 1992.
32. Цивільний кодекс України // Право України. — 1993. — № 11-12.
33. Цивільний процесуальний кодекс України. Цивільний кодекс України. — К., 1996.
34. Юридический энциклопедический словарь. — М., 1984.
35. Юридичний словник-довідник. — К., 1996.
36. *Ayto, John*. The Longman Register of New Words. — Special Edition. — London: Longman, 1990.
37. Black's Law Dictionary / by Henry Campbell Black. — 6th ed. — West Publishing Co., 1990.
38. *Burton, William C*. Legal Thesaurus. — 2nd ed. — New York: Macmillan Publishing Company, 1992.
39. Business English. — Oxford University Press, 1993.
40. *Gamer, Bryan A*. A Dictionary of Modern Legal Usage. — New York, Oxford: Oxford University Press, 1990.
41. *Gifts, Steven H*. Legal Terms. — 2nd ed. — New York: Barron's Educational Series, 1993.
42. *Martin, Elisabeth A*. A Dictionary of Law. — 3rd ed. — Oxford: Oxford University Press, 1994.
43. New Webster's Dictionary of the English Language. — College Edition. — Delhi, 1988.
44. Roget's Thesaurus in Dictionary Form. — Revised Edition. — New York: Berkley Publishing Corporation, 1976.
45. The Concise Oxford Dictionary of Current English. Edited by *H.W.Fowler*. — 5th ed. — London: Oxford University Press, 1974.
46. Webster's New World Dictionary of Synonyms. Prepared by *Ruth Kimball Kent*. — New York: Webster's New World, 1984.

Редактор Д.В. Митякинська

Коректор Д.Б. Дончак

Львівський національний аграрний університет
80381, Львівська обл., Жовківський р-н, м. Дубляни,
вул. Володимира Великого, 1

Підписано до друкуФормат 60x84/16.
Папір офс. Гарнітура „Таймс”. Друк на різнографі.
Друк арк. 8,75. Наклад [] Зам. []

Свідоцтво ДК № 1380 від 3.06.2003р.

Віддруковано у видавничому центрі
Львівського національного аграрного університету
80381, Львівська обл., Жовківський р-н, м. Дубляни,
вул. Студентська, 2
Свідоцтво ДК № 1380 від 3.06.2004р.